



5734

# SAROLE

1974



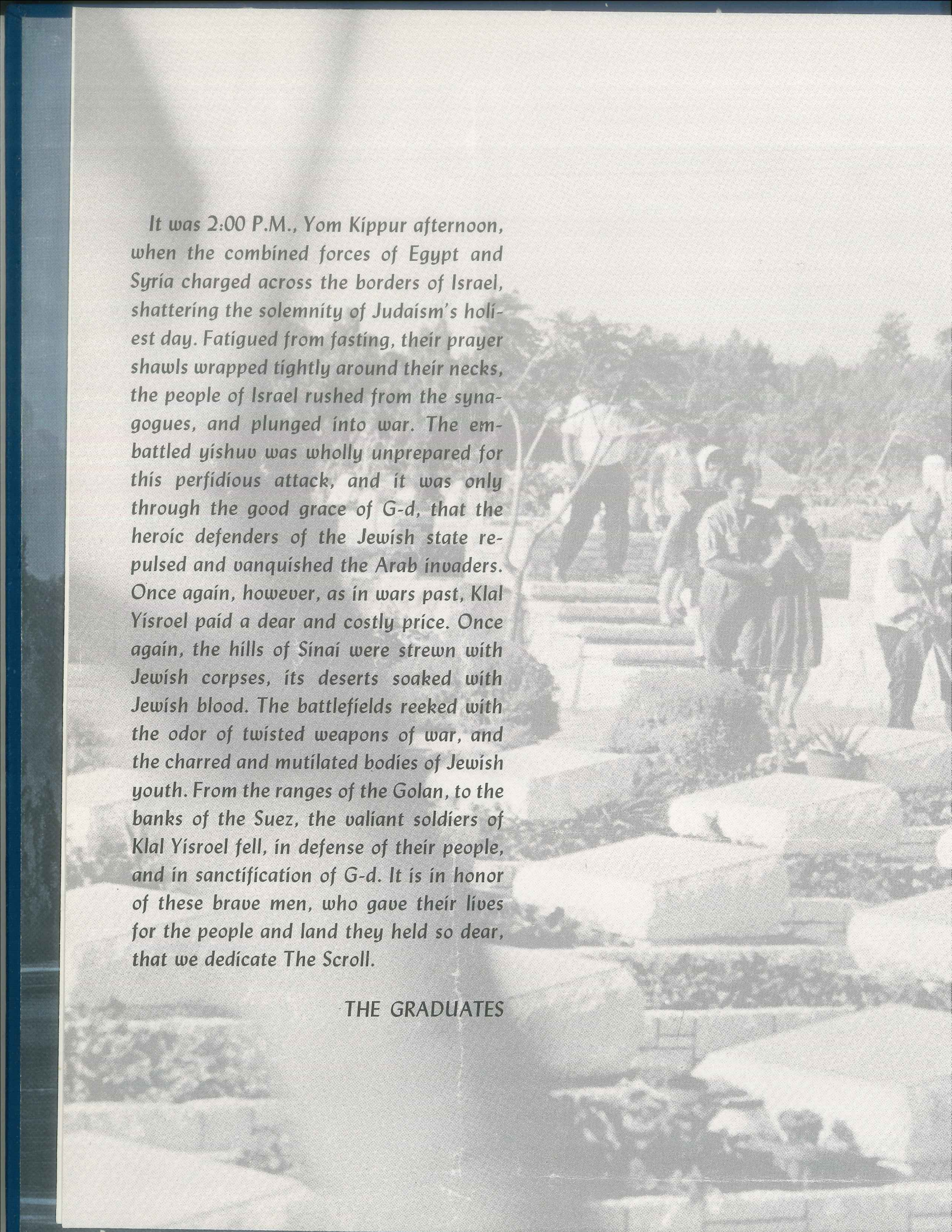


# The Scroll

published by the  
graduates

J.V.H.S.

Michael  
Hendler



It was 2:00 P.M., Yom Kippur afternoon, when the combined forces of Egypt and Syria charged across the borders of Israel, shattering the solemnity of Judaism's holiest day. Fatigued from fasting, their prayer shawls wrapped tightly around their necks, the people of Israel rushed from the synagogues, and plunged into war. The embattled yishuv was wholly unprepared for this perfidious attack, and it was only through the good grace of G-d, that the heroic defenders of the Jewish state repulsed and vanquished the Arab invaders. Once again, however, as in wars past, Klal Yisroel paid a dear and costly price. Once again, the hills of Sinai were strewn with Jewish corpses, its deserts soaked with Jewish blood. The battlefields reeked with the odor of twisted weapons of war, and the charred and mutilated bodies of Jewish youth. From the ranges of the Golan, to the banks of the Suez, the valiant soldiers of Klal Yisroel fell, in defense of their people, and in sanctification of G-d. It is in honor of these brave men, who gave their lives for the people and land they held so dear, that we dedicate The Scroll.

#### THE GRADUATES



## למוזכרת נצח

אחינו כל בית ישראל  
 חנתונים בצרה ובשביה  
 המקום ירחם עליהם...  
 בזמן קרוב ונאמר אמן



בה ימורה

Michael  
Hendler

# שמרר

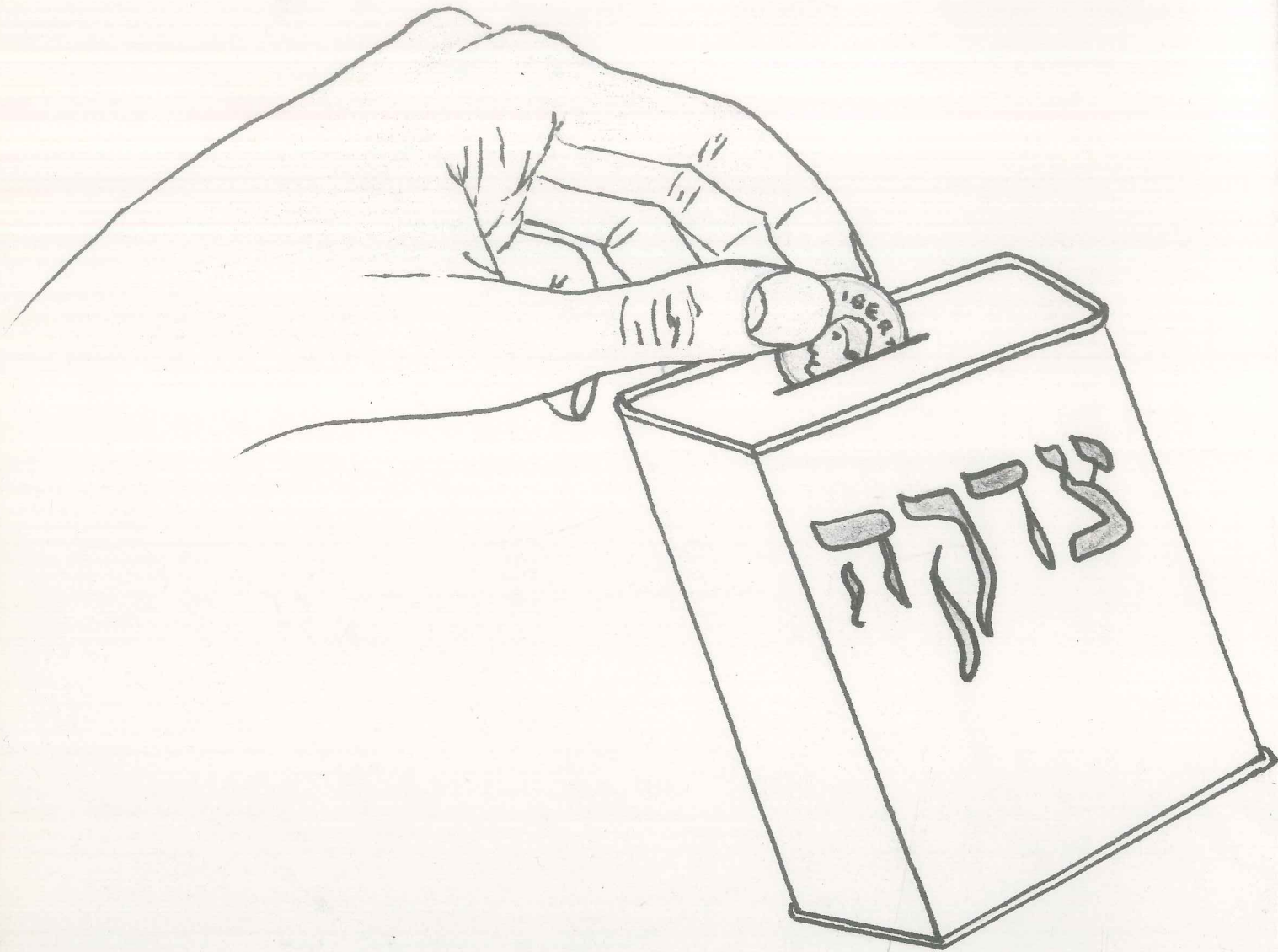
# משפט



Michael  
Hendel

ר ע ש ו

צ ד ק ה



Michael  
Handler



כי קרובה ישועתי לבוא  
וצדקתי להגלות



Michael  
Harden

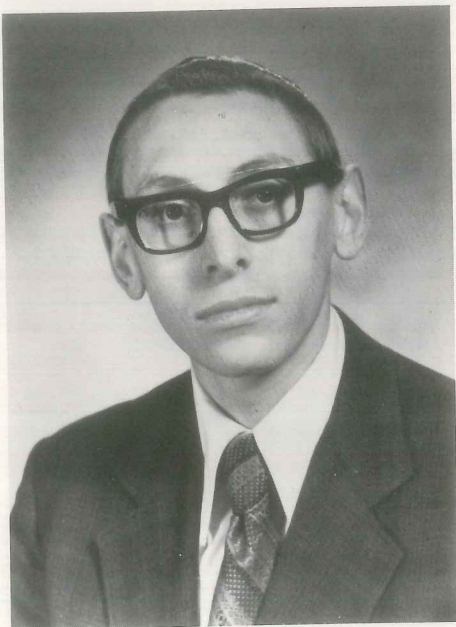


**INTRODUCING..**



TOVIA GANZ  
1974

 GRADUATES

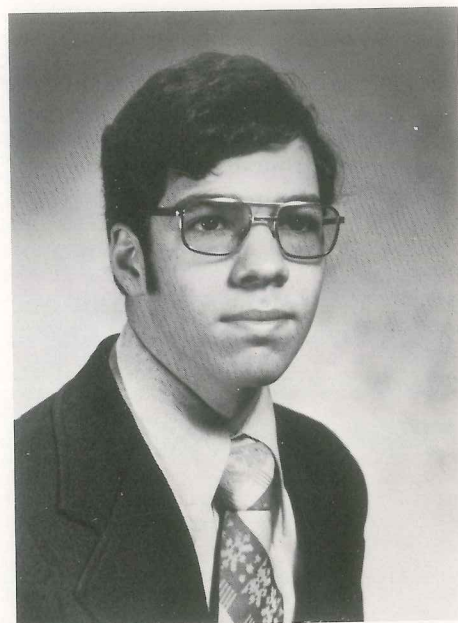


**יוסף**

וכל אשר הוא עשה הי מצליח בידו

**YOSSI ASZKAZY**

With his ability to organize, Yossi has become an important factor in the many facets of Yeshiva life, among them the G.O. and the Scroll. This, added to his winning an Alternate Regents Scholarship and his excellence in Limudei Kodesh, provides Yossi with all the ingredients he needs to be one of the leaders of the coming generation.



**ראובן**

שכל טוב יתן חן

**REUBEN BACHRACH**

Reuben's interest in the field of engineering has not dimmed his true dedication to the heritage of yid-dishkite. Possessing a quiet character, Reuben's mechanical skill has helped placed him on the road to success.

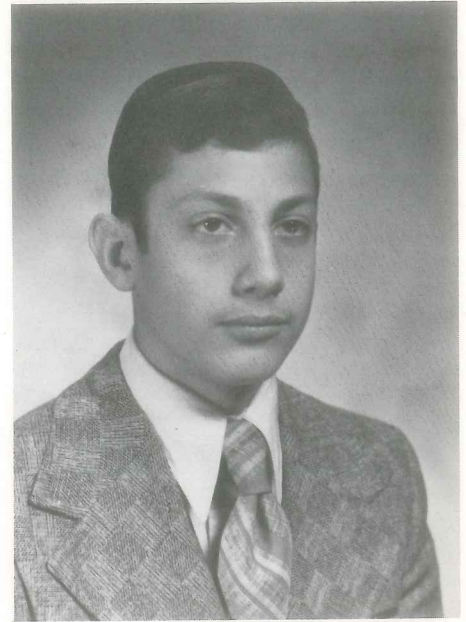


**יענקל צבי**

דבר פי חכס חן

**HESHY BELLER**

With classic warmth, Heshy has devoted himself with fervor to the study of the Torah. His genuine friend-liness and spirited personality have won him many friends both in the classroom and on the basketball court. Heshy's admirable record throughout high school insures him success in all his endeavors.

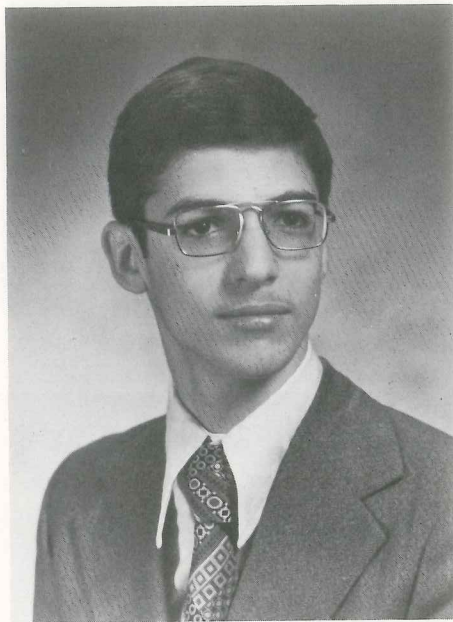


יהודה

ולשרי לב שמחה

**YEHUDA BENEDIKT**

Blessed with a cheerful personality, Benny is one of our most versatile students. He has made his mark both in Limudei Kodesh and in his secular studies, where his oratorical abilities have helped him achieve success as a debater and an eloquent speaker.

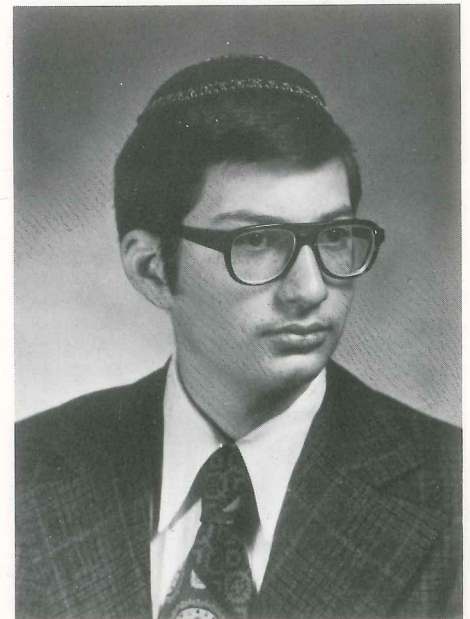


אליעזר

אין לך דבר העומד בפני הרצון

**ELIEZER BERGER**

Lazer's quick wit and helping hand have won him many a friend. This, combined with his determination, has helped him succeed in all his studies. A proficient student, Lazer is always striving for excellence and is assured of a successful future.

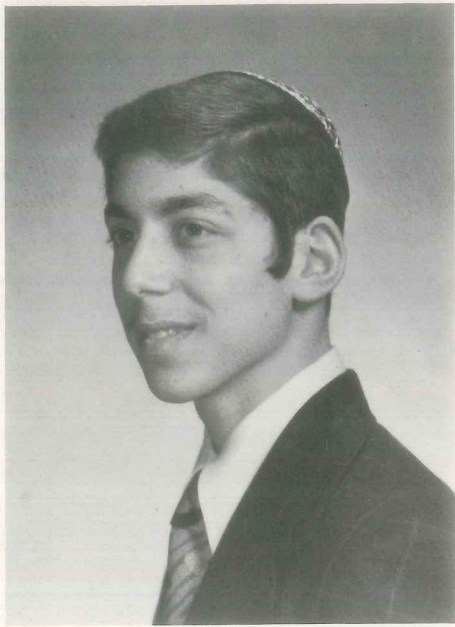


אלחנן

חכמה ושמחה יחד נמצאים

**ELCHONON BERKOWITZ**

As Editor-in-Chief of the Scroll, Elchonon has put his wide range of knowledge and interests to good use. Studious and determined, he has displayed diligence in the Beth Medrosh and in the classroom. Winning the Merit Letter of Commendation, a Regents Scholarship and maintaining an honor average throughout high school is sure proof that Elchonon is destined to go far.

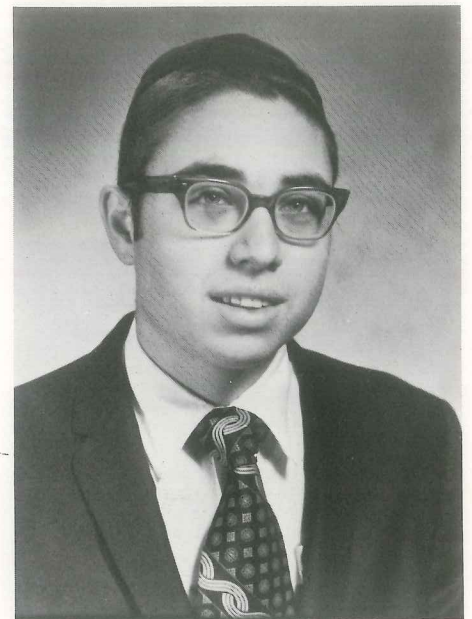


לייביש

אשרי אדם מצא חכמה

**LEIBISH BERKOWITZ**

Leibish's spontaneous wit is one of his many priceless possessions. Energetic and well organized, he has proven himself capable as Business Manager of the Scroll and Editor-in-Chief of the Bulletin. Possessing an inquisitive mind has made Leibish a regular on the Honor Roll. In addition, his performance in the Bais Medrosh is one to be truly proud of.



עזרא

כי עזרא הכין לבבו לדרוש את תורת ה'

**EZRA BISCHITZ**

Proud of his ancestors, Ezra hopes to fulfill the saying, "Our forefather's actions are a guide to us," by trying to spend every spare minute learning, be it Limudei Kodesh or secular studies. Ezra shows a willingness to strive tirelessly in his quest toward his goal.

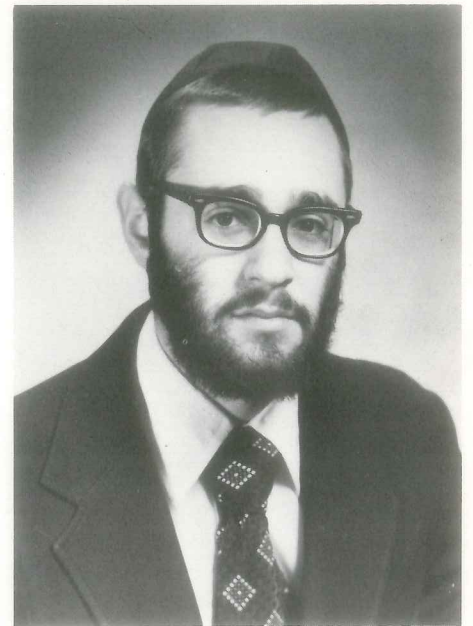


יצחק

לא עשה לרעהו רע

**YITZCHOK BLAU**

Yitzchok's warmth and good fellowship have earned him many friends, and his diligence and effort have won him the respect of all his classmates and intelligent and quiet student, he has done well in his studies. These fine qualities will surely carry him to success in his chosen field.



**מתתיהו**

ובתורתו יהגה יומם ולילה

**MATIS BLUM**

Masmid completely describes Matis. With his future in Chinuch, he devotes his time to Torah and lives completely within the confines of the Beis Medrosh walls. Matis, nevertheless, has acquired a fantastic average and has won the National Merit Letter of Commendation. He will definitely achieve his goals.



**נחום**

הטיבה הי' לטובים

**NACHUM BLUMENFRUCHT**

Lively and energetic, Nachi has contributed to many class discussions with his witty comments. Active in the Pirchei of Crown Heights, he has faithfully accepted the yoke of responsibility to the Jewish community. We are confident of Nachi's success in all he chooses to undertake.

**אברהם**

קשה לכעוס ונוח לרצות

**CAMERA SHY**

**ABRHAM BORENSTEIN**

In his first year in T.V.H.S., Abe's friendly and kind personality has made him many friends among his classmates and teachers. Besides doing well in his studies, Abe's electronic know-how will aid him in his career as an electrical engineer.

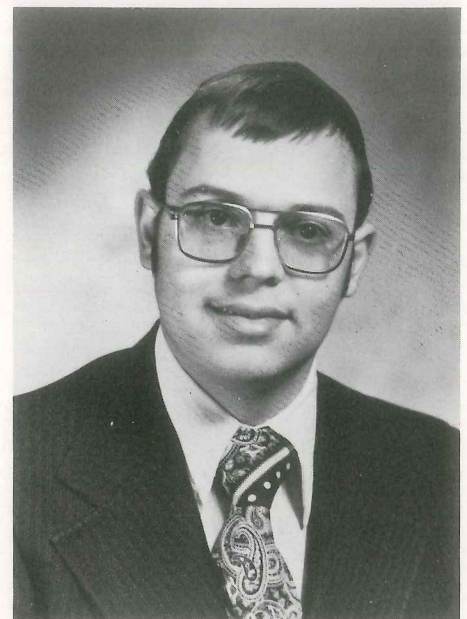


**פינחס**

הוי גולה למקום תורה

**PINCHAS BRAUN**

Coming to our Yeshiva from behind the Iron Curtain, Pinchas has been a welcome addition to our senior class. Pinchas quickly made up for lost time acquiring many new acquaintances. His vast scope of knowledge has helped Pinchas overcome lingual barriers and become one of our highly regarded students.



**אהרן יהושוע דוד**

והבוטח בה' חסד יסובבנוהו

**SIDNEY A. BRAUN**

An extremely successful student, Aron has excelled in all subjects, becoming one our most revered Honor Students. His devotion to Torah in the Bais Hamedrash has made Aron a student to be looked up to. As Graduate Editor, Aron has displayed the abilities that have enabled him to win a Regents Scholarship.



**יצחק**

וימצא חן ושכל טוב בעיני אלקים ואדם

**YITZCHOK BRAUN**

Yitzchok's determination and persistence in studies have resulted in fine marks. His long list of friends is convincing testimony of his poularity. Yitzchok has also made his mark in the Bais Medrosh where all his friends admire him. His amiability and cleverness will undoubtedly aid him in the future.

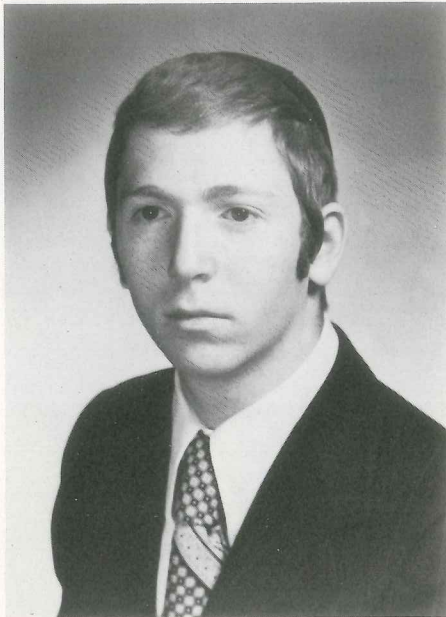
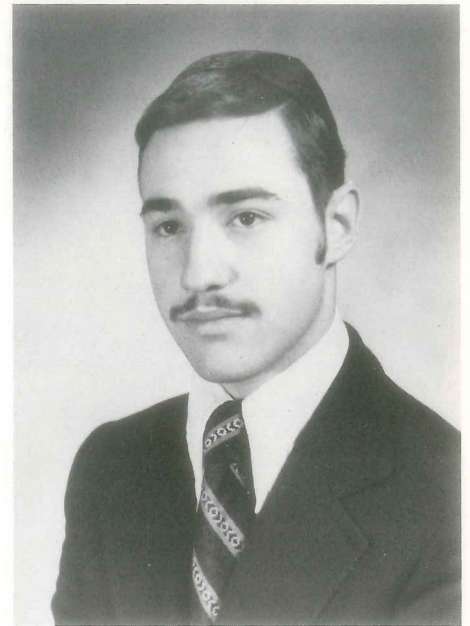


**אהרן**

יפה תלמוד תורה עם דרך ארץ

**AARON CHAITOVSKY**

Yussie's virtues are many, but what distinguishes him is his fervent devotion to Torah and his genuine humility. His midos have earned him wide respect and warm friendship while his decision to continue learning Torah will surely bring Yussie much satisfaction in the future.



**ארי**

שויתי ה' לנגדי תמיד

**ARYEH CHAITOVSKY**

Although coming to Torah Vodaath from Springfield, Massachusetts, Aryeh is truly at home in our Yeshiva. Aryeh is not only a fine student but he is also a talented athlete. His quiet nature and Hasmodoh have made him a true Ben Torah.

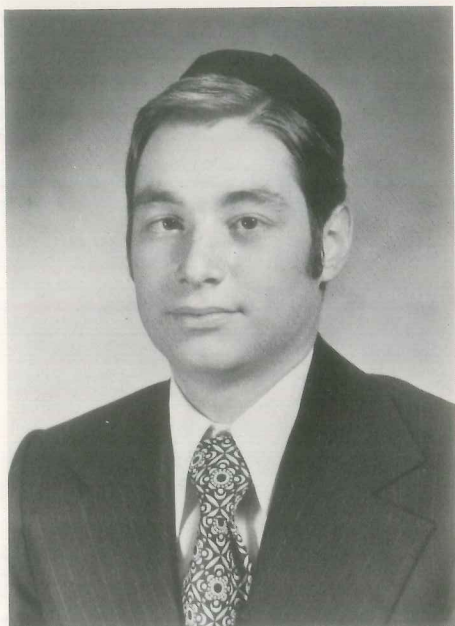


**יהושע**

כל מי שיש עליו חן בידוע שהוא ירא שמים

**HIRSH MICHEL CHINN**

Our respect for out-of-towners has reached an apex due to our representative from McKeesport, Pa. Hirsh Michel's seriousness in the Beis Medrash is harmoniously complimented by an effervescent personality. His leadership qualities and popularity have been demonstrated by his attaining the posts of D.O. and G.O. Presidencies.

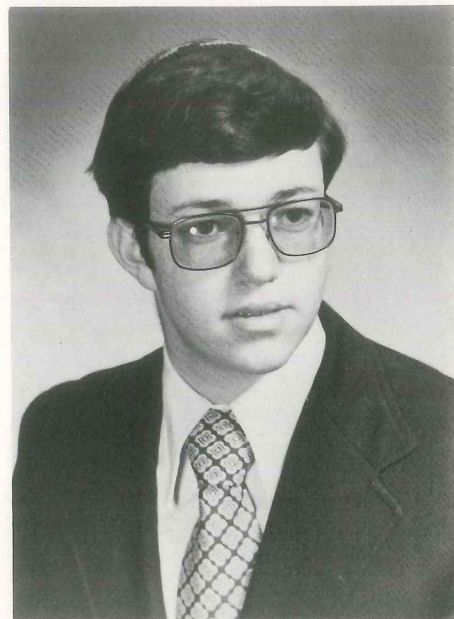


חיים

רודף צדקה וחסד ימצא חיים

**CHAIM CITRONENBAUM**

"Cham", as he is affectionately called, has made impressive gains in his secular studies as seen by his Honor Roll status. His zeal in the Bais Medrosh, coupled with his quick wit, assures Chaim a bright future.

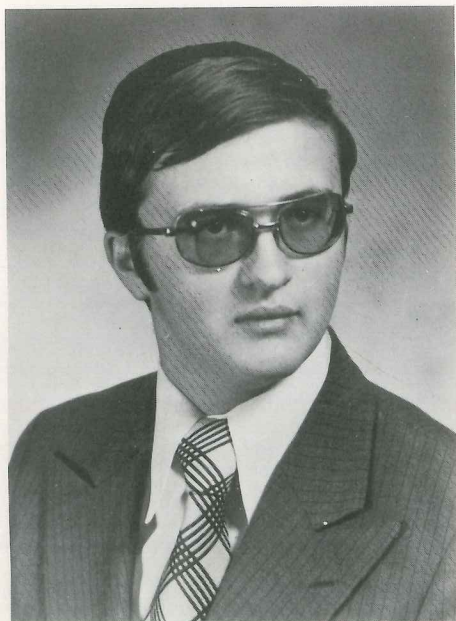


אהרן

וכל אשר יעשה יצליח

**AARON CYNAMON**

Chéerful and energetic, Roni is at home both in the classroom and on the playing field. His excellent scholastic ability is well complimented by his winning a Regents Scholarship. Hoping to become a doctor, his remarkable proficiency in biology should make him a welcome addition to the medical field.



יצחק

בכל דרכיך דעהו

**YITZCHOK EDELSTEIN**

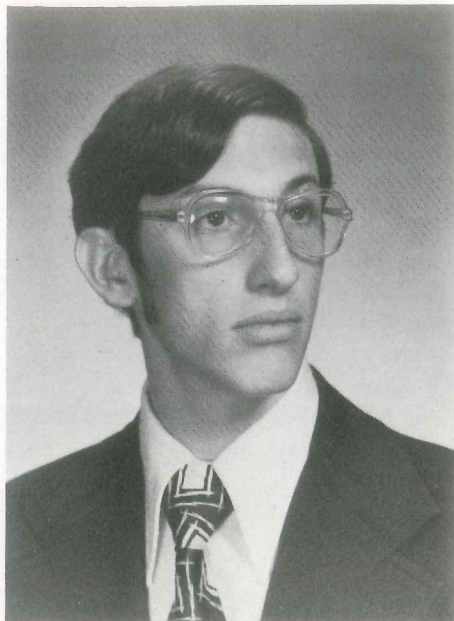
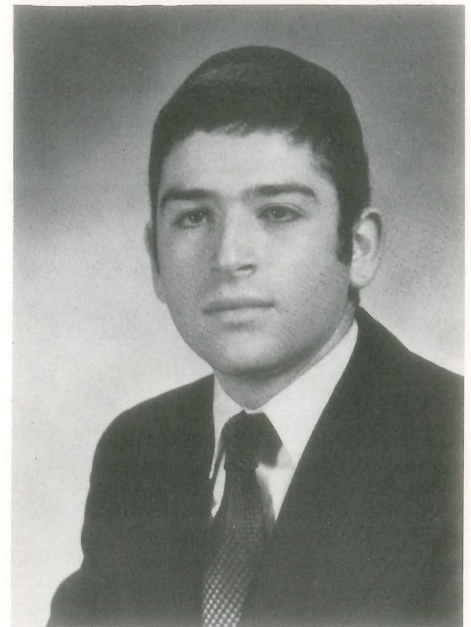
Another member of our Austrian delegation, Yitzchok has made his mark in all facets of Yeshiva life. As a fine student and sportsman, he has had no trouble in making friends among students and faculty. We know he will succeed.

## יצחק

כל שרוח הבריות נוחה הימנו  
רוח המקום נוחה הימנו

### ISSAC EISENSTIEN

Wherever Izzy is, there's laughter and smiles. His friendly attitude and his genial and studious nature have been factors in his success in both Limudei Kodesh and secular studies. A true Ben Torah, Izzy exemplifies a product of twelve years of a Limud Hatorah.



## שלמה

אמור מעט ועשה הרבה

### SIDNEY EISNER

A student who entered Torah Vodaath in his sophomore year, Sidney has quickly found his way into the mainstream of our yeshivah. Friendly and sincere, Sidney wishes to achieve his goals and ideals in Eretz Yisroel, where he will undoubtedly succeed.

## מנחם

אוזן חכמים תבקש דעת

### MARVIN ELEFANT

A gregarious and ambitious individual, Mendy has kept many people smiling with his humorous quips and jests. An old competitor on the basketball court, he is a versatile athlete. Mendy has definitely aided his fellow graduates in reaping a successful high school experience at Torah Vodaath.



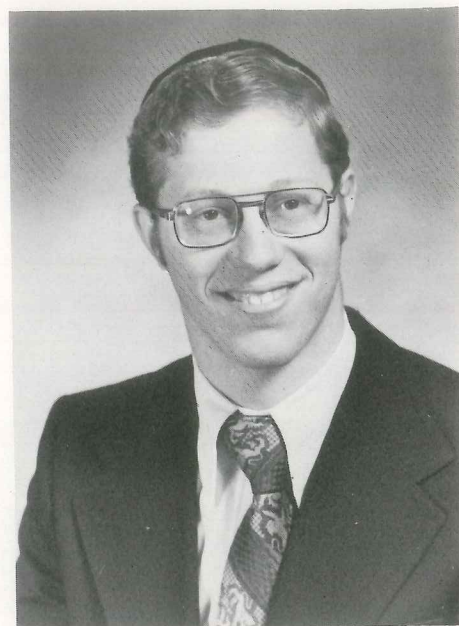
CAMERA SHY

ישראל

כי בו ישמח לבנו

### STEWART ESSROG

A Torah Vodaath student for the past twelve years, Stewart is very popular among his friends. His ability on the football field is ample reason for his being captain of the T.V. football team. Although athletically inclined Stewart has also taken advantage of his Yeshiva education.

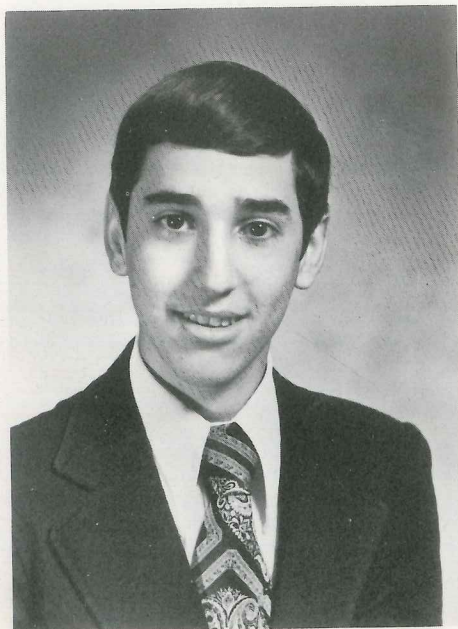


מרדכי

תלמוד גדול שהתלמוד מביא לידי מעשה

### MARK ETTINGER

Mordy, one of our all-star students, has succeeded in engraving his name in the annals of Torah Vodaath. An individual who values Torah, truth and friendliness, Mordy's outstanding leadership qualities have made him Vice-President and later President of the G.O. These qualities plus his outstanding average make him the individual we all admire.



אלימלך

חסד ואמת כתובים על לוח לבך

### ELIMELECH FEDER

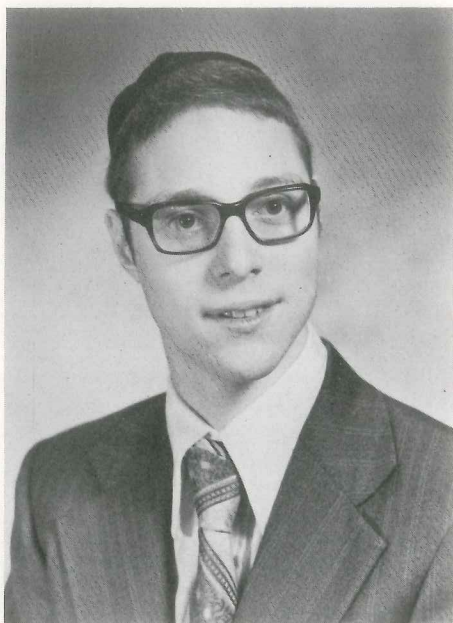
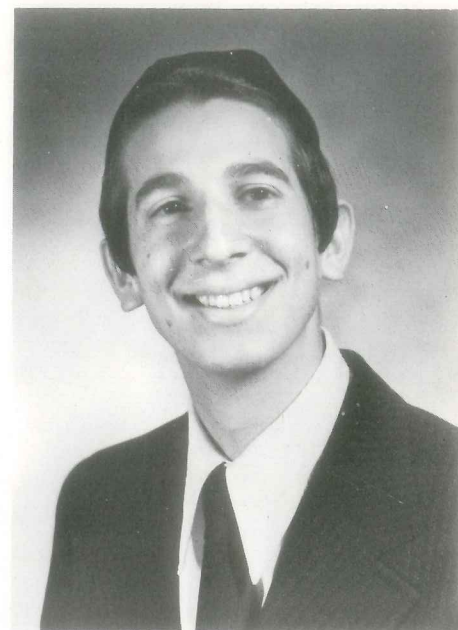
With the independence and maturity of a young man, has successfully made his way through high school. Elimelech has successfully made his way through high school. A fine friend and popular senior, his interests lie in automotive engineering and accounting. Elimelech has shown that he can handle himself in these fields as well as in others.

**יוסף**

וכתר שם טוב עולה על גביהו

**YOSEF FEINSTEIN**

Sincere and proficient in his learning, Yossie has committed himself to a life of Torah education. A scholarly and understanding person, he cultivates appreciation of a balanced secular education as well. Throughout high school, Yossie has prepared himself for a wide horizon of goals and accomplishments for the future.

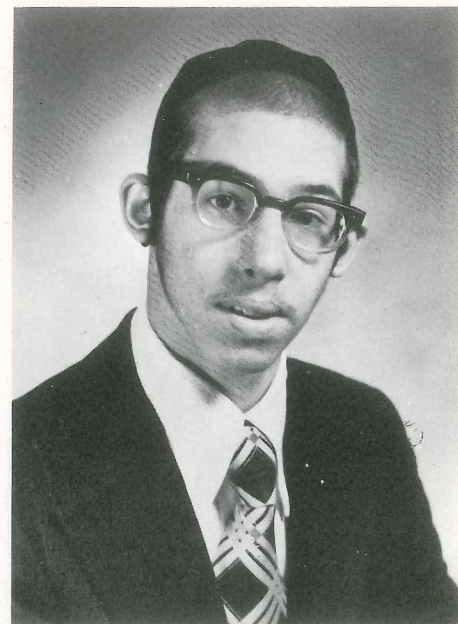


**יעקב**

כי די יתן חכמה מפיו דעת ותבונה

**JACOB FELDBERGER**

Despite a quiet and reserved manner, Yaakov is the possessor of a perceptive and resourceful mind. A studious member of the Bais Medrosh, he's an individual of fine character. A future Talmid Chachom Yaakov is a bocher whom Torah Vodaath can truly be proud of.



**זאב**

כל העוסק בתורה לשמה זוכה לדברים הרבה

**VOLVI FRIEDMAN**

A genuine Masmid who is friendly and outgoing, Volvi is popular with everyone. Although a talented athlete, most of his points are scored in the Bais Medrash. Excelling in Limudei Kodesh as well as in secular studies, Volvi has shown himself to be the personification of a devoted Ben Torah.

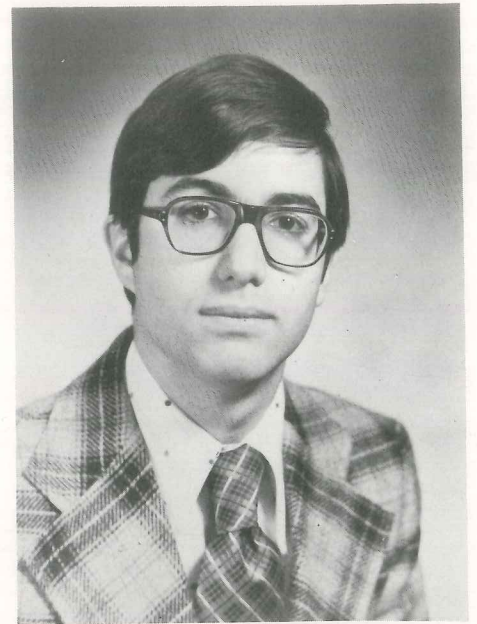


יהודה

איש טוב ונאמן

**YEHUDAH FROMOWITZ**

Immaculate and well-groomed, Yehudah is a favorite in any group of friends. Diligent and sincere, he has a more than average interest in basketball, photography and electronics. With his quick mind, fine character and cheerful outimism, Yehudah has left a lasting impression on all of us.



בצלאל

והיית אך שמח

**BEZALEL GELBTUCH**

This classy senior combines worlds of friendliness and wit with his easy going nature. He is truly a student from whom the class has gained. His helpfulness and good nature will undoubtedly aid Bezael to attain success in the field of accounting.

**CAMERA SHY**

מרדכי

אמור לחכמה אחותי את

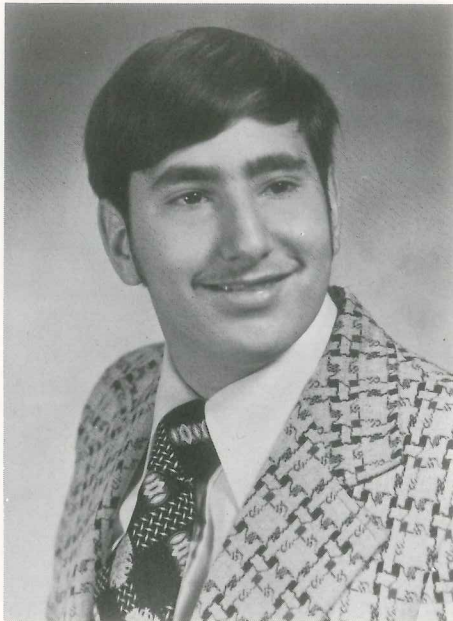
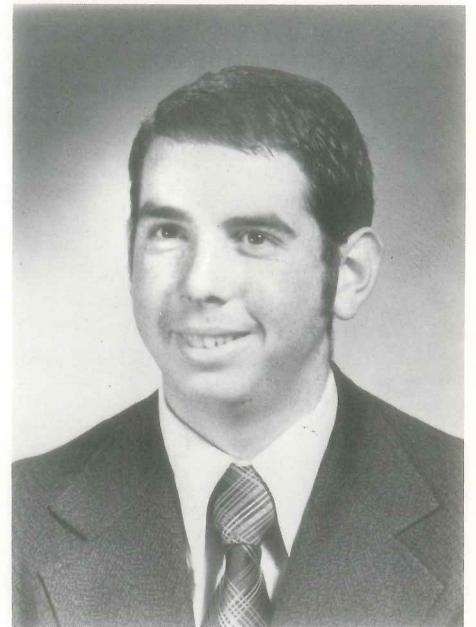
**MORDECHAI GLICKSMAN**

Determined and intelligent, Michael is deservedly among the top in his class. He can often be found pouring over some worthy text, adding to his already well-stocked store of knowledge. It was no surprise to hear that Mordechai had won a State Scholarship.

מאיר  
מאיר עיני חכמה

**MEIR GOLD**

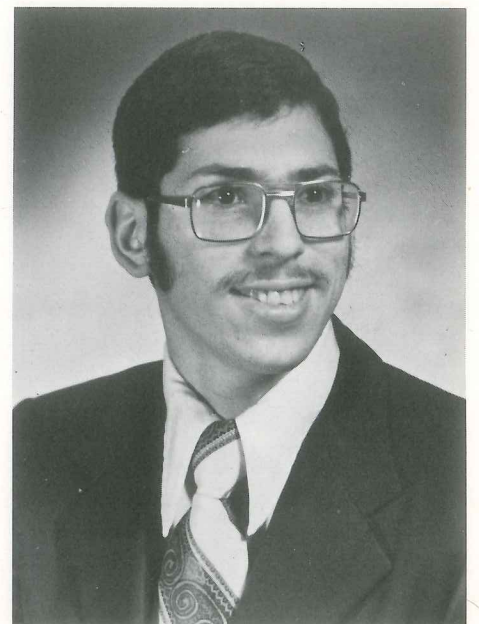
Meir, whose astute mind has placed him among the top ranks of the Yeshiva, is not only a smart student but also a sportsman. His fine character has made him well liked by everyone in the Bais Medrash, classroom, and basketball courts.



יצחק  
מאיר פניו ישמח לב

**IRA GOLDBERG**

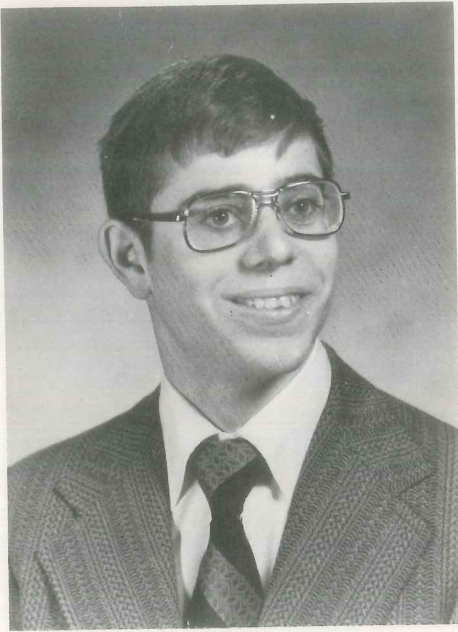
With his wide range of interests and his sports ability to match, Ira has taken a prominent place among his fellow graduates. His extraordinary skill in mathematics will definitely aid him in his future as an accountant.



יצחק  
וימצא חן ושכל טוב בעיני אלקים ואדם

**JEFF GOLDBERG**

A winning smile and perceptive mind have earned Jeff a berth in the hearts of his classmates and teachers. His spirited personality complimented with his numerous attributes have won him many friends. His loyalty and love for learning made Jeff an indispensable part of the student body.

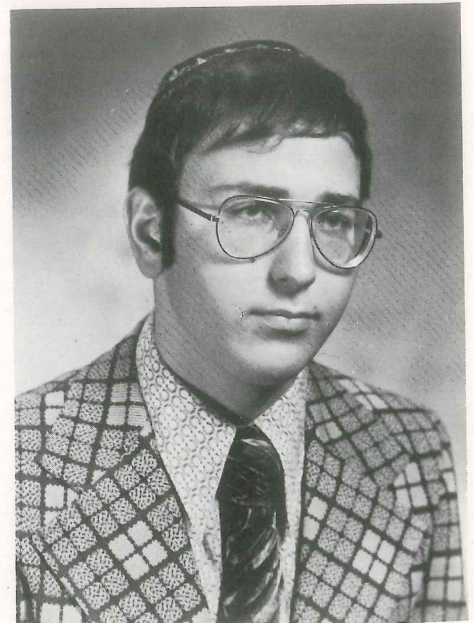


דוד

ויהי דוד בכל דרכיו משכיל והי עמו

**DAVID GOLDING**

Our representative from the West Side is one of the more humorous students of the senior class. Studious and witty, Dovid is very popular with students and teachers alike. Dovid is very sportsminded and has many good "Midos" that keep him going.



בן-ציון

טוב שם משתחו טוב

**BENJAMIN GOLDSTEIN**

Serving as Feature Editor of the Scroll, Benjy is certainly a well rounded and intelligent senior in both Hebrew and secular studies. His possession of a lively sense of humor, along with a unique talent of impersonation makes Benjy an enjoyable person to be with.



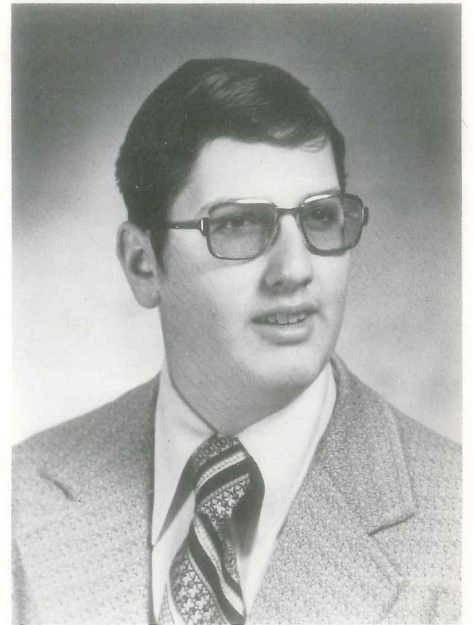
יצחק שלום

מתלמידיו של אהרן אוהב שלום ורודף שלום

**YITZCHOK GOLDSTEIN**

A true masmid, possessing both the warmth of a Chasid and the love for learning, Yitzchak has in him the essential qualities of a real Yeshiva bocher. As Class Delegate and Honor Student he has won the friendship and respect of the entire class.



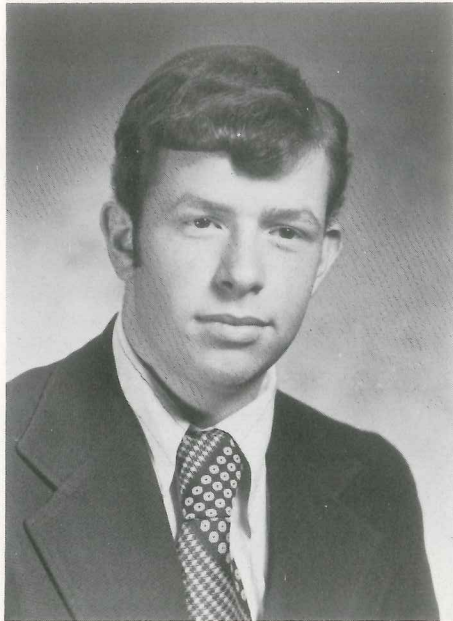


משה

יהי כבוד חברך חביב עליך כשלך

**MOSHE GOTTLIEB**

Hailing all the way from Seattle, Wash., Moshe is a fine example of what can be achieved out-of-town. With a bright and friendly disposition, Moshe is zealous in his secular studies as well as in his Torah studies.



חיים

כל מקום שהולך ניכר הוא

**PETER GROSZ**

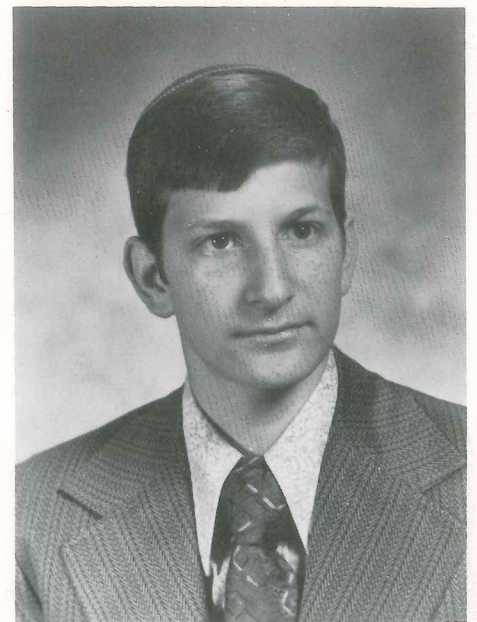
Peter has become known as quite an agile sportsman. His concern about his fellow classmates, his friendly disposition and his sense of humor have earned him the admiration of all. Peter, a fine friend and popular senior, should excel in his career's choice .

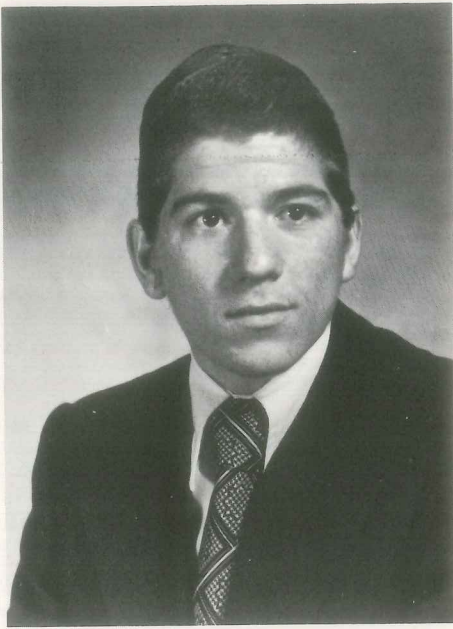
משה

חכם לב יקח מצוה זה משה

**MOSHE GRUSHKO**

Moshe, besides being successful in Limudei Kodesh, has won a Regents Scholarship and is an Honor Student. His photographic ability has gained him the position of Photography Editor of The Scroll. Moshe's previous successes lead us to believe that his ambitions will be fulfilled.



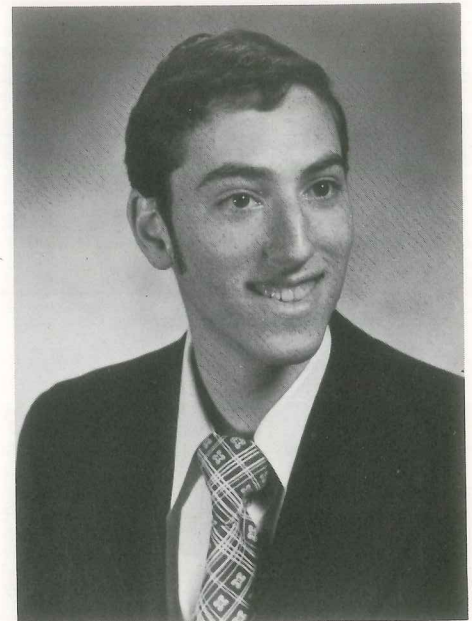


יהודה

בגפן זו יש אשכולות גדולות

**YEHUDA GUTWEIN**

When Yidel is around, there never seems to be a dull moment. He can always be counted on to liven up the atmosphere with his enjoyable sense of humor. Though diligent in his secular studies, he has devoted his talents to the Bais Medrash where he is respected by all his chaverim.



יוסף זאב

איש אוהב חכמה

**VOLVI HALPERT**

A true veteran of Torah Vodaath, Volvi is the epitome of the T.V. spirit. Dynamic and efficient, he has capably served the student body this year as coordinator. An Honor Student, Volvi is as proficient on the basketball court as he is in the Bais Medrash.

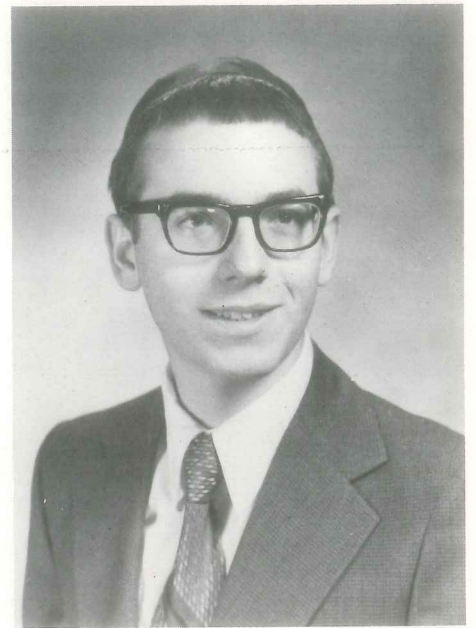


מיכאל

עושה בידיו והקב"ה מברך מעשה ידיו

**MICHAEL HENDLER**

With his determination to excel, be it in Limudei Kodesh or secular studies, Michael has proven to us that where there is a will there is a way. Quiet and amiable, our Art Editor possesses many talents, among them art and music. A true friend to all, Michael will definitely be a success.

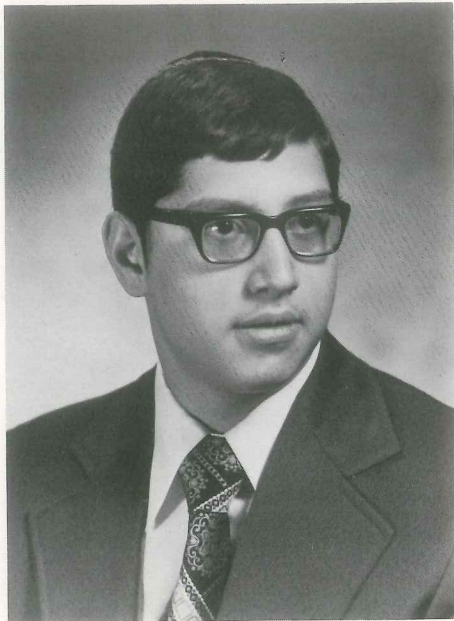


### שמעון

אין חכמה כחכמת ארץ ישראל

#### SHIMON HOROWITZ

A prize student in the Bais Medrosh, Shimon has established himself as a true Ben Torah. As Associate Hebrew Editor he has constantly brought to good use his wide range of knowledge in Hebrew and Tenach. Shimon's fine character will serve him well in the future as it has done in the past.

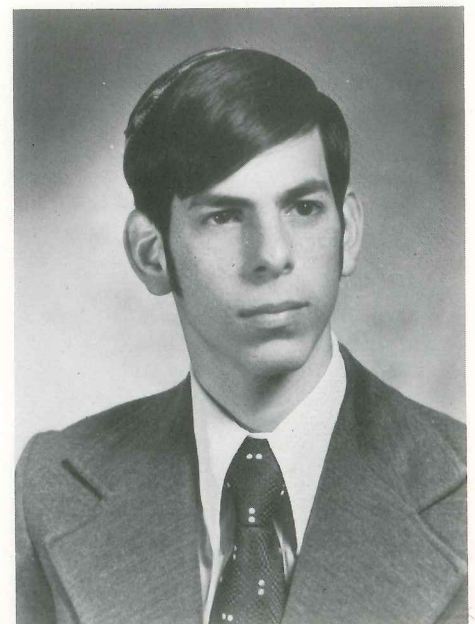


### יוסף

ויהי הי את יוסף ויהי איש מצליח

#### JOSEPH HYMAN

A member of the senior football team, Joseph has demonstrated his talents and abilities in many other fields. His active participation in all facets of G.O. and D.O. activities have gained him the reputation of a friendly and honest young man. This future accountant will undoubtedly succeed in all his endeavors.

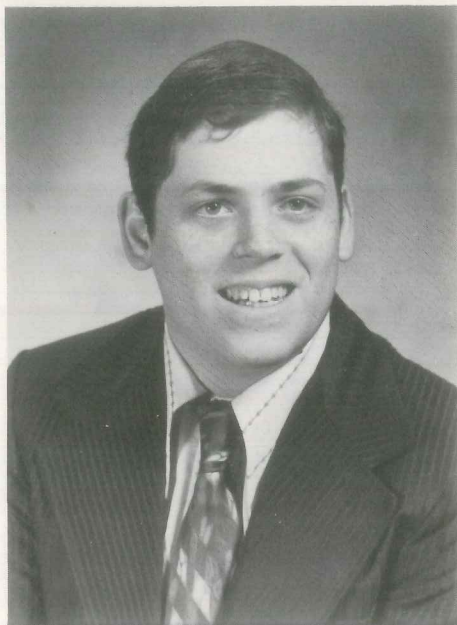


### קלמן

לב שמח ייטב פנים

#### KALMAN ISAACS

A warm and vibrant nature has won Kalman many friends. The possessor of a keen sense of humor and good grades, he is truly an admirable and successful student. His many qualities spell sure success for Kalman in the future.

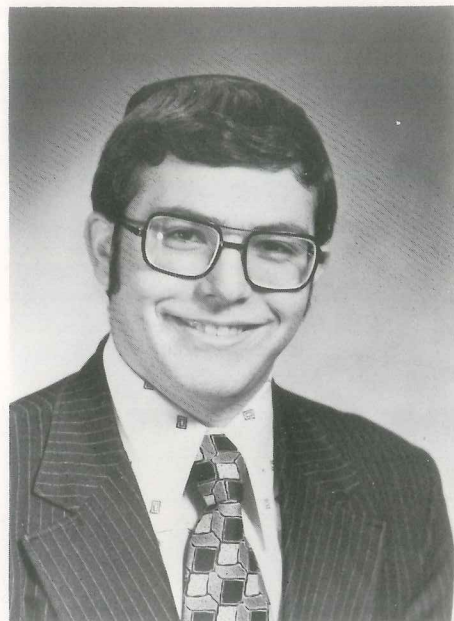


אלתר

אשריך ישראל מי כמוך

**AARON ISRAEL**

Coming from New Brunswick, N. J., Aaron has academically established himself through his years at Torah Vodaath. An American History enthusiast with a good memory for dates, as well as a Math whiz, "Alter" still finds ample time for Limudei Kodesh.



גדליהו

אהבה אחזה שלום ורעות

**GEDALYA JACOBOVITS**

Athletically inclined and always ready to lend a helping hand, Gedalya has become a most popular member of the student body. He is planning a career in law, and his achievements in T.V. are evidence of the great success he is sure to be.



ראובן

ראשית חכמה ידאת ה'

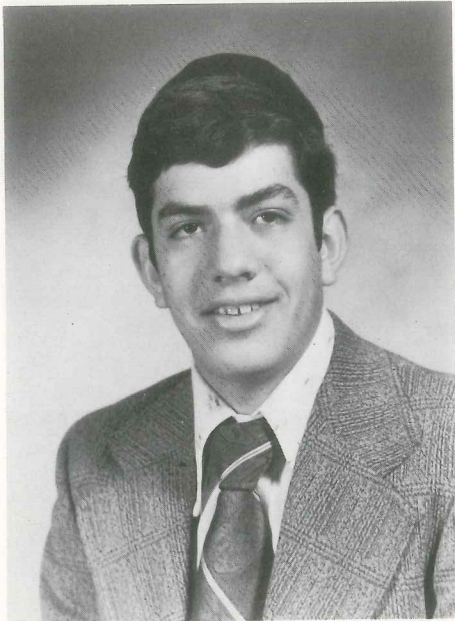
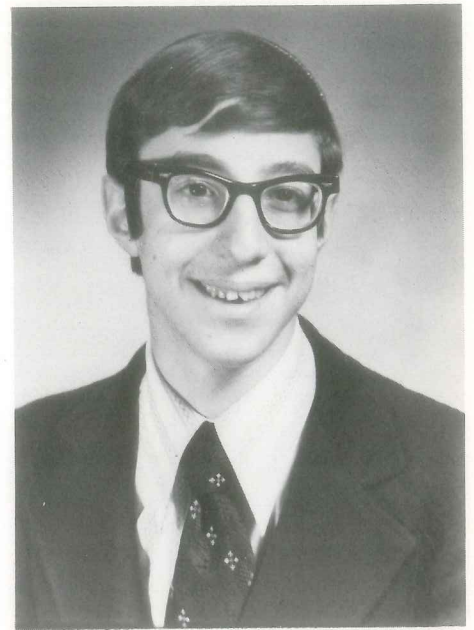
**REUBEN JACOBS**

A newcomer from the hamlets of New England, Reuben has proved himself to be a fine Ben Torah. His enthusiasm and friendly disposition form a personality well-liked by his classmates. His late hours in the Bais Medrash portray his unquenchable thirst for Torah.

יהושע  
החכמה תעב לחכם

**JOSHUA KALOWITZ**

Noted for his high Honor average, Joshua has been regarded with awe by both teachers and students alike. Winning a Merit Letter of Commendation and achieving the highest mark on the Regents Scholarship are only a couple of the ways that distinguish this extraordinary senior.



ניסן  
דובר אמת בלבבו

**NEIL KATZ**

Neil's activities run the gamut from all-star goalie of our hockey team to debating judge for the G.O. A fine student, his quiet but friendly manner is a trait admired by all. Neil's achievements in Torah Vodaath promise a successful future.



אברהם  
דברי תורה משמחים את הלב

**AVI KATZ**

A great athlete, Avi has always been appreciated on the playing field. Excelling in his Limudei Kodesh, he is also an ambitious student. Avi has made a lasting impression on all those who have met him.



וואלף  
החכמה תמצא בלב

**VOLVI KATZ**

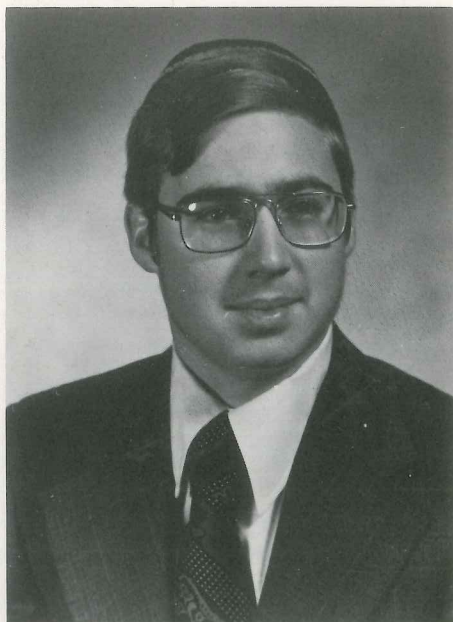
Volvi, who is one of our most popular students, has maintained a fine average throughout his high school career. Equipped with a bright personality, he has served the G.O. on many occasions. A good student, Volvi is sure to succeed in whatever his chosen field will be.



ישראל  
האמת והשלום אהבו

**IRA KLEIMAN**

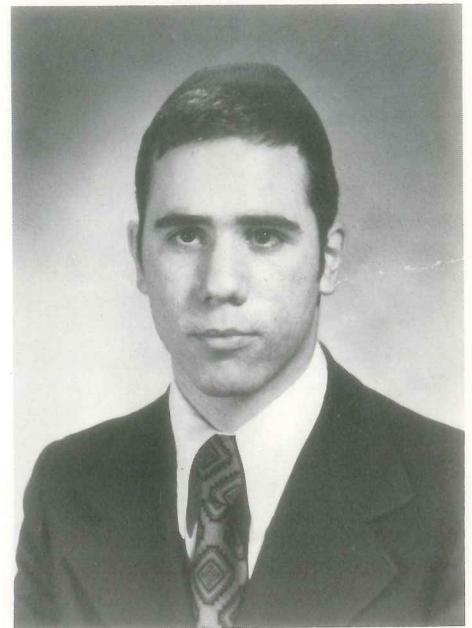
Ira's dynamic personality, pleasant attitude and cheerful smile earn him many friends wherever he goes. His debating abilities have led our debating team to many a victory. Ira's skills are sure to aid him in his future life.



יעקב  
הקול קול יעקב

**JAY KLEIN**

Yankie's superior grades have made him an Honor student among Honor students. His maturity, friendliness, and literary talent have helped him become one of the most revered editors of the Bulletin Yankie's high scholastic standing and G.O. participation have not affected his diligence in Limudei Kodesh.



**נה זאב**

חכמת אדם תאיר פניו

**NOACH KLOR**

Highly rated for his hasmodah and Torah knowledge, Noach is an intelligent and bright student as well. A future Talmid Chochom, his wide range of Talmudical knowledge is the fruit of his devotion to Torah. Noach is sure to accomplish his lofty ideals and goals.

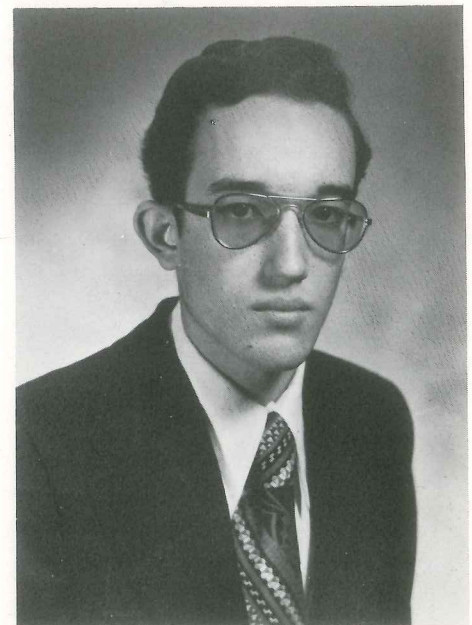


**קלמן לייב**

החכם ניכר בחכמתו ובדעותיו

**CHARLES KNOLL**

Kalman's diligent work as Associate Editor-in-Chief of the Scroll is but one example of his dedication to his classmates. His insights and widespread knowledge of the Torah are obvious to all who know him. Kalman's winning of a Regents Scholarship and his being an Honor student make him a truly outstanding scholar.

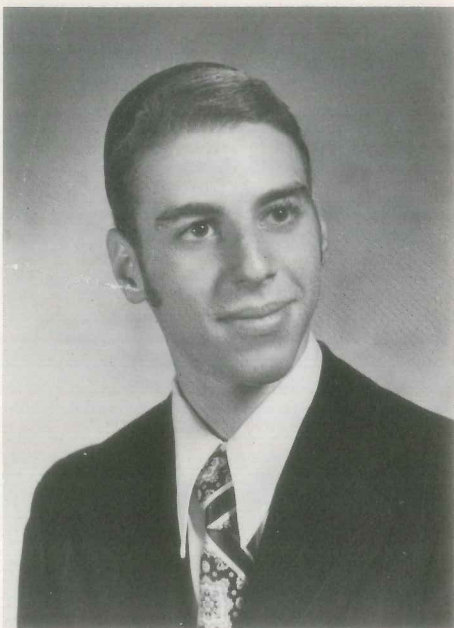


**מנחם**

מגן הוא לכל החוסים בו

**MENACHEM KOHL**

Known and well liked by all, Menachem has gained our respect by showing us his diligence in both Hebrew and secular studies. Through his four years in high school, Menachem has amassed an average well over ninety, and has served capably as President of the Crown Heights Pirchei.

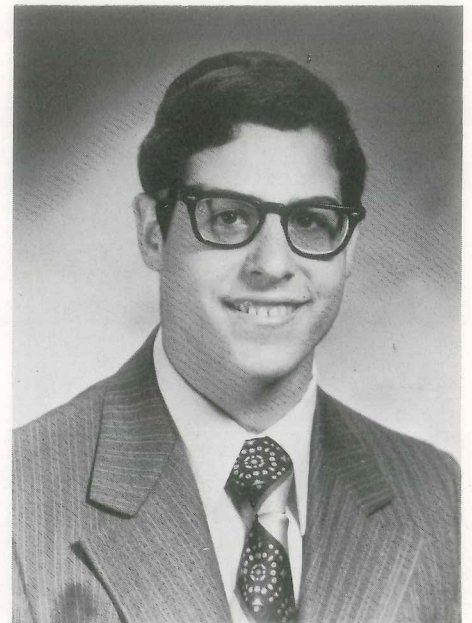


יוסף

טוב לשמים וטוב לבריות

**YOSSIE KOHN**

Yossie has truly achieved a great reputation for his fine character and zest for knowledge. Besides having one of the highest averages in high school, he has also distinguished himself as an outstanding talmid in the Bais Medrosh. His remarkable record has left its mark on us all.

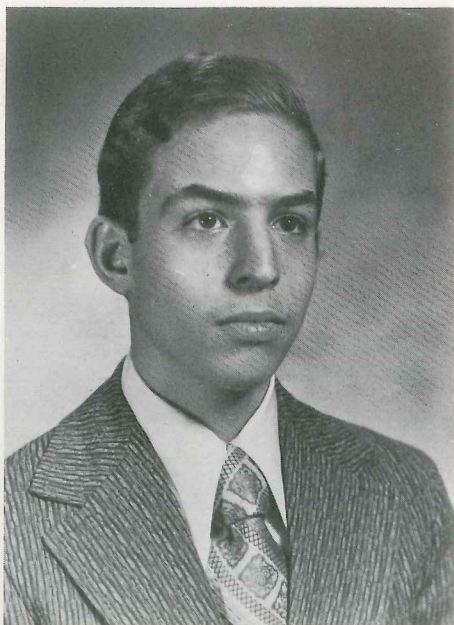


פינחס

שומר מצוה לא ידע דבר רע

**PINCHUS KRYSTAL**

Friendship, warmth, and amiability are a few of the many attributes that have endeared Pinchus to his classmates. With his dedication to Torah, his wit, and his friendliness to guide him, Pinchus is definitely on the road to success.



נתן

תן לחכם ויחכם עוד

**NORMAN LAUFER**

Nussi is always at the center of discussion because of his rather controversial viewpoints. His interests include American and Israeli geo-politics. He is planning a career in Dentistry. Nussi has established a name for himself as a hard worker and is sure to succeed in all his future endeavors.

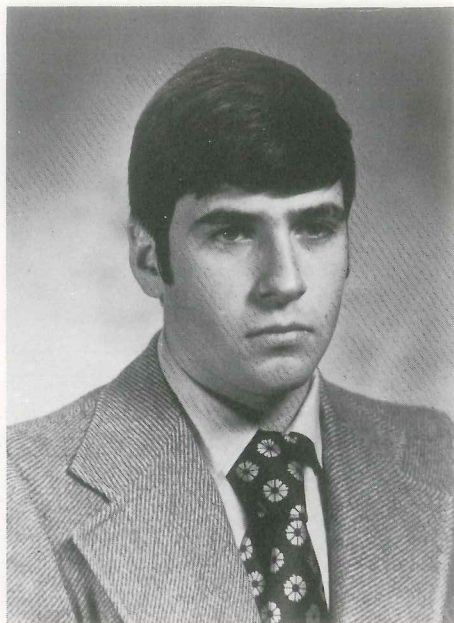
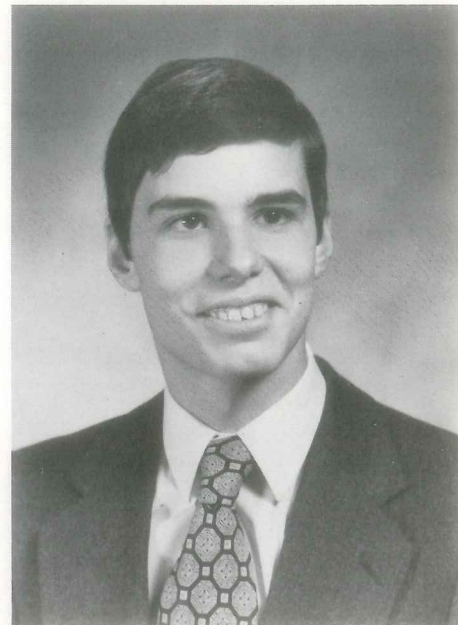


יואל

אשרי מי שבא לכאן ותלמודו בידו

**THOMAS LIEBERMAN**

Coming to us from Austria, Tommy has been able to accomplish in three years what we did in four. Besides being an avid soccer player, Tommy has maintained a good average during the short time he has been here.

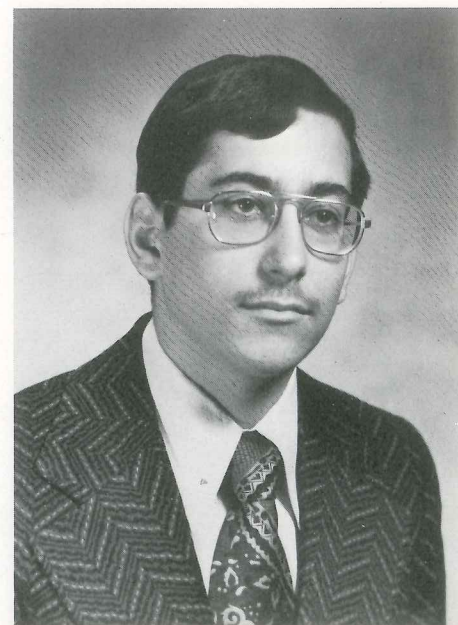


מרדכי

כי האיש מרדכי הולך וגדול

**MARK LINCHNER**

Mark's future will probably lie in the field of Medicine, and his ambition is to become a surgeon. As he has always been fascinated with the field of science, Mark's fellow classmates feel he will succeed in his goal.



בנימין

והוי מקבל את כל האדם בסבר פנים יפות

**BENJAMIN LINDENBAUM**

Binyomin is a good natured and studious student. He likes to help his friends and enjoys Yeshiva life immensely. A diligent and sincere person, we are confident that Binyomin will reach great heights of achievement in the field of his choice.

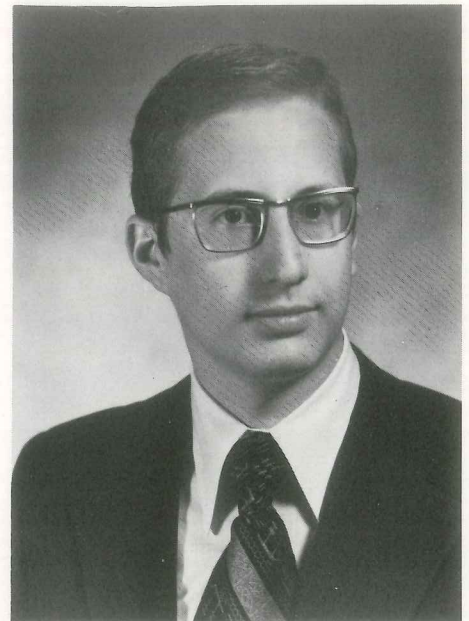


שמשון

בני אם חכם לבך ישמח לבי גם אני

**SHIMSHON LONNER**

Shimshe, our principal's son, has lived up to the high standards set by his family. The respect accorded him by his peers is due to his refined "midos" and love for Torah which brought him success in the Bais Hamedrosh. His outstanding average is evidence of his capabilities in the secular department.



ישראל יעקב

החכם עיניו בראשו

**JACK MANDEL**

Avidly enthusiastic in Limudei Kodesh, Yankie's exceptional combination of intelligence and determination has helped him achieve an outstanding high school average. As Editor-in-Chief of the G.O. Bulletin and Literary Editor of the Scroll, Yankie has demonstrated his remarkable literary talent. These qualities are well augmented by his winning the National Merit Letter of Commendation.



אשר לעמער

עין טובה ורוח נמוכה

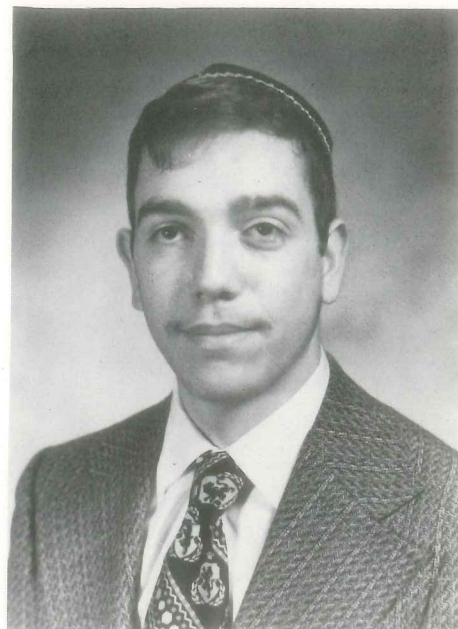
**LARRY MANDEL**

A sport loving, friendly individual, Larry has been very popular among his peers. Diligence and amiability have carried him successfully through four years at T.V.H.S. Larry is at home in the Bais Medrosh where his success in Limudei Kodesh is matched only by his "lebedikeit".

יהושע  
החכמה והמדע לך

**JOSHUA MANELA**

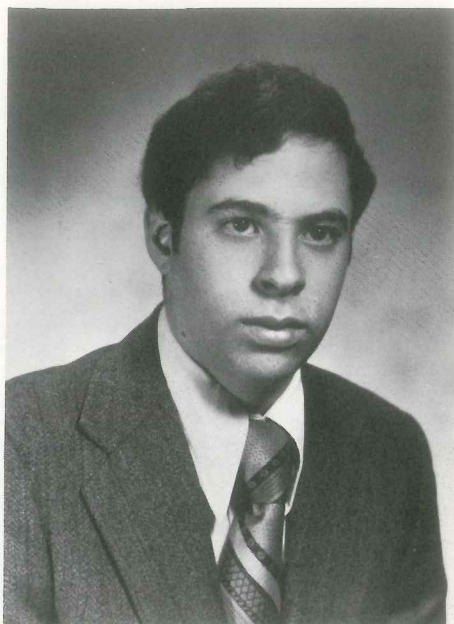
Josh's sports abilities go hand in hand with his scholastic aptitude. He has maintained an Honor average throughout high school and this, together with his cheerful personality and wit has gained him his reputation as an all around student.



יעקב  
דעת קנית מה חסרת

**JACK METH**

Devotion to Torah, intelligence, and sports abilities are the ingredients of a truly well-rounded student. His spirited personality coupled with his other numerous attributes have won him many friends. Diligent and studious; Jack should excel in his chosen career.

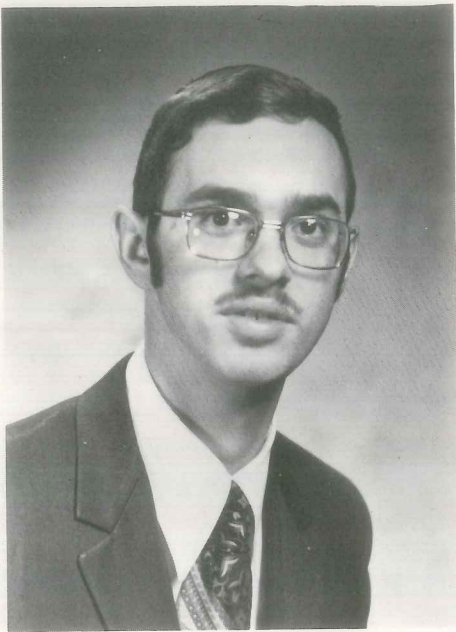


דוד  
דרשו הי ועוזו בקשו פניו תמיד

**DAVID NEUHAUSER**

Possessing a sharp mind and wit, Duvy spends his time constructively in the Bais Medrosh. His likeable character and seriousness are known to all. A true friend sought by many, he is admired for his great diligence and is sure to become a true Ben Torah.





יצחק

קנה שם טוב קנה לעצמו

**JERRY NEUMAN**

Jerry's achievements in learning are admired by teachers and classmates alike. He is friendly and well-liked, and his keen wit and knowledge have gained him much rapport with his classmates. These traits will no doubt be of immense aid in Jerry's future success in the field of Law.

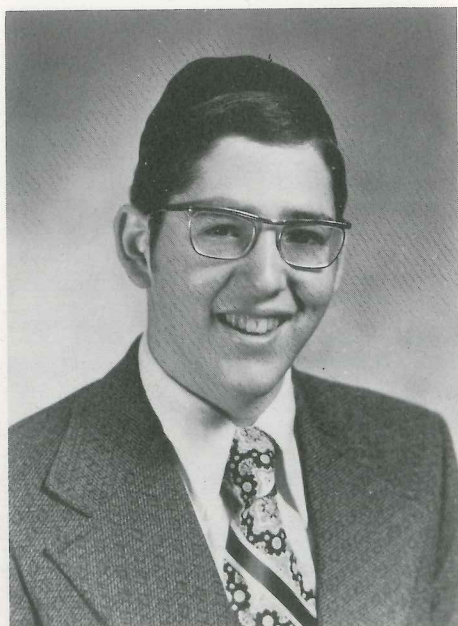


יקותיא' מנחם

זכות אבות מסייעתו וצדקתו עומדת לעד

**MENDY OESTREICHER**

With a sincere interest in Yiddishkeit, Mendy has devoted much of his time to working for the Agudah. A capable student, his ability in secular studies are surpassed only by his vast knowledge in Limudei Kodesh. These resources make Mendy a graduate well worth watching.



משה

והאר עיניו בתורת'ד

**MOSHE OLLECH**

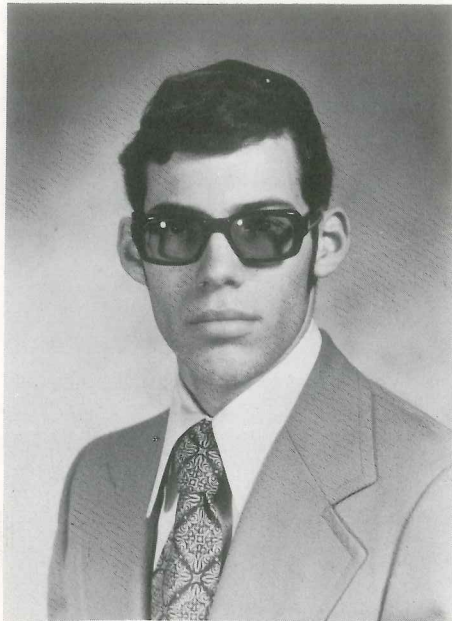
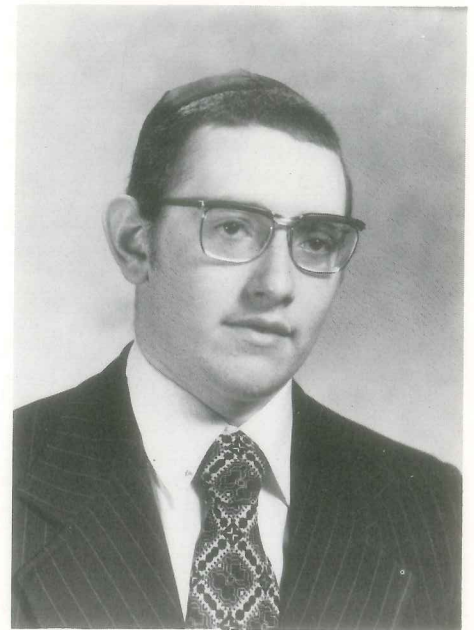
During Moshe's three years at T.V.H.S. he has earned the admiration and respect of all his peers. Because of his diligence he has achieved great success in his major interest, which is understanding the Torah. Although active in the Bais Medrosh he's also a standout in the classroom.

אשר

מרגליות אי אפשר לדעת שויי

**ASHER PERL**

Asher's high school record includes honorable participation in various extracurricular activities. Being an ambitious student didn't interfere with Asher's devotion to Limudei Kodesh. His willingness to be of aid to anyone in need of help plus his other fine qualities have truly made him an "all around" yeshiva bochur.

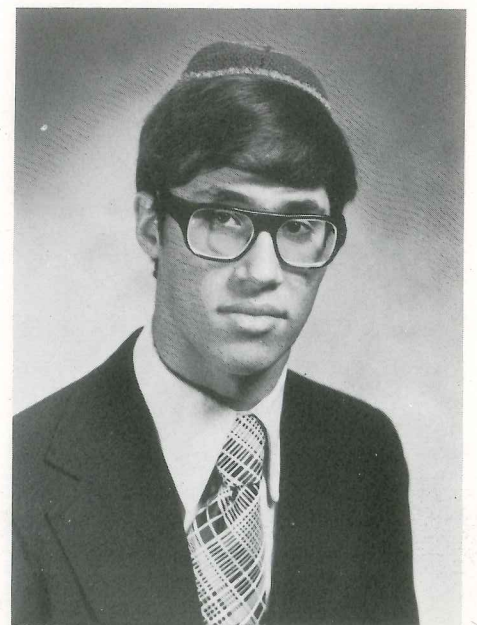


אברהם

שומר תבונה למצא טוב

**ABRAHAM PERLSTEIN**

Taking the variety of photographs which were so essential to the Scroll's success, Abraham proved himself equal to the task of Assistant Photography Editor. His interest in the sciences, especially biology and chemistry, testify to the belief that Abraham will go far.

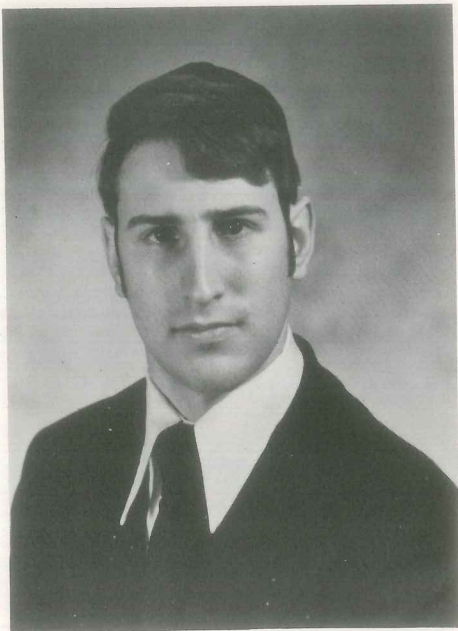


צבי

גומל לאיש חסד כמפעלו

**HESHY PERLSTEIN**

Being Sports Coordinator, Heshy has created a reputation not only as a diligent student but also as an agile sportsman. Cheerful and full of spirit Heshy has shown great zeal for the furtherance of his knowledge and will surely make his mark in the world.



דוד

ומתישב לבו בתלמידו

**DANIEL POLLACK**

Danny has been blessed with a good head, a witty sense of humor, and most of all, a wonderful heart. His struggle to help his fellow Jews has achieved distinction for him among his many friends. Danny will surely be successful in all his endeavors.



ארי

מה מתוק מדבש ומה עז מארי

**ARYEH MORDECHAI RABINOWITZ**

A real Ben Torah who is also talented in secular studies, Aryeh is respected by all his classmates. His brilliant record in the Bais Medrosh is evidence of his keen and intuitive mind. Aryeh's ambitious nature and fine grades assure him a successful Torah future.



אברהם

איזהו עשיר השמח בחלקו

**ANDRE REICHMAN**

Andre has constantly kept his class in a state of suspense as to what he will conjure up next. His professed prowess as a magician and his talent as a chess player make him a sought after friend. Andre's admirable record in his Hebrew and secular studies indicates that in the classroom he is quite serious.

יוסף

נגילה ונשמחה בך

**JOSEPH REICHMAN**

Yossi is among the few who have distinguished themselves in athletics as well as in their studies. He is a masterful basketball player and has maintained good marks. A loyal friend, Yossi is sure to succeed in the field of his choice.



ישראל

כמה חביבין ישראל לפני המקום

**YISROEL REISMAN**

One of our Associate Editors-in-Chief, Sruly has amassed an enviable scholastic record indeed. Finding time for Torah is no problem for him, as he is always found learning in the Bais Medrosh. His many talents have enabled him to help produce this Scroll and will definitely lead him to great heights in the future.

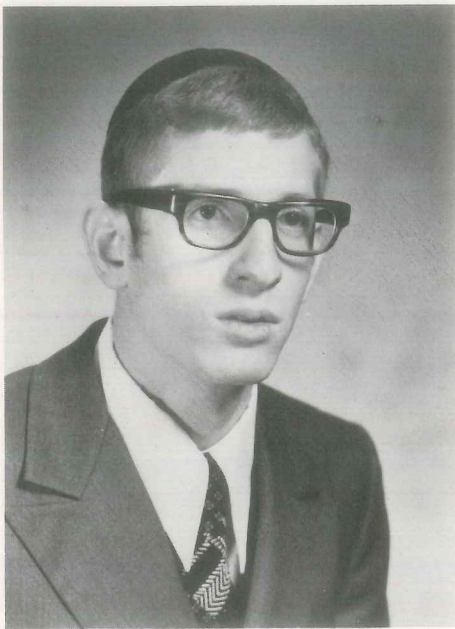


אברהם

והי ברוך את אברהם בכל

**AVROHOM RIEDER**

Ingredients: A cup of common sense, two open handfuls of generosity, one warm and honest smile; add a dash of spirit and spice with liveliness to taste. Blend well with sincerity in learning and watch Avrumi rise. This unique recipe serves everyone and lasts a lifetime.

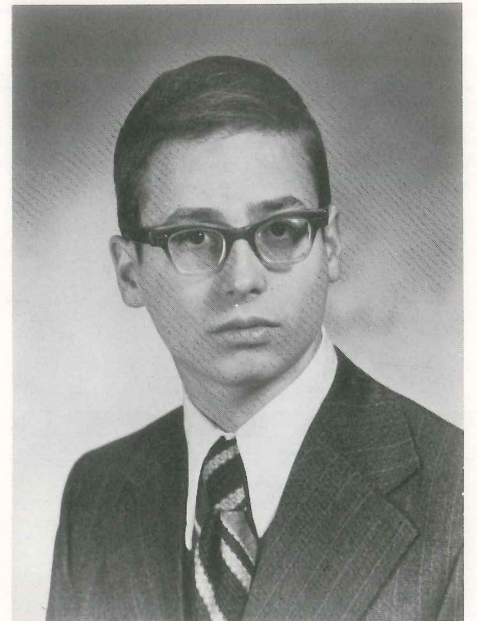


חיים

כמעין המתגבר וכנהר שאינו פוסק

**CHAIM SCHNELL**

Chaim ,a Torah Vodaath Alumnus from his ABC's, has earned the friendship and respect of all his classmates. His quiet character has helped him achieve success in both Torah and secular studies. Under Chaim's leadership, the Williamsburgh Pirchei has had tremendous success because of his total dedication to this noble cause.

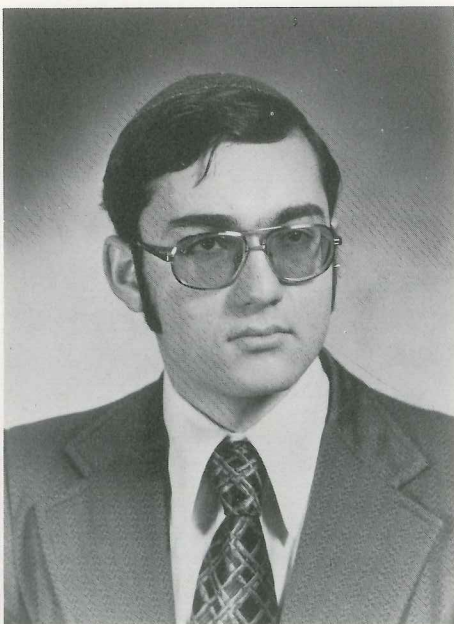


ברוך

כי אם בתורת ה' חפצו

**BARUCH SCHREIBER**

Baruch amazes one and all with his extraordinary mastery and detailed knowledge of a bewildering variety of Seferim and topics and his thirst for knowledge. He has a genial personality and friendly disposition. Baruch is sure to impress everyone as he has already impressed us all.



דוד

בקש שלום ורדפהו

**DAVID SCHWARTZ**

Dovid is an energetic guy, who is a close friend to all those who know him. "Schwartzie" has led our basketball team to many a victory. His amiable personality is a source of warmth to all.

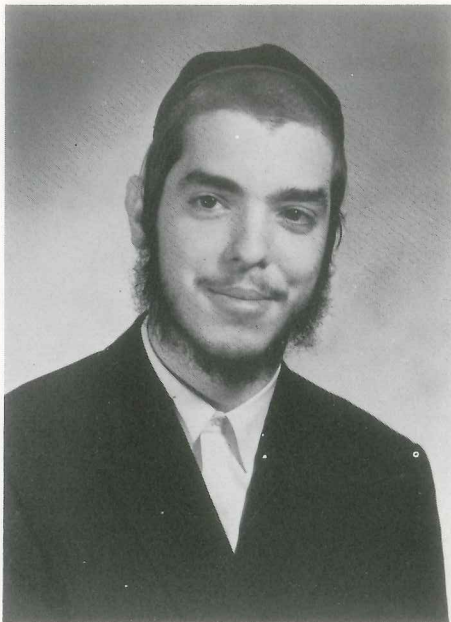
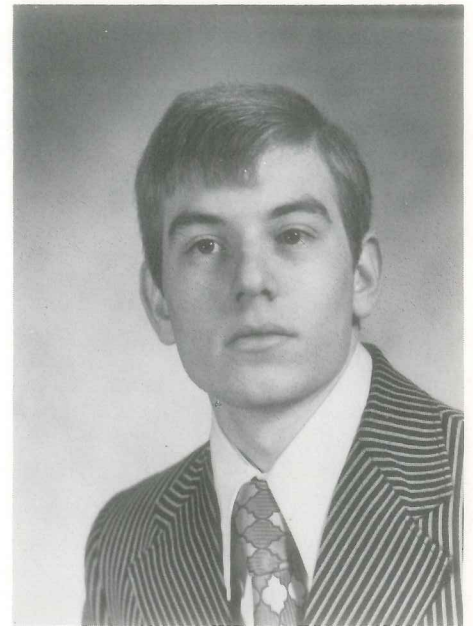


אבא

מעשים טובים כתרים הם

**DAVID A. SCHWARTZ**

David, because of his warm and vibrant nature, is popular both in and out of the dormitory. Known for his studious character, he is always found pouring over a new book or Sefer. Picking his vocation in the medical field, David is sure to succeed because of his thirst for knowledge.



שלום נפתלי מאיר

נפתלי שבע רצון ומלא ברכת ד'

**V. NAPHTOLI SCHWARTZ**

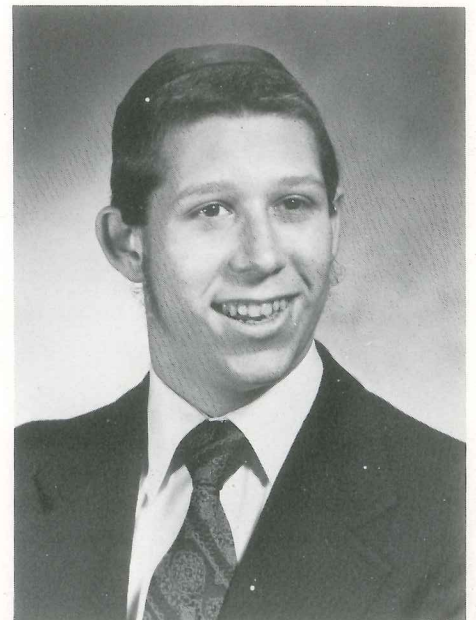
Sincere and proficient in his learning, Naphtoli's midos and love for Torah overwhelm all who meet him. A true Ben Torah, his zeal in the Bais Medrosh is only one of his many attributes. Naphtoli's steadfastness in his faith will surely aid him in overcoming any obstacle he may encounter in reaching his goal.

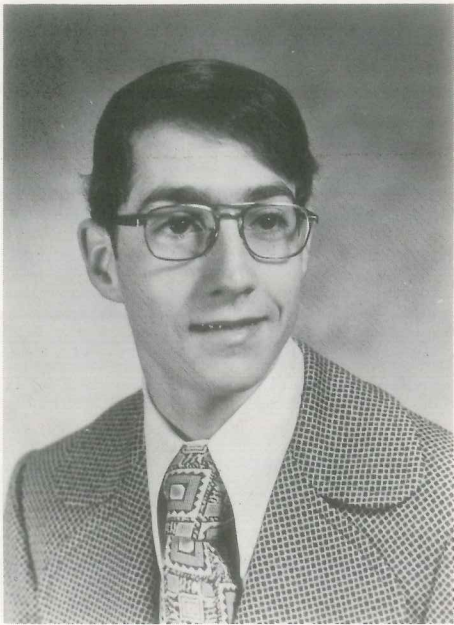
חיים דוד

שמחה לאיש המענה פיו

**DAVID SITKO**

A sought after friend, Dovid has made his mark in the Yeschiva as a devoted student. Diligence and determination go hand in hand with Dovid's many other qualities to assure him a very successful future.



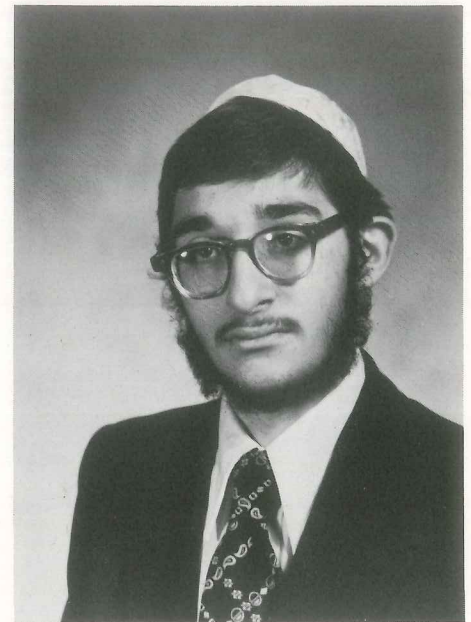


מִיכָאֵל

צהלה ורנה על פיו ודבר בעתו מה טוב

**MICHAEL SOJCHER**

Since coming to Torah Vodaath, Michael has become known as a fine student and friend. Whether on the drums or off, he has displayed a flair that is all his own. By winning the National Merit Letter of Commendation, Michael has truly proven that Los Angeles' loss is our gain.

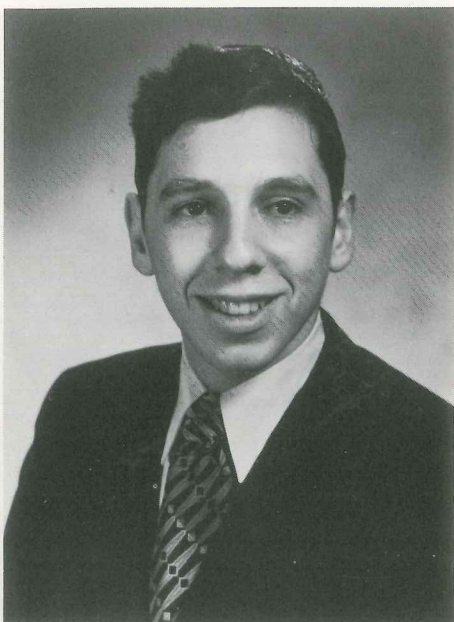


אַבְרָהָם

שואל כענין ומשיב כהלכה

**ABRAHAM SORSCHER**

Avrohom has an intense interest in Jewish History. His dedication to learning the Tenach can be matched only by his great work in understanding the Shass. His unbelievable intelligence and leadership ability help pave the way for a great future.



דָּוִד

ויהי שפול רוח בפני כל אדם

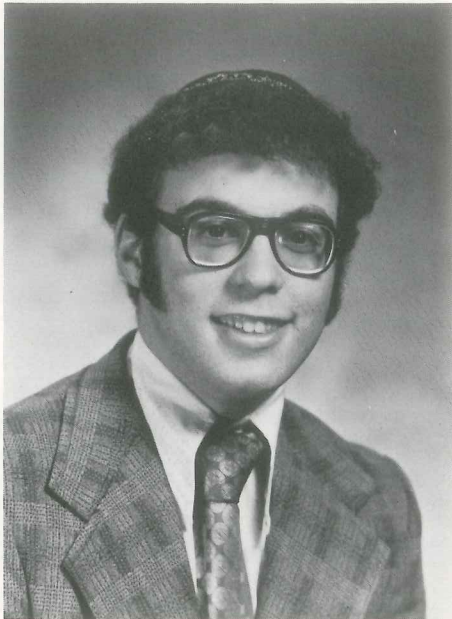
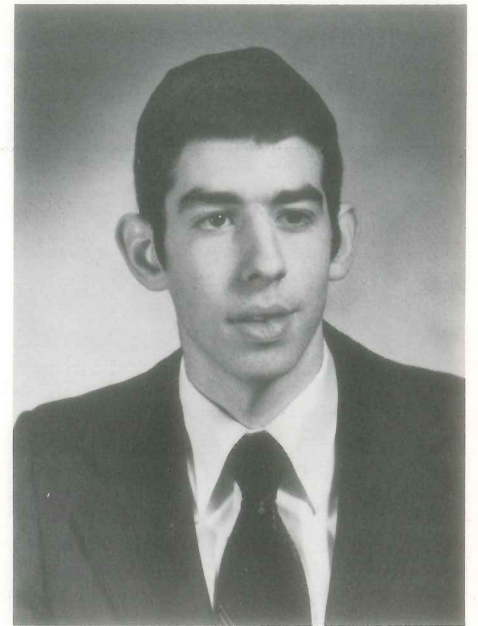
**DAVID STAMM**

David, a conscientious student, plans to continue learning towards smicha, while furthering his secular education. His goal and ambition is to one day settle in Eretz Yisroel. David is, without a doubt, a graduate with many talents.

ברוך  
לב נבון יקנה דעת

**BARUCH STARK**

Quiet and introspective by nature, Baruch excels in that which is most dear to him, Limudei Kodesh. A true masmid, his diligence in learning Torah has not diminished his attitude in the classroom, where he is an Honor student. Torah Vodaath can be proud of a bocher of this high caliber.



מיכאל  
ואהביו כצאת השמש בגבורתו

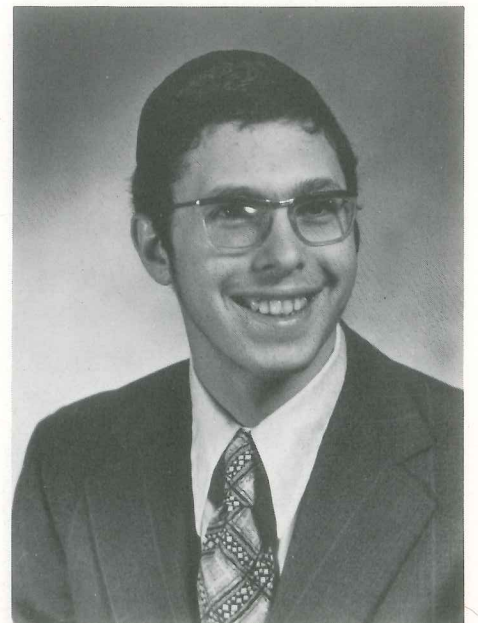
**MICHAEL STEIN**

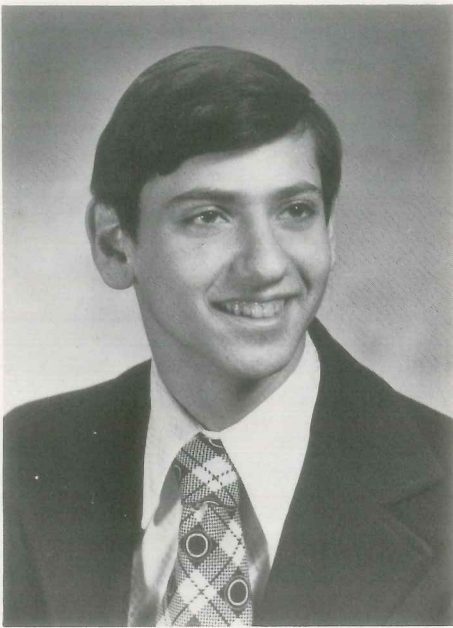
Michael's mature character brings him deserved respect from all students. As Executive Administrator of the G.O., he aided his fellow classmates in many ways. Although active on the basketball court, Michael's achievements in his studies are numerous. His future in the field of medicine will be crowned with success.

פינחס  
אשרי אהב חכמה

**PINCHAS STEIN**

Possessing a warm and friendly character, Pinchas is admired by all his classmates. He is deeply devoted to Torah and Yiddishkeit and has managed to maintain an Honor roll status. With all these attributes Pinchas is certain of reaching his desired goal.



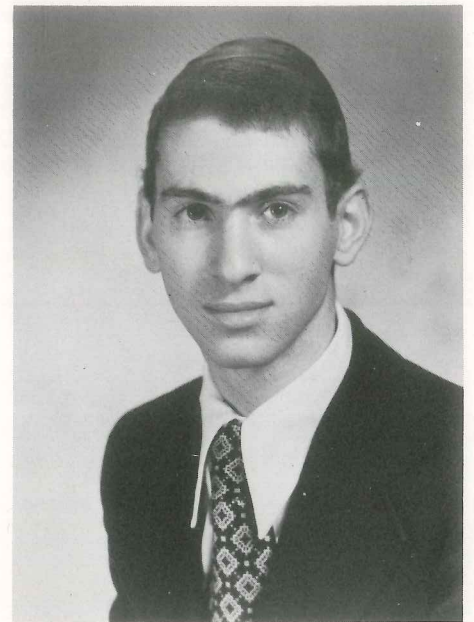


יוסף

אגילה ואשמחה בחסידיך

**JOSEPH STEINFELD**

Yossi's success in Hebrew studies as well as in secular studies has won him a position in the top ranks of the Yeshiva. His excellence in athletics merely symbolizes that he can succeed at whatever he wishes. We are sure that he will excel in the field of computer science.



יחיא'

אוהב את המקום אוהב את הבריות

**YECHIEL STEINMAN**

Despite his quiet and reserved manner, Yechiel has established a reputation for being a student of sterling character, remarkable perseverance, and superior intelligence. The zeal and fortitude which he has displayed in the Bais Medrosh is an inspiration to us all.

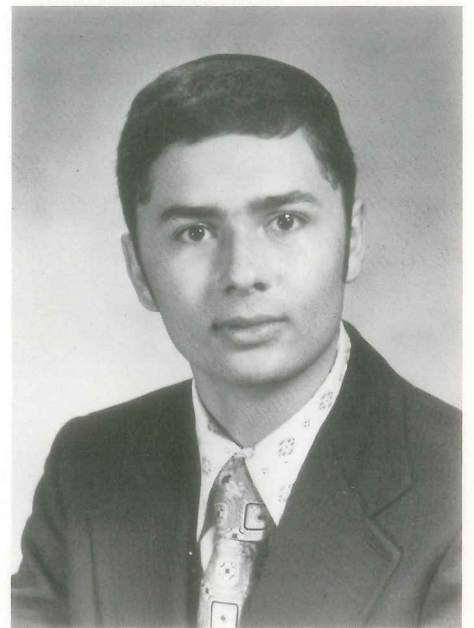


אברהם חיים

עץ חיים היא למחזיקים בה

**AVROHOM CHAIM STEINWURZEL**

The measure of our days cannot outweigh the measure of our learning and Avrohom has proven this point amply. A true Ben Torah, he is a bochor who is admired for his assiduous learning in the Bais Medrash. Steeped in Yiddishkeit, Avrohom has the faith that withstands the sands of time.



## בן ציון

כל שהיא תפארת לעושיי

### HOWARD STERN

An extremely successful student, Howard has excelled in all subjects and has maintained a nine-plus average through high school. Everyone knows that this affable and cheerful colleague can be depended on for valuable assistance. Howard's sincerity and perseverance will serve him well in later life.

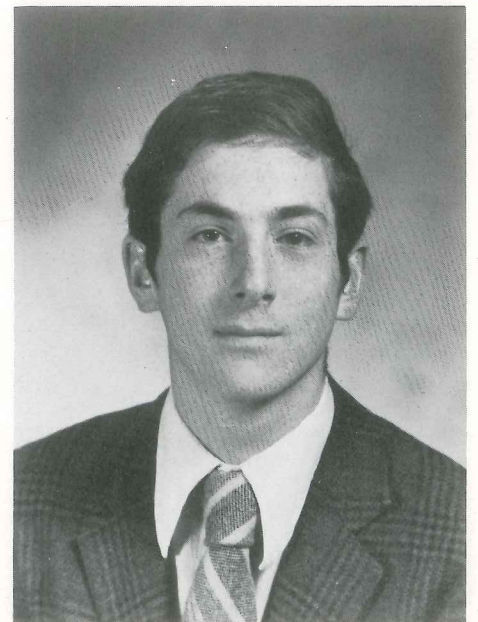


## שמעון

ותפארת לו מן האדם

### JEFF STERN

Jeff's popularity and varied abilities really set him apart from the ordinary. Athletically inclined, he has excelled in many sports, but especially in basketball. Greatly admired by his fellow students for his effort and determination, Jeff's opinion on many subjects is held in great esteem.

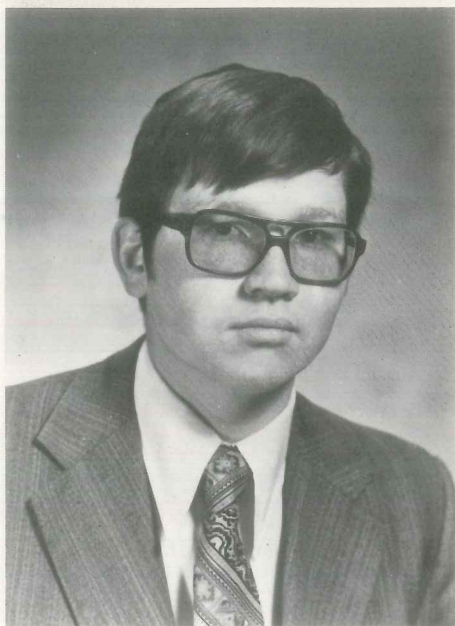


## שלמה

אשרי תמימי דרך ההולכים בתורת ה'

### SHLOMO STERN

For many reasons, Shlomo is quite a special Yeshiva bochur. Blessed with a friendly personality, Shlomo is always the first to offer assistance to a classmate in need. Despite a late start in Talmudic studies, Shlomo serves as a living example that a burning desire to succeed, together with hard work, can overcome any obstacle.

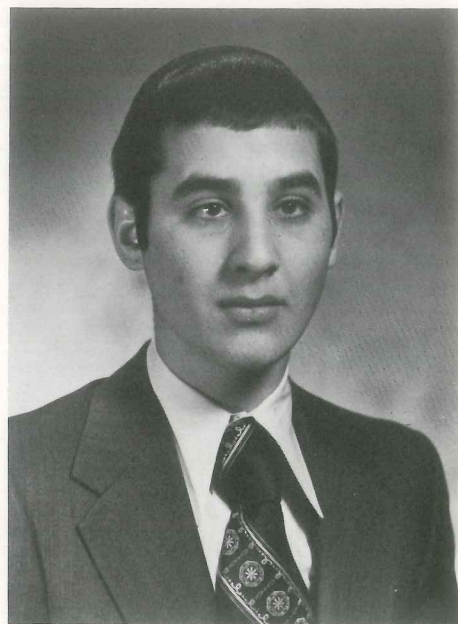


**מרדכי**

ואהי תמים עמו

**MORDECHAI STERNBERG**

Mordechai is a student in good standing in both the Bais Medrash and secular department. A sought-after friend, his comments have turned many a dull routine day into interesting afternoons. Cheerful and full of spirit, Mordechai would like to study and become a lawyer. We know he will succeed.

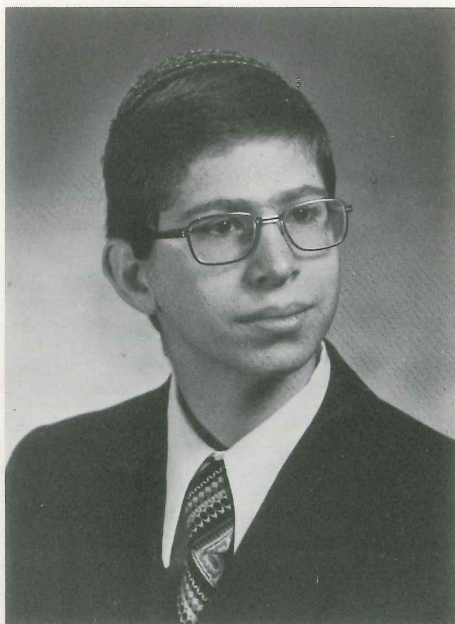


**בנימין**

ונחה עליו רוח ה'

**BENJAMIN STRASSER**

Coming from Los Angeles, Benny is known for his quiet, yet forceful manner. A former Dormitory Student of the Year, he displays an avid interest in his high school studies putting him in the top ranks of the class. Benjy's sincerity is without flaw, and we are sure that he will find success in whatever he may do.



**יהושע**

ויהושע (ב'ינון בנש"ד) מלא רוח חכמה

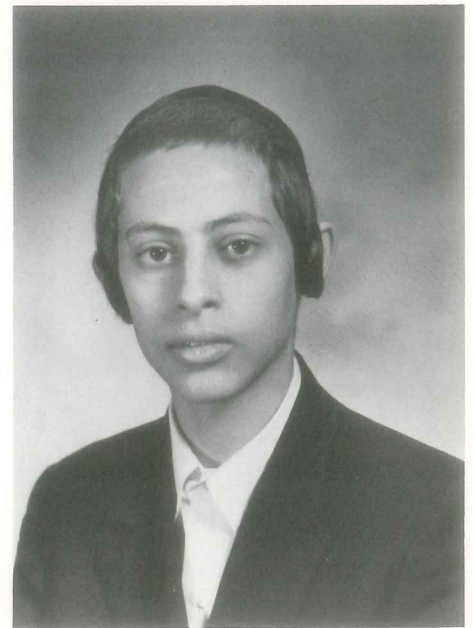
**YEHOSHUA TEITELBAUM**

Distinguished by an outstanding average and habitual Honor roll standing, Sheya's intelligence and knowledge have been proven beyond doubt. Pursuing his Torah scholarship with immense enthusiasm, he has obtained tremendous success in the Bais Medrosh. Always displaying a willingness to help, Sheya's friendly personality has made him one of our most popular students.

אברהם משה  
משה אמת ותורתו אמת

**AVROHOM MOSHE WASILSKI**

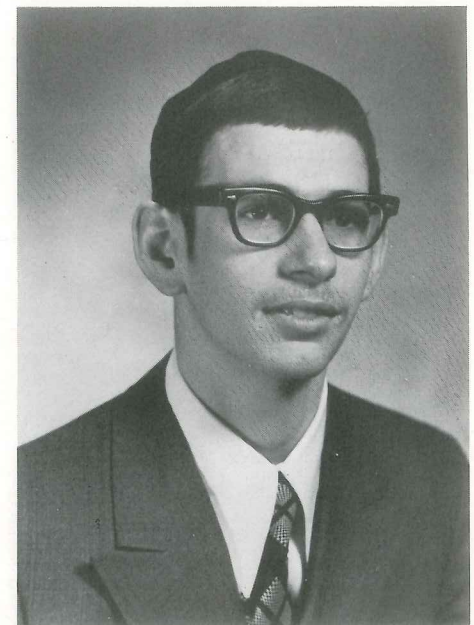
A zealous fervor in the Bais Medrosh and a quiet, reserved manner have brought Moshe the respect of all who know him. His unswerving dedication to Torah will definitely lead him to becoming a Talmid Chochom. Thus, we are certain Moshe will succeed in life with the greatest of ease.



חיים  
הנה מה טוב ומה נעים

**CHAIM WECHSLER**

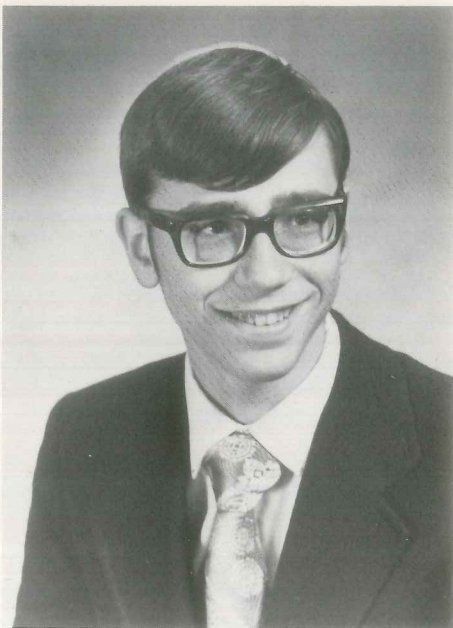
A friendly and personable fellow, Chaim has a warm character and is a friend you can always depend on. His enthusiasm for the mitzvah of Tzedakah is admired by all. Chaim excels in all his studies, but especially in math.



יהודה  
שבת אחים גם יחד

**YEHUDAH WECHSLER**

Yehudah is a master of History and is an expert on all subjects. A gifted writer and an efficient worker who strives for perfection, he enjoys helping his fellow students. With Yehudah's many talents, he will definitely achieve his goals.

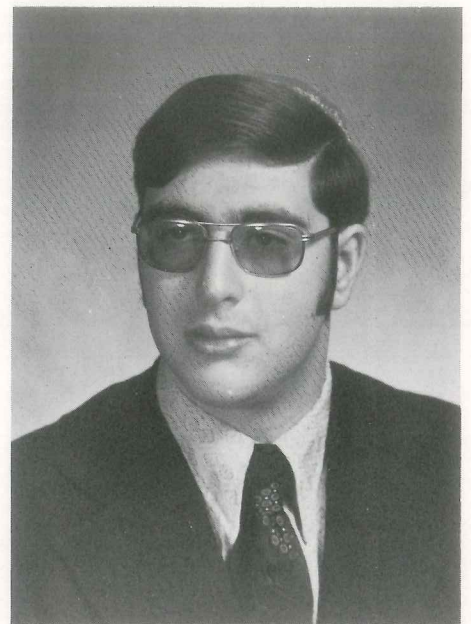


יהודה

לב חכם ישכיל פיהו

**GERALD WEISS**

Yudy has achieved a great reputation for his fine character and zest for knowledge. Besides being an Honor student, he has also won the National Merit Letter of Commendation and a State Scholarship. Yudy's bright personality will help him go far.

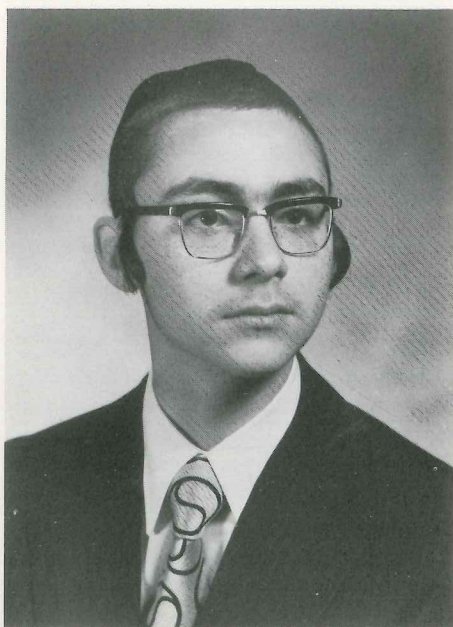


יהושע

אשרי יושבי ביתך

**STEVEN WEISS**

Because of his charisma and warm nature, Shiya has become one of our most popular students. His proficiency in mathematics has inspired him to choose Accounting as his profession. Shiya's talents are not confined to the classroom, as he has shown great enthusiasm in Limud Hatorah.



אשר זאב

רץ כצבי וגבור כארי לעשות  
וצון אביך שבשמים

**VOLVI WEISS**

A modest student, Volvi is a superb product of Yeshiva Torah Vodaath. Although showing a superior performance in secular studies, his warmth is always felt in the Bais Medrash. Truly devoted to Ahavas Torah V'yisroel, Volvi has a promising future.

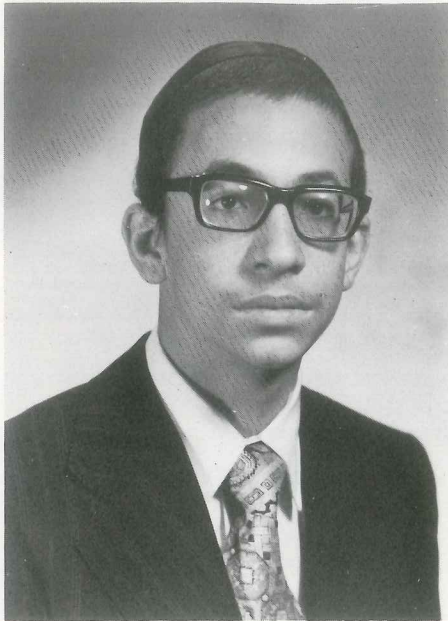


**משה**

לעולם יהא דרכו של אדם מעורבת  
עם הבריות

**MOSHE WIEDER**

Throughout his high school career Moshe has displayed a great capacity for leadership. T.V. students will long remember him for his contributions to our G.O. while being Vice-President. Fascinated by Science and possessing an acute interest in Biology, Moshe's ambition is to become a doctor of medicine.

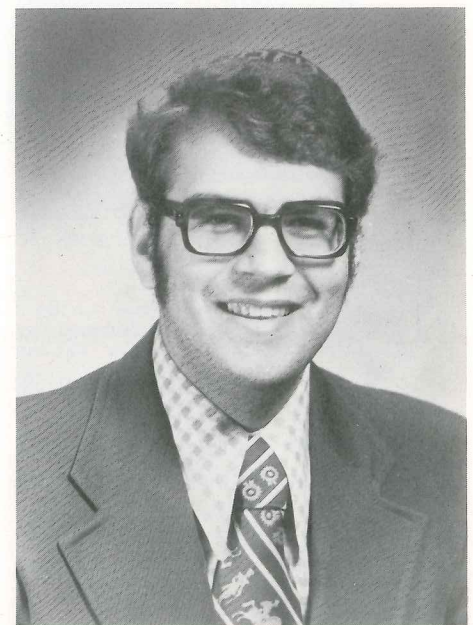


**משה דוב**

איזהו חסיד המתחסד עם הבריות

**MOSHE DOV WILHELM**

An outstanding student, Moshe has demonstrated his immense talent for absorbing knowledge. Devoting his time to the Bais Medrash, where he fervently studies the words of the Torah, Moshe will certainly have a future bright with success.



**נחמן**

ויגבה לבו בדרכי ה'

**NACHMAN ZAKON**

Nachman is liked by students and teachers alike. He always has a smile on his face and is ready to help. He is modest even though he has high marks. Nachman has added life to every high school day and we wish him luck on his future as a Talmid Chachom in Eretz Yisroel.



## Honor Students

(L-R) Top Row — M. Ettinger, A. Cynamon, J. Mandel, I. Kleiman, C. Wechsler, Y. Teitelbaum, P. Stein, M. Stein, M. Grushko, B. Stark, C. Knoll, M. Blum, Y. Goldstein.

2nd Row — G. Weiss, C. Citronenbaum, Y. Braun, B. Goldstein, A. Braun, H. Beller, J. Wechsler, A. Israel, C. Schwartz, Y. Steinman, B. Schreiber.

3rd Row — J. Manela, J. Stern, N. Zakon, P. Krystal, J. Neuman, Y. Aszknazy, B. Strasser, V. Halpert, D. Stamm, E. Berkowitz.

Front Row — Y. Reisman, Y. Cohen, Y. Benedikt, L. Berkowitz, A. Perl, Y. Klein, J. Kalowitz, M. Kohl, S. Lonner.



**NATIONAL MERIT LETTER OF COMMENDATION**

(L-R) Elchonon Berkowitz, Matis Blum, Gerald Weiss, Jack Mandel, Michael Sojcher, Joshua Kalowitz, Aaron Israel.

**NEW YORK STATE REGENT SCHOLARSHIP WINNERS (AND ALTERNATES)**

Top (L-R) — Mordecai Glicksman, Matis Blum, Moshe Grushko, Gerald Weiss, Nachman Zakon, Charles Knoll, Yossi Aszknazy (Alt.), Sidney Braun, Roni Cynamon, Jack Mandel.

Bottom — Elchonon Berkowitz, Benjy Goldstein (Alt.), Yehuda Benedikt (Alt.), Jay Klein (Alt.), Joshua Kalowitz, Ira Kleiman, Norman Laufer (Alt.).



# MEET OUR G. O.

## A FEW WORDS ABOUT THE G.O.

The General Organization of Yeshiva has, throughout the years, experienced an astounding rate of growth. Long gone are the days when all the G.O. did was sell lockers. Not only have G.O. sponsored debates, become the well organized oratorical competition it was meant to be, but the Bulletin began meaning more than a free supply of paper airplanes. Sport tournaments were set up and school assemblies though not too plentiful, were interesting and informative.

This is not to say that there is no room for improvement. The Bulletin, rather than the Scroll, would be the place for various suggestions and ideas. Suffice it to say that any shortcoming on the part of the G.O. is as much our fault as anybody else's.

We do take pride, however, in the fact that this year's G.O. which is essentially our G.O., has broadened its activities as far as the community is concerned. Among these activities has been the Megilah project for bed-ridden Jewish hospital patients and the Hatzolah-First Aid course under the leadership of Moshe Wieder.

The G.O. has a long way to go. All we, as alumni, can do is to hope that the students who follow us will take the opportunity to strengthen their own organization.



MORDECHAI ETTINGER, G.O. President (1973)  
 OVADYA KRANZ, Vice-President  
 HERSCHEL CHINN, G.O. President (1974)  
 YITZCHOK GOLDBRENNER, Vice-President



D.O. — 1973  
 AARON ISRAEL  
 MICHAEL SOJCHER  
 DANIEL POLLACK  
 BENJY STRASSER  
 HERSCHEL CHINN (President)

D.O. — 1974  
 DAVID SCHWARTZ  
 MICHAEL SOJCHER  
 IZZY EISENSTEIN  
 JOSEPH HYMAN  
 AARON ISRAEL  
 MATIS BLUM  
 DOVID GOLDING  
 President



L. Berkowitz, Administrator  
 H. Beller, Administrator  
 M. Stein, Executive Administration  
 B. Goldstein, Executive Administrator



Y. Aszknazy, Treasurer  
 M. Grushko, Secretary  
 S. Brodt, Alumni Chairman  
 P. Krystal, Business Manager



N. Katz, Judge  
 Y. Braun, Judge  
 V. Katz, Chief Judge  
 A. Katz, Debating Chairman



**SCROLL COMMITTEE**

- S. Reisman
- I. Kleiman
- M. Ettinger
- H. Chinn
- J. Neuman
- A. Israel



**BULLETIN 1973**

- J. Mandel, Editor-in-Chief
- A. Braun, Associate E-in-C
- J. Klein, Editor
- C. Knoll, Editor



- S. Weiss, Sports Editor
- A. Perl, Halacha Editor
- V. Halpert, Coordinator
- C. Citronenbaum, Coordinator



Y. Aszknazy, Executive Administrator    Y. Goldstein, Presidential Advisor  
 B. Strasser, Executive Administrator    S. Lonner, Executive Administrator



M. Oestreicher, Assistant Administrator  
 M. Wieder, Business Manager  
 Y. Steinman, Assistant Administrator  
 P. Krystal, Treasurer  
 N. Zakon, Administrator  
 C. Citronenbaum, Secretary  
 M. O'ech, Administrator  
 I. Eisenstein, Secretary



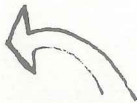
J. Mandel, Delegate Chairman    L. Mandel, Sports Coordinator  
 A. Rieder, Assemblies Chairman    Y. Benedikt, Debating Chairman  
 S. Reisman, Chief Judge    V. Katz, Assoc. Debating Chairman  
 G. Jacobovitz, Equipment Manager



C. Citronenbaum, Coordinator  
 Y. Braun, Judge  
 V. Halpert, Judge  
 C. Schnell, Coordinator



**BULLETIN 1974**



V. Friedman, Editor  
 A. Perl, Editor  
 I. Kleiman, Editor-in-Chief  
 L. Berkowitz, Editor-in-Chief

G. Weiss, Editorials  
 S. Weiss, Production Editor  
 A. Katz, Kashrus Dept.  
 V. Weiss, Distributing Manager  
 Y. Gutwein, Halacha Dept.  
 N. Blumenfrucht, Sports Editor



# BASKETBALL



# HOCKEY



# SOCCER



# VOLLEYBALL



# FOOTBALL



# BASEBALL



SCROLL



STAFF

ELCHONON BERKOWITZ  
Editor-in-Chief

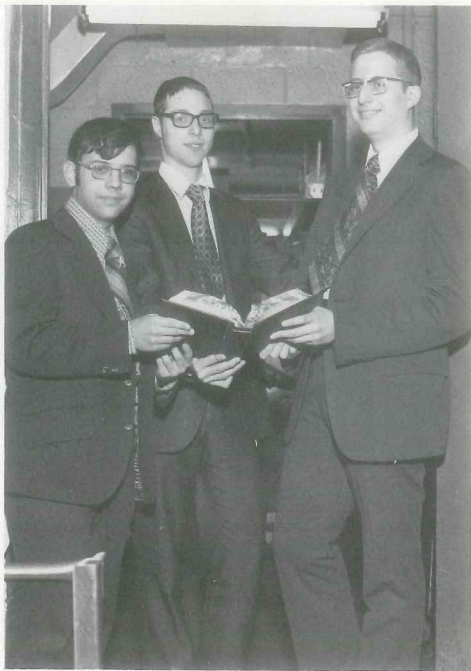


CHARLES KNOLL

Associate Editor-in-Chief

SRULY REISMAN

BASERBALL

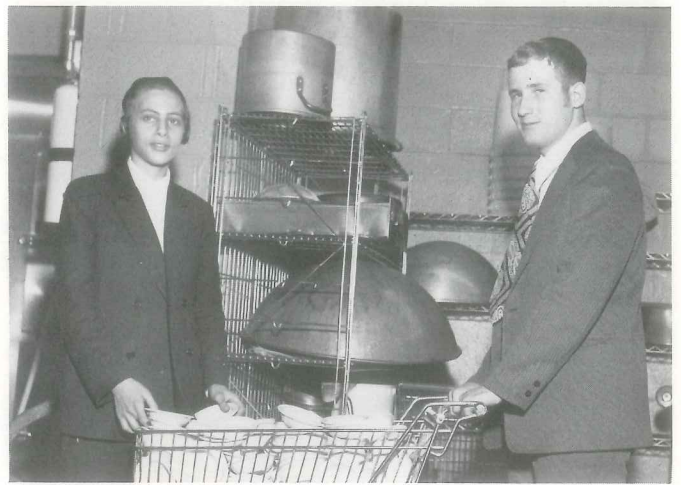


**IRA KLEIMAN**  
English

**YAAKOV FELDBERGER**  
Hebrew

**JACK MANDEL**  
English

Literary Editors



**AVROHOM WASILSKI**

Assistant Editors

**AVI KATZ**

Typing Editors

**BENJY STRASSER**  
Associate Hebrew  
Editor

**AARON ISRAEL**  
Executive  
Coordinator

**SHIMON HOROWITZ**  
Associate Hebrew  
Editor

**HERSCHEL CHINN**  
English

**JOSHUA TEITELBAUM**  
Hebrew





**YOSSI ASZKNAZY**

Business Managers

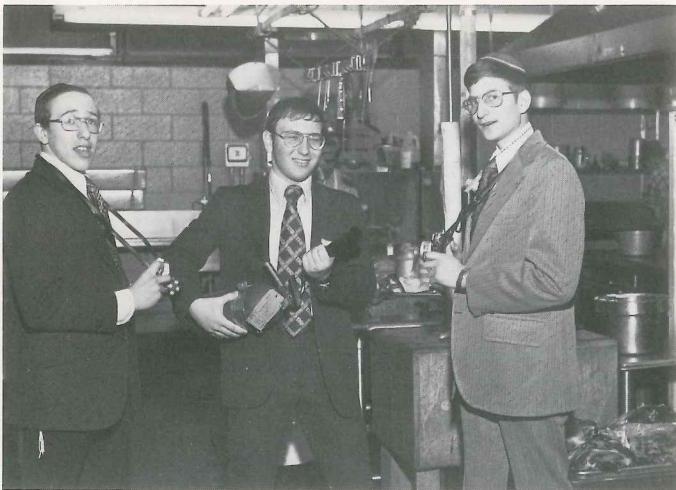
**LEIBISH BERKOWITZ**



**ITCHY BRAUN**

Associate Business Managers

**JERRY NEUMAN**



**LARRY MANDEL**  
Photography Editor

**BENJY GOLDSTEIN**  
Feature Editor

**MOSHE GRUSHKO**  
Photography Editor



**DAVID GOLDING**  
Photographer

**ARON BRAUN**  
Graduate Editor

**NOT SHOWN:**

**MICHAEL HENDLER**  
Art Editor

**ABE PERLSTEIN**  
Photographer

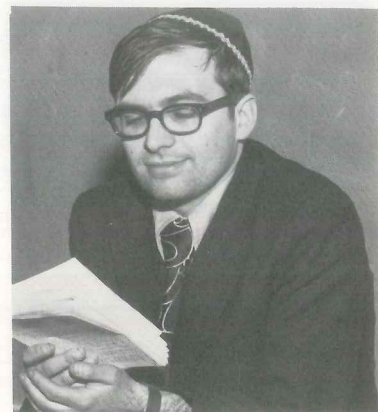


# ENGLISH

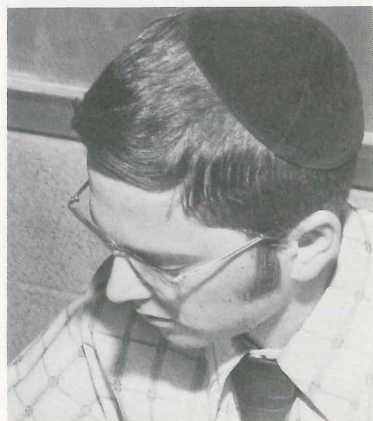
When we entered High School, the one subject viewed with disdain was English. Eight years of studying verbs and nouns seemed enough for anyone. Four years later, with some seniors still puzzled with the difference between "affect" and "effect", we realize that as our ideas grow more complex, our English, which is the vehicle of those ideas, must do so too. To our teachers who worked so hard we say, "For this relief, much thanks."



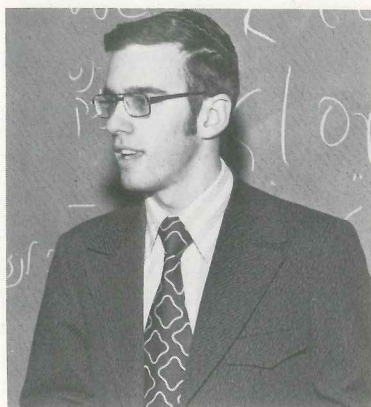
MR. SALZMAN



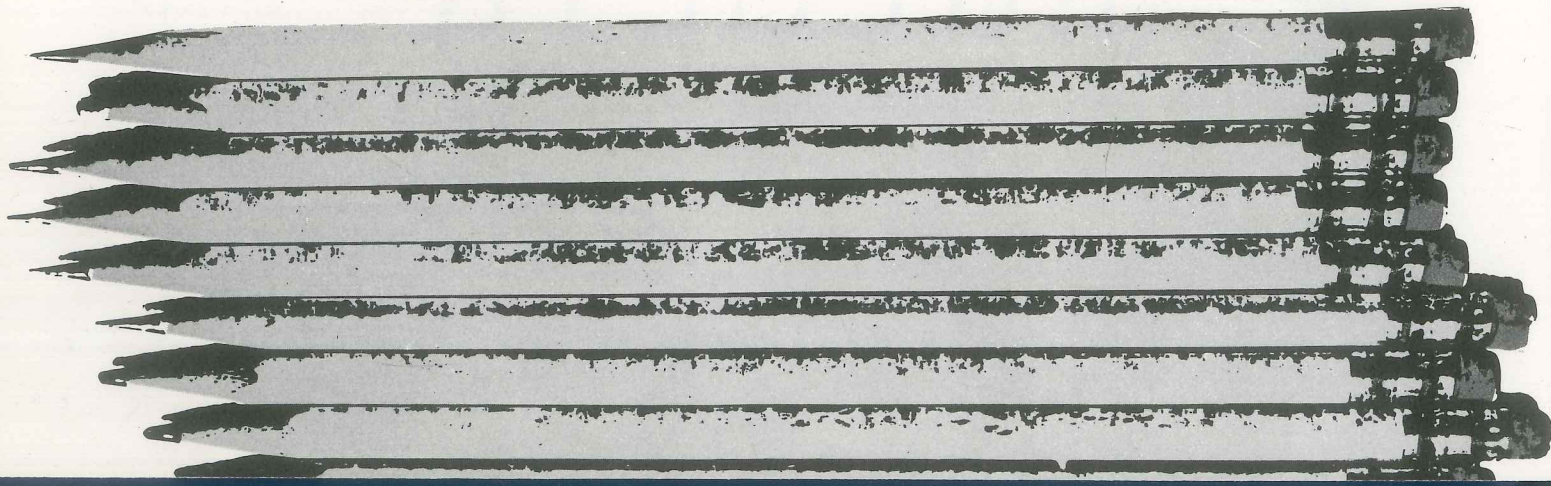
RABBI NISSENBAUM



MR. WEINSTEIN

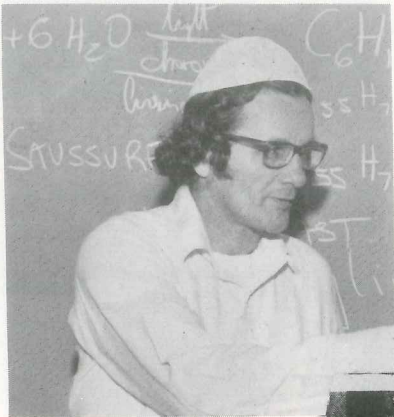


MR. WEISS

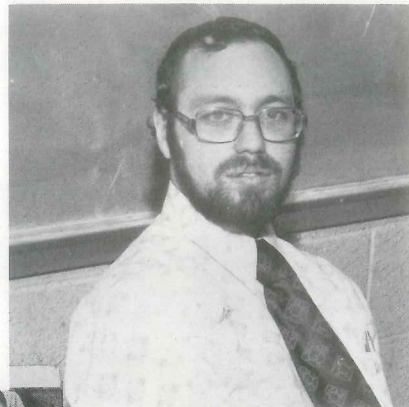


# Foreign Languages

It is a historical fact that universities in colonial America placed Hebrew high on their curriculum, and that to master the Hebrew Language was considered a noble goal. It is also known that French has always been considered a symbol of social grace. The hard work of the student, coupled with the perseverance of the instructors, has not only made us more noble and graceful but has also made us aware of cultures and histories other than our own. The study of Foreign Languages has been truly rewarding to all concerned.



MR. FEIN



RABBI DRILICK



HERALD—SUN MELBOURNE



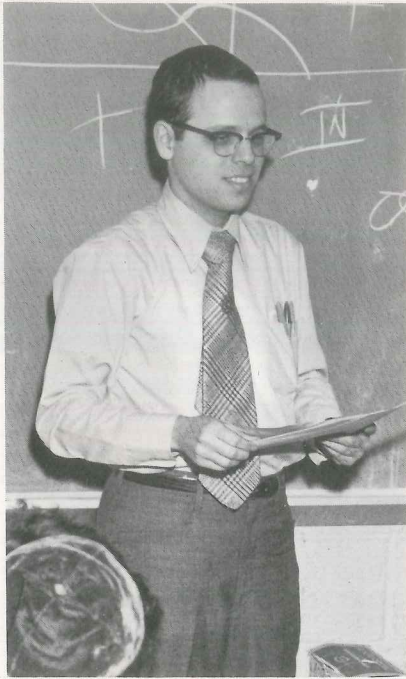
RABBI WOLFSON



MR. BALDINGER

# MATHEMATICS

Math, that all-time Yeshivah favorite, has constantly captured the imagination of those who have sought a subject both challenging and interesting. With courses in algebra, geometry, and trigonometry, and the voluntary course in Advanced algebra, the student has the basics necessary for everyday use and a firm foundation for higher mathematics. With our teachers and their time-tested methods, we've had an exciting time as well.



RABBI MOSKOVITS



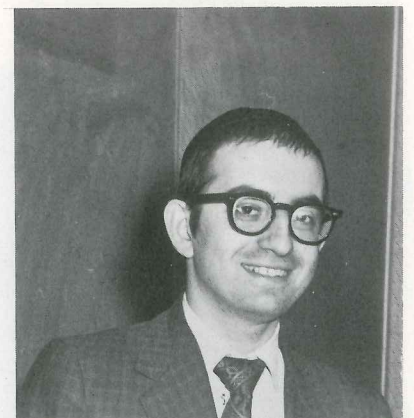
RABBI NEWMARK



MR. J. ZELMANOWITZ



MR. NEUHOFF



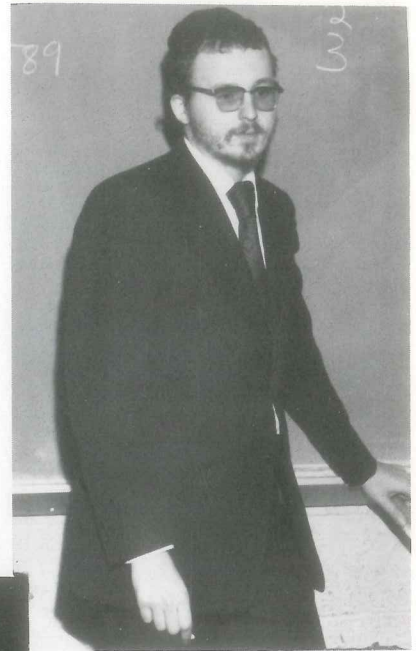
RABBI ZIEGLER



# SCIENCE



RABBI M. ZELMANOWITZ



RABBI GROSSBERGER



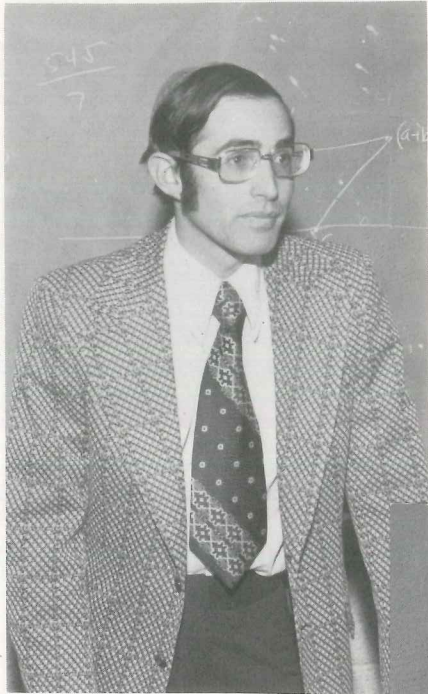
MR. STEINMITZ



RABBI HUSARSKY

The ordinary and bland world fades away as one delves into the many secrets of the world in, around, and above us. With our dedicated teachers, we have traveled back in time to meet great inventors and scientists. We have traveled to the farthest corners of the universe and to the space between protons and electrons. Most of all, we have come to realize the majesty of the Creator who fashioned us all.

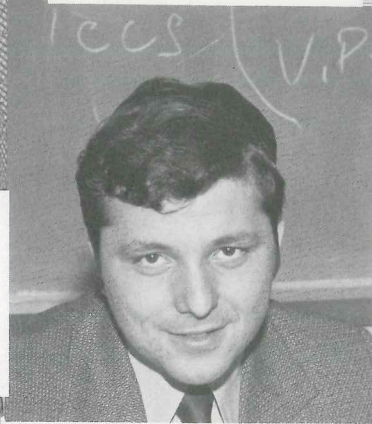
# Social Studies



RABBI HELFGOTT



DR. OREN



RABBI SHEPS



RABBI J. LONNER



RABBI KATZ

To help us understand the constantly changing conditions around us — in our community, our nation, our world — this has been our teachers' task. They have tried to impress upon us that only the well-informed can be knowledgeable as to where current trends may be leading us, and that only those who have learned the lessons of the past may safely view the future. It is to the credit of both faculty and student, that they have had tremendous success.



## ADMINISTRATION

We have, in the course of our stay in Torah Vodaath High School, come in contact with numerous individuals whose dedication to the student body will not soon be forgotten.

Rabbi Lonner and Rabbi Moscovits, our principal and assistant principal respectively, and Rabbi Talansky our dormitory supervisor, have always been prepared and equipped to assist and guide us. Only a senior could appreciate their hard work, and we do.



## THE EDITOR'S PAGE

A foreword, explaining the reasons and ideas behind publication, is customarily found at the beginning of every literary work.

We all know the reason for the Scroll. It is a mixture of public relations and memories, advertisements and dreams. There is no need for a paragraph or two, full of polysyllabic words, to make this point.

That is the reason why this "foreword" does not appear at the beginning of the Scroll. The fact that it appears in the middle is meant to be symbolic of the position that we, the Graduates, find ourselves in. We have completed our high school education and we stand at the crossroads of life. Yes, we have had four years of fine Torah and secular education. But will we take advantage of it? Will we choose the right road?

These are the questions that face us. And if, by reading these few words or by just turning the pages of the Scroll, the answer has become a bit simpler, then the Scroll has done its job.

Whether or not the Scroll has been a success can be decided only by the reader. Either way, a lot of hard work has been put into the Scroll, and I would like to take this opportunity to thank:

My Associate Editors-in-Chief and the rest of the Scroll staff for their perseverance.

Marty and all the others at Delma Studios, our official yearbook photographers.

Boruch Schreiber for his help on the psukim and the ads.

A. Rieder and Yehudah Benedikt for his help with the ads.

Moshe Grushko for his work on the photograph page.

Nick Ellner, Richard Koch, and Mr. Teigman for their patience.

Tovia Ganz for his works of art.

Rabbi Moscovits for his helpful contributions.

And achron, acron choviv, Rabbi Lonner, without whom the Scroll would not have been possible.

ELCHONON BERKOWITZ



FICTION

TOVIA GANZ  
1974

## GLASS

*How naive I was,  
when at a younger age I thought  
I could change the world.*

*When I knew everything could be fixed  
by a kiss from Mother and a smile from Father.*

*Foolish, wasn't it, to believe that prejudice was the exception  
and that when I became President I would make everyone  
love each other.*

*It was silly to say that war was usually unnecessary,  
and when it was, only the "good guys" won.  
Childish, perhaps, to think that a world body with  
delegates from all nations could stop bloodshed  
and that enemies could learn to live with each other.*

*My parents would smile at me when I told them of my ideas;  
smile with the eyes that had seen the gas chambers and crematoria.  
"Wait," they said, "you'll see."  
My friends would laugh at me.  
"You're a dreamer, an incurable romantic.  
Don't you know the world has a cruel heart  
with no feeling or emotion?"*

*Yet my soul cried out, "Surely there is place  
on this earth for love, for justice, for truth?"*

*My hopes were shattered, as glass,  
against the stone wall of reality.  
I've been out there my friend  
and I must sadly report —  
'tis true, 'tis true.*

ELCHONON BERKOWITZ



## LAMENT OF A SOLDIER

I have been told that the war has ended and that I am living in the past. It is the truth, it is undeniable. The blood that once stained my fatigues has long vanished, and it has been months since I've tasted battle. All around me, in fact, the air is filled with talk of withdrawals and of negotiations for peace. And yet, even today, my heart knows no solace from the pain that torments it. I try to forget, but the memories are ever present, ever haunting. Faces — voices — sounds from the past! They permeate my soul and envelop me in their clutches of death. They obscure reality, and thus feign illusion.

Chaim! — you who were my brother — was it so long ago that you stood before me — smiling — laughing — telling me of your wife and infant son. I see you now, lying amidst the twisted wreckage of your war machine, your tattered clothing drenched with blood, your blanched corpse rotting in the desert sun.

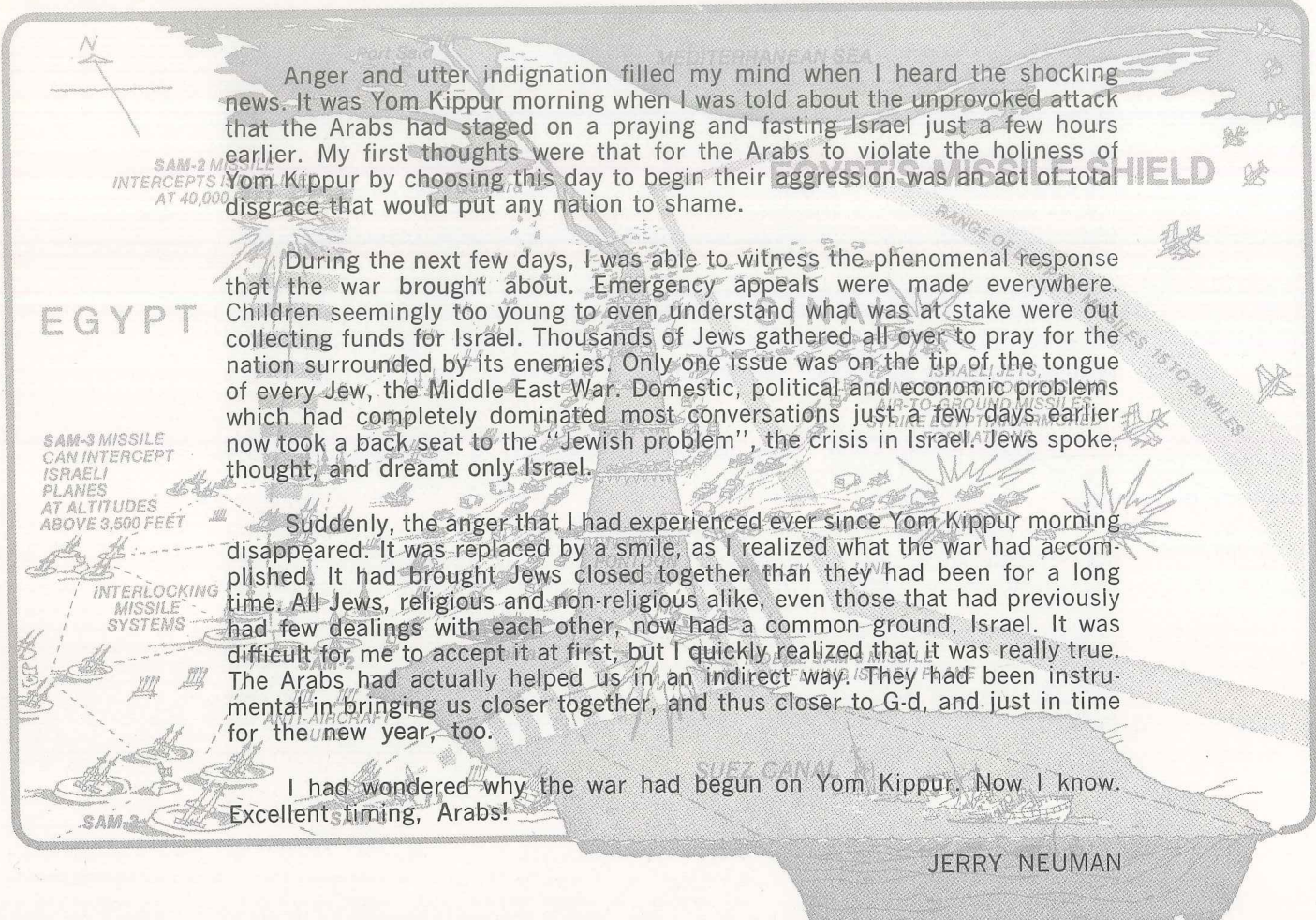
And the others — so many others. Yitzchok! Uri! Zadok! My comrades-in-arms — gone, all dead, their life ended by a single exploding shell.

Yet they speak of peace; of disengagements and redeployments. You limit your forces, we'll limit ours. Four wars and still they have not learned, still there is barter with death. For peace is not a chattel, it cannot be bought and sold. Negotiations are worthless unless there is true revulsion at the prospect of war and the horror it creates.

But even as the nations grope for peace, our enemies cry for our blood — and we for theirs. In time, perhaps this will change. I can do naught but hope — and wait, along with the memoirs of my brother, and of comrades who live no more.

IRA KLEIMAN

## THE BENEFICIAL ATTACK



Anger and utter indignation filled my mind when I heard the shocking news. It was Yom Kippur morning when I was told about the unprovoked attack that the Arabs had staged on a praying and fasting Israel just a few hours earlier. My first thoughts were that for the Arabs to violate the holiness of Yom Kippur by choosing this day to begin their aggression was an act of total disgrace that would put any nation to shame.

During the next few days, I was able to witness the phenomenal response that the war brought about. Emergency appeals were made everywhere. Children seemingly too young to even understand what was at stake were out collecting funds for Israel. Thousands of Jews gathered all over to pray for the nation surrounded by its enemies. Only one issue was on the tip of the tongue of every Jew, the Middle East War. Domestic, political and economic problems which had completely dominated most conversations just a few days earlier now took a back seat to the "Jewish problem", the crisis in Israel. Jews spoke, thought, and dreamt only Israel.

Suddenly, the anger that I had experienced ever since Yom Kippur morning disappeared. It was replaced by a smile, as I realized what the war had accomplished. It had brought Jews closed together than they had been for a long time. All Jews, religious and non-religious alike, even those that had previously had few dealings with each other, now had a common ground, Israel. It was difficult for me to accept it at first, but I quickly realized that it was really true. The Arabs had actually helped us in an indirect way. They had been instrumental in bringing us closer together, and thus closer to G-d, and just in time for the new year, too.

I had wondered why the war had begun on Yom Kippur. Now I know. Excellent timing, Arabs!

JERRY NEUMAN



## ON THE THIRD DAY . . .

"What has happened here today," exalted the commander of the Israeli paratroopers who had just captured the Wailing Wall, "is a 'first' that will be remembered for a long time to come."

- This wall has heard many prayers.
- This wall has felt many tears.
- This wall has felt the hands of weeping women slipping notes between the stones.
- This wall has seen great kingdoms obliterated.
- But this wall has never seen paratroopers weep.
- Now the wall had just seen the paratroopers as they had leaped into the old city, as light as eagles and as brave as lions,
- And as they ran, desperately tired and badly wounded, towards the wall, as their hearts pounded,
- And as they whispered through parched lips, "If I forget thee, if I forget thee, Jerusalem . . ."
- And as they fought this battle with the hope of its being the last,
- And as they remembered 2,000 years during which they did not have a wall to shed their tears . . .

The paratroopers passed from weeping to song to prayer as they remembered those who had lost their lives. The commander continued, "What happened here today was a great thing, but let us hope that we will never have to fight another battle to do great things."

MORDECHAI ETTINGER

## YOUTH

Youth is not a time of life, it's a state of mind. It is a temper of the will, a quality of the imagination, vigor of the emotions, a predominance of courage over timidity, of the appetite for adventure over the love of ease.

Nobody grows old by merely living a number of years. People grow old only by deserting their ideals. Years wrinkle the skin, but the lack of enthusiasm wrinkles the mind.

Worry, doubt, self-distrust, fear and despair — these bow the head and turn the growing spirit back to dust.

Whether 15 or 50, there is in every being's heart the love of wonder, the sweet amazement at the stars and at dreamlike things and thoughts, the undaunted challenge of events, the unfailing child like appetite for what-next, and the joy of the game of living.

You are as young as your faith, as old as your doubt; as young as your self confidence, as old as your fears; as young as your hope, as old as your despair.

As long as your heart receives messages of beauty, cheer, courage, grandeur and power from the earth, from man and from the infinite, you are still young.

However, when the "wires" are down and all the crevices of your heart are covered with the snows of pessimism and the ice of cynicism, then and only then, have you known old. Indeed, whether you are 19 or 90 at that time, your life might as well be over.

"Live every day of your life as though you expect to live forever."

NORMAN LAUFER



## THE IMAGE

By BENJY GOLDSTEIN

I awake with a start and gaze about. Above my head, the sun is shining brilliantly, brightening the sky, illuminating the grassy plain around me. It is truly beautiful in this tranquil spot, and I come here often to marvel at its splendor.

There is a pond nearby, with water crystal clear, I stand erect by that pond, and stare at my image, reflected in the waters below, I stare and I wonder. Who is that person in the water? What has he done with his hands, his eyes, his mind? I stare and I despair as I realize how little I have accomplished in my life.

Suddenly, inexorably, the image seems to shift and change, the form remains, but a different tableau is now enacted. For now, gazing into the water, I see my true self. I see my hands, trembling, showing my fear of G-d, my feet ready to serve my Creator. I see my lips that have mouthed the words of the Torah and the tfiloth, and I see my face — a countenance filled with joy, glowing at the prospect of being a child of G-d.

Now I must depart, I can tarry no longer. But I will return here someday, and again gaze into the sparkling water, and hopefully I will see an older and wiser man.

## THE KEY

Communication, speech, language — all describe how one man has always expressed himself to another. They have placed man above animal, human above beast. In fact, the entire future of the world may depend on the idea behind these words.

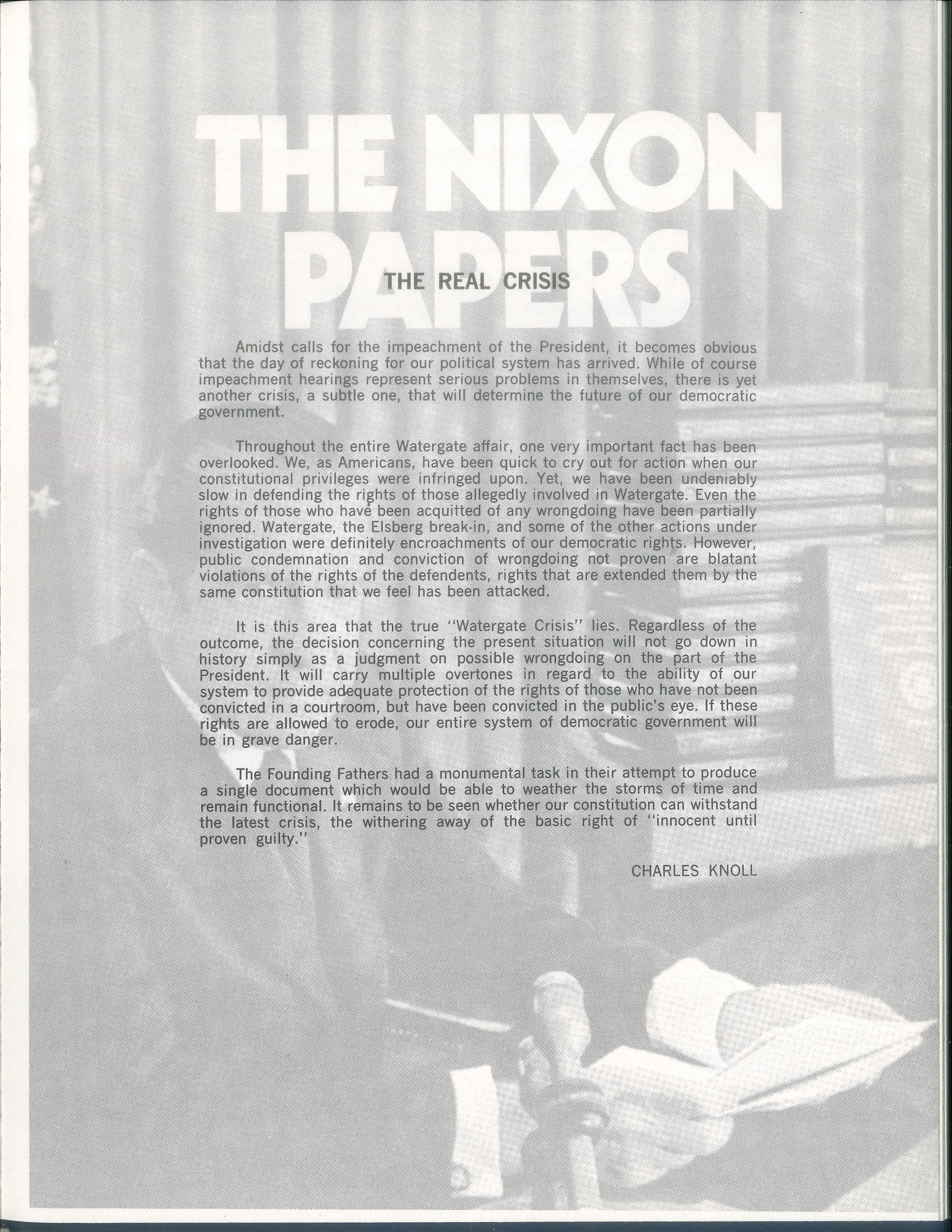
At first, man had only one language, and getting a message across was simple. However, as time passed, man felt that it was not sufficient to be supreme among the inhabitants of the physical world, but attempted to establish his superiority in the spiritual world as well. He built a tower towards heaven to try to satisfy this wish. As G-d had no intention of allowing this, He simply caused all the people of the time to each other speak a different language, thus creating confusion and lack of cooperation. This marked the first time that noncommunication caused the failure of a project.

While of course in this particular instance it was necessary, there have been many cases throughout history that a breakdown of proper communications led to the outbreak of a major war and a tremendous loss of life. Even where no major difference exist between two nations, if the viewpoints of each of them are not properly conveyed to the other, a state of hostility can easily develop between them. In other words, world peace is an impossibility without world communication.

It was this type of thinking that brought about the formation of the United Nations. It is also with this in mind that the United States is presently pursuing a policy of detente with the Soviet Union, and improving relations with Red China. These countries are setting up a mechanism by which differences may be resolved at the negotiating table rather than on the battlefield. In this age of nuclear armaments, we are working to avoid misunderstandings with our superpower counterparts which would be fatal.

Communications, speech, language — if man can properly harness the powerful idea that these words express, then man will be an important step closer to one of his ultimate goals, world peace.

JACK MANDEL



# THE NIXON PAPERS

## THE REAL CRISIS

Amidst calls for the impeachment of the President, it becomes obvious that the day of reckoning for our political system has arrived. While of course impeachment hearings represent serious problems in themselves, there is yet another crisis, a subtle one, that will determine the future of our democratic government.

Throughout the entire Watergate affair, one very important fact has been overlooked. We, as Americans, have been quick to cry out for action when our constitutional privileges were infringed upon. Yet, we have been undeniably slow in defending the rights of those allegedly involved in Watergate. Even the rights of those who have been acquitted of any wrongdoing have been partially ignored. Watergate, the Elsborg break-in, and some of the other actions under investigation were definitely encroachments of our democratic rights. However, public condemnation and conviction of wrongdoing not proven are blatant violations of the rights of the defendants, rights that are extended them by the same constitution that we feel has been attacked.

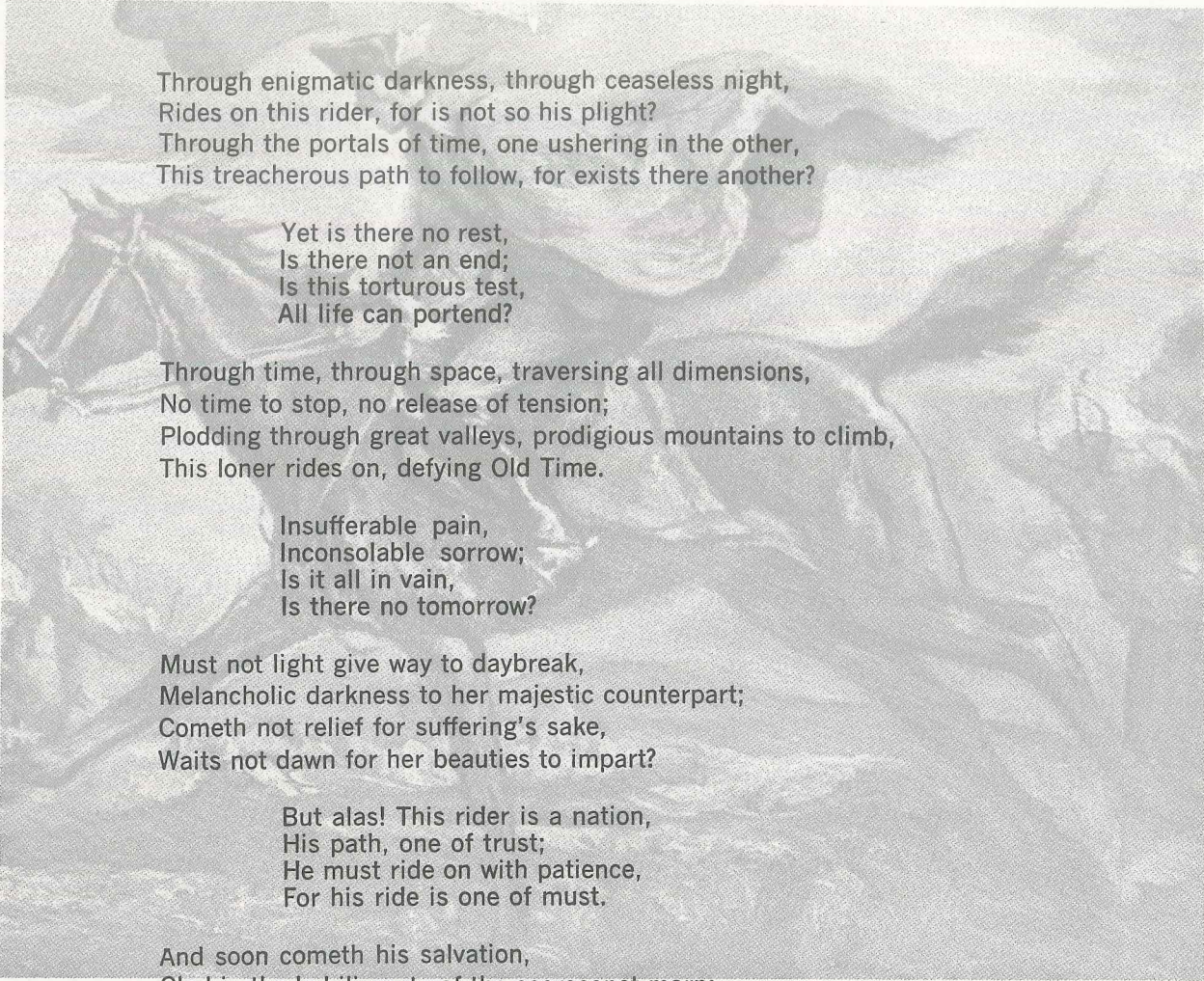
It is this area that the true "Watergate Crisis" lies. Regardless of the outcome, the decision concerning the present situation will not go down in history simply as a judgment on possible wrongdoing on the part of the President. It will carry multiple overtones in regard to the ability of our system to provide adequate protection of the rights of those who have not been convicted in a courtroom, but have been convicted in the public's eye. If these rights are allowed to erode, our entire system of democratic government will be in grave danger.

The Founding Fathers had a monumental task in their attempt to produce a single document which would be able to weather the storms of time and remain functional. It remains to be seen whether our constitution can withstand the latest crisis, the withering away of the basic right of "innocent until proven guilty."

CHARLES KNOLL

## INCESSANT RIDER

By BENNY STRASSER



Through enigmatic darkness, through ceaseless night,  
Rides on this rider, for is not so his plight?  
Through the portals of time, one ushering in the other,  
This treacherous path to follow, for exists there another?

Yet is there no rest,  
Is there not an end;  
Is this torturous test,  
All life can portend?

Through time, through space, traversing all dimensions,  
No time to stop, no release of tension;  
Plodding through great valleys, prodigious mountains to climb,  
This loner rides on, defying Old Time.

Insufferable pain,  
Inconsolable sorrow;  
Is it all in vain,  
Is there no tomorrow?

Must not light give way to daybreak,  
Melancholic darkness to her majestic counterpart;  
Cometh not relief for suffering's sake,  
Waits not dawn for her beauties to impart?

But alas! This rider is a nation,  
His path, one of trust;  
He must ride on with patience,  
For his ride is one of must.

And soon cometh his salvation,  
Clad in the habiliments of the sacrosanct morn;  
Soon endeth all need for trepidation,  
The incessant rider's soul so gloriously reborn.

BENJAMIN STRASSER

# Hebrew Literature



# הממשלה ביהודה בזמן הבית הראשון

מאת: ב. ד. שרייבר

רצוני לחקור בנושא זה, ולברר במילות קצרות ובסברות ישרה (עם נימוקים מכמה מקומות מהתלמודים) את אופן ממשלת היהודית על פי תורתנו הקדושה.

ידוע לכל, שחייבה אותנו התורה בסיני מלך, "שום תשים עליך מלך" (דברים י"ז, ט"ו), ובהקמת סנהדרין גדולה שנאמר, "שופטים ושוטרים תתן לך בכל שעריך" (דברים ט"ז, י"ח). שניהם מהווים את ממשלת ישראל ויען שחלוקים המה בתפקידיהם, ברווחתם, ובדיניהם אצמצם רק בדיני המלך.

א) מצותה: "שום תשים עליך מלך" (דברים י"ז, ט"ו) - התורה מצווית אותנו במינוי מלך שחייבים בכבודו. שיטת הרמב"ם בפ"א הלכות מלכים ושיטת הרמב"ן בפרשת שופטים (דברים י"ח, ט"ו) היא שהיתה מצוה על ישראל, בזמן כניסתן לארץ, למנות לעצמם מלך (משבט יהודה (1)). לעומת זה קיימת שיטת האברבנאל (שמואל א, פרק ה, עמוד כ"ז, הוצאת ירושלים תשט"ו) שעל פי התורה צריכה ממשלת ישראל להיות על פי השגחת ה', כלומר שנביא ה' יהיה מנהיגם. אך, ידע הקב"ה את טיבם של ישראל, וצוה שאם במקרה "יחטאו" וירצו למנות מלך, ולא להתנהג על פי נביא, אז יש להם חיוב למנות מלך, כלומר: שמצות מינוי מלך נאמרה, "כנגד היצר הרע". (ודוגמתו במצוות יפת תאר).

ב) העמדתו: שיטת הרמב"ם בפ"א מהלכות מלכים ה"ג) דהעמדת מלך, בתחילה" (כלומר: כשבאים ליסוד שלשלת מלכים) תהיה על פי בית דין של ע"א יחד עם נביא, אך, להמשכת המלכות, היינו כשמת המלך ורוצים להמליך את בנו, צריכים רק בי"ד ולא נביא (סנהדרין דף ב:). אך, שיטת הרמב"ן בפרשת שופטים (דברים י"ח, ט"ו) שונה היא, שם בר שלפי פשטות המקרא צריכים רק בי"ד ולא נביא בכל המקרים. מעניינת היא שיטת החינוך (מצוה תצ"ז) שלהעביר המלוכה ממלך שנפטר לבנו - היא חלק מן המצוה של השמת מלך, אך, במקרא שאין בית דין ונביא, מצד הסברה נראה שהסכמת האומה יועיל להשים על נציגם דיני מלך, ועדיין צריך עיון. (משפט כהן סימן קמ"ד אות ט"ו, שו"ת היכל יצחק אורה חיים סימן ל"ז).

ג) מלכי ישראל: אחרי משיחת דוד, זכו כל בניו הזכרים (ב) במלכות לעולמי עד. אך, מתעוררת הבעיה על מלכי ישראל. מבואר מהרמב"ם (פ"א שם ה"ח) דלנביא יש רשות להעמור מלך משבט אחר - אך לא תקום מלכותו. מקור הדברים הוא בירושלמי פ"ג דהוריות ה"ב דמבואר שמה, דיש רשות לנביא על פי "הוראת שעה" להעמיד מלך משבט אחר, ותו - שיהיה לאיש הזה דין מלך גמור. (יוצא אפוא דהמלכים הכהנים בזמן בית שני לא היתה להם דין מלך (3) יען דכבר נפסקה הנבואה כדאיתא במסכת סנהדרין דף י"א, וברש"י יומא דף כ"א). אך, שיטת הרמב"ן (בראשית מ"ט, פסוק י') היא דבנביאות יעקב, לא יסור שבט מיהודה" (שם), מוכח דרק לדוד (הוא משבט יהודה) יש רשות המלוכה, והמלכים משאר שבטי ישראל הם רק כשופטים.

ד) מרידה במלך: כתב הרמב"ם בפירושו המשניות בפרק חלק (יסוד שנים עשר) דאחר משיחת דוד למלך, כל מי שימרוד במלכות בית דוד (היינו שחלק על כל דבר המשיחה, ועל כל "זכות" הירושה והמלכות לבית דוד) נקרא, "מין", "ומצווים" בהריגתו. אך, לעומת זה, כשמורדים רק במלך אחד יש לו דין מורד במלכות ורשות ביד המלך להורגו (אבל חיובא ליכא (4)). באופני ההריגה קיימת מחלוקת הראשונים, דעת התוס' במס' סנהדרין דף ל"ו ובמגילה דף י"ד דצריכים לזה חקירת הבית דין הנבואה, ואם יתחייב אז מותר למלך להורגו (5). אך, סוברים הר"ן בסנהדרין שם והטורי אבן במגילה שם, שאין המלך זקוק להסקמת הבית דין להורגו.

מצינו בירושלמי פ"ב דסנהדרין ופ"א דראש השנה, דכל זמן נפקע ממנו המלכות בסיבת מרידה אז הרי הוא, "ביהיד" ואין בו שום דין מלך. כדומה לזה, אם מת המלך ובאים למנות מלך חדש, והעם מתנגד למינויו, אז צריכים הבית דין למנות את המלך על ידי משיחה, למרות שכן היורש את המלוכה אינו זקוק למשיחה. בסיבת צורך המשיחה קיימת מחלוקת הראשונים. דעת רש"י (מסכת כתובות דף ה:): שזה כמו הקמת מלך חדש (שזקוק למשיחה). לעומת זה, סובר הרמב"ם (פ"א דכלי המקדש הי"א) דסיבת המשיחה היא כדי להשקיט את העם. והספרי (שופטים פרשת ל"ט) מוסיף, שאם העם עדין עומד בהתנגדותו, אז אין לו דין מלך.



ה) כוחותיו: רשות יש למלך לדון לא על פי התורה ואפילו לדון למיתה ואפילו בלי עדים (ירושלמי סנהדרין פ"ו ה"ו) ושופט את העם בצדק. אך, יש כח לסנהדרין לדון את המלך (סנהדרין דף כ"ו). וכשהוא לטובת המדינה יכול המלך להפקיר נכסי יחידים (שם). אך, כשמפקיר בלי שום תועלת מדינית, אז הרי הוא כגזלן (רמב"ם פ"ג מלכים ה"ח). כשרוצה ללחום מלחמת רשות (היינו רק לכבוש שטחים) צריך ליטול רשות הכית דין (סנהדרין דף ב:). אך, כשלוחם מלחמת מצוה (והיינו ז' אומות או הצלת ישראל מעכו"ם) כופה את כולם ללכת למלחמה, ואז יוצאים אפילו חתן מחררו וכלה מחופתה ואין לשום איש ליפטר ממנו (סנהדרין דף מד:). וכמו כן, יש לו רשות לתבוע מאנשי מלכותו להיות לו לעבדים (לבנות בתים ולסלול מסילות וכו'). אך, עם כל זה צריך המלך להתנהג במדה שווה לאנשי מלכותו, ובקרבו יהיה עניו, ויכבד לומדי התורה ויחזקם בכוחות הנתונים לו, וישמור המצוות. ואם ישמרם יתקיים מלכותו לעולמי עד ולא ינזק לעולם, שנאמר „ואם ישמרו בניך את דרכם ללכת לפני באמת בכל לבבכם ובכל נפשכם לאמור לא יכרת לך איש מעל כסא ישראל" (מלכים ב, ד).  
שנזכה לביאת הגואל ולחידוש מלכות בית דוד, במהרה בימנו אמן סלה.

### „הוספות“

- 1) י"ע. כתבי הרמב"ן חלק א ספר הויכוח, ואברבנאל (שמואל א. ח).
- 2) מלך ולא מלכה (ספרי שופטים פרשת מ). וע"ע במנחת חינוך מצוה תצ"ח. וע"י תוס' סנהדרין דף ה. ד"ה גהכא שבט.
- 3) אך ע"ע בסוטה דף מא דמבואר שמה דלאגרופה היה לו דין מלך, וצ"י. וגן ע"י תוד"ה יפתח (בתענית דף ט. ד. ולפי המבואר לעיל בשם המשפט כהן יתכן שיבורר דבר זה. וצ"ע. ואם אפשר להעביר את המלך משרתו ע"ע שו"ת רדב"ז ח"ה סימן ב' אלפים ע"ח, שו"ת חתם סופר חו"מ סימן קס"ב, ושו"ת מהרש"ם ח"ב סימן נ"ו. וצ"ע.
- 4) ע"ע בשו"ת חת"ם סופר אבן העזר סימן קנ"א, ובאורח חיים סימן ר"ח, ובהיכל ישן סימן י'.
- 5) הרוגי מלכות מיתתן בסיף דווקא (רמב"ם פ"ג מהלכות מלכים ה"ח).

## שנבל דוד ודוד

פרשת שפיכת דמים של יהודי רוסיה היא ארוכה ומלאה יגון. מאז ומתמיד היתה רוסיה כבית דין אכזרי, והנאשמים היהודים שהובאו לפניו נדונו לענויים נוראים, עבודת פרך, מאסר עולם ואף למוות. הרוסים הפורעים, צמאי הדם, הוציאו את נשמותיהם של היהודים בענויי שאל של מיתות משונות ומחרידות באכזריותן, צפרניה הטורפות של מלכות הרשעה לא נחו אף רגע, ויד הגורל האכזרי תמיד רדפה אחריהם.

המהפכה הרוסית הפיחה בלכם של היהודים תקוה לעתיד החדש, והיה נדמה שהרדיפות והנגישות שייכות לעבר. אולם הקומוניסטים האכזרים גמרו ואמר להכחיד את היהדות שכרוסיה. עד היום הם רודים בעם היהודי בעריצות ובאכזריות, מעליבים את גאותו הלאומית, ופוגעים פגיעות קשות ברגשותיו הדתיים.

מנין שואכים אהינו הסובלים לעמוד על נפשם ולא להכחד על ידי נחשולי המשטמה והרשעה שהסתערו עליהם? הכטחון שישעוהם לא תאחר לכא מחזקת אותם. שבכל דור ודור עומדים עלינו לכלותינו בצרתם הנוראה, והקב"ה ברוך הוא מצילנו מירם.

והם לא מתיאשים...

מאת: יצחק שלום הכהן גאלרשטיין

## תורת חסד

הרבו חכמים להפליג בשבחה של מדת החסד. ועוד יותר העריצו וקלסו העוסק בתורה עם גמילות חסדים, וגודל קלקולו של המונע עצמו מלגמול חסד וכמאמרם, כל העוסק בתורה בלבד דומה כמי שאין לו אלוה. וגם התורה הקדושה בעצמה, הראה לנו כמה נעלה, וכמה יאה ונאה, למוד התורה לגומל חסד, בזה, שהתורה מתחלת ומסיימת בחסדי ד', וכמו שאמרו חז"ל תורה תחילתה גמילות חסד וסופה גמילות חסד.

והלא יוקשה למה דברו חכמים כל כך בגודלה ובתושבחתא של תורה עם גמילות חסדים יותר ממדות האחרים הנמצאים באדם. והלא כמה מעלות טובות יש שצריך האדם לדעת אותם ולחשוב בהם ולא נתיחסו עם למוד התורה. ובאיזה הכל נתקשרו למוד התורה עם גמילות חסדים שספרו חכמים בשבחה של העוסק בשניהם ביחד.

אבל חכמים שנאמרו עליהם חכם עדיף לנביא חזו ברוח קדשם דור דור ודורשיו, מציקות ורדיפות שהפגיעו את בית ישראל בכל דור ודור, ראו עבים שחורים עולים ומכסים את פני השמש, רוח נושבת המכבה נר התורה ולא כל אחד יזכה ללמוד ולעמוד על דברי תורה הנחמדים מפז רב ומתוקים מדבש. ויהודי שלא נתחנך באהלה של תורה, אלו נחותי דרגא שלא נתחממו בחמימותו ואורו של תורתנו. יהודי כזה שלא נמשך לבו אחרי פלפולי הריפתא וסברא ישרה ותורה אינו מכין ובלשונה אינו קורא. איך ובאיזה אמצעי מחכבים עליו תורה ולומדי? איך מציתים בלבו הניצוץ היהודי לראות כח התורה ולקרב לו לעבודת הכורא? ועוד יותר השאלה מהו העצה היעוצה לזקן שקנה חכמה וזכה לעשר ידות בתוה"ק להראות לאחרים כמה יפה תורה לקוני? בזה שתלמיד חכם מתחסד עם הכריות, שנעשה עזר לכל הצריך לו בין בגופו בין בממונו, ומסייע לזולת. ההולך בדרך זה מראה להעני בדעת שנשלל ממנו הזכות ללמוד בעצמו, נעימותה ועריכותה של התורה ומחכבה על פשוטי העם.

וכמאמרם: תורה ללמדה זו היא תורה של חסד. תורה שלא ללמדה זו היא תורה שאינה של חסד. העוסק בתורה וכאותו זמן עוסק בצרכי צבור, ומטריה עצמו בשביל אחרים נחשב תורה ללמדה. כאילו לומד תורה עם הללו שאינם יכולים ללמוד, בזה, שמראה להם עד כמה מגעת כחה וקדושתה של תורה.

לכן הדגישו חכמים גודל מדת החסד. ודוקא מי שזכה לקשט עצמו בקשומי התורה, תלמיד חכם שטעם מעדני התורה ושאב מן הכאר מים חיים, מגדל כבוד תורה על העם, ומגדל כבוד נותן התורה על העם, והעוסק בתורה וגמילות חסדים מה הכריות אומרים עליו ראה כמה מתוקנים דרכיו' כמה נאים מעשיו, גם אני מגדל את בני לתורה.

מאת: יעקב פלדברגר

## בבקעה

קור אין לשער הרגשתי באותו ליל חורפי צונן  
מסביב חושך וימש חושך, אין לאן להתכונן  
השמים בעננים כבדים מכוסים אין ירח ואין כוכב  
כלי מלבוש חם לחסות עלי נמצאתי בעת צאתי למרחב.

המנעל קרוע טלאי על גבי-טלאים  
אבני חצץ צורכים ברגלי - פצעים על פצעים  
רוח חזקה נושבת מסביב  
כאילו צחוק ולעג עלי להוסיף.

הרבה יגעת, ובני אדם ישרים רצוני למצא  
בארץ זו אשר היא מטבעה שוממה וציה  
אך לשוא - עיף התעיפתי ואין לראות  
ומצאתי פראי אדם היום עלי אדמות.

האין מסורת מבעלי דעה וכינה מסורה לפנינו ?  
חשבתני בלבי כשיאוש מלא אחזתני  
כי אפילו בתוך חושך ואפלה ותוהו  
יש בנמצא פתח לתקוה למען החיינו ?

האם יש תועלת להמשיך והלאה לצעוד  
נאנחתני אנחה - ולחפש את האור הגנוז,  
ואל ההרים שמתני עיני בתפלה הרישית  
איזהו דרך המלך אליו לפנות בכדי קדימה לזוז ?

הדברים מן הלב אך זה יצאו  
והנה ממרחקים קרני שמש מתוך עננים נוצצו  
ולעינינו נוף נהדר מתגלה  
ואיש זקן על צומת דרכים נעמד - איזה פלא

ברעדה הנני מתקרב אל פני האור  
ואין להרגיש את עצמת הקור  
הישיש ברגשי אהבה מושיט אלי ידו  
את שאלתי הוא מזמן יודע ומוכן הוא לפענחו.

ידוע תדע בני היקר - הוא מתחיל נאומו בנעימות  
האור שאתה חפשת וכעת רואה „תורה“ שמה נקראת  
בכחה לחדור דרך החושך ואפלות  
נא - תחזיק בה - ולבטח תשמור אותך לעולמי עולמות.

מאת: אלחנן בערקאוויץ

## תכליתו של האדם

ברא הקב"ה את עולמו ועליונים ותחתונים, וגבוהים מעל גבוהים: ועל כולם — האדם.

שמה תאמר? אפשר יצור עילוב זה ודוקא הוא - העליון והנבחר הוא... ?  
אך אל תתמה בדבר!

שנאמר - „ויפח באפיו נשמת חיים“!

שהרי - מכל אותם צבא מעלה, וצבא מטה, האייסימ והנוראים כך הוא בלבד המכיר והיודע את בוראו מדעת ומרצון... ועי"כ נתן הקב"ה ברוח יצור זה עליונות על מעשיו... עד... שהולך האדם לדרכו אוקוניא (הצלם) מהלכת לפני האדם והכרוזות כרוזין לפיו... ומה הם אומרים... ?

„תנו מקום לאונקיא של הקב"ה...“

עד היכן - עד אשר מלאכיה השרת הללו שהם בני פלטרין של מלכי של עולם אף הם באו ויטעו בו באדם.

אמר רבי הושעיא:

בשעה שברא הקב"ה את האדם הראשון טעו מלאכיה השרת ובקשו לאמר לפניו... קדוש... ואחר כל גדולה זו, ואחר כל אותו כבוד... ואחר כל השבח הזה... „כי עפר אתה ואל עפר תשוב...“ ?

הסתירה הזאת מעוררת תמיהה... ועי"כ - באו מלאכיה השרת וקטרגו על בריאת האדם אמרו לפניו ית'!

„מה אדם ותדעיהו“ ?

כלומר - „מה אתה רוצה לברוא את האדם“ בשעה שאתה יודע בו שעתיד לחטוא לפניך... ? אמרה להם שכינה:

למה זה תקטרגו על האדם ?

הלא אף בחטאו גדול הוא מכם... !

„ולא עוד אלא כשהאדם חוטא - כבר הקדמתי לו התשובה, שישוב אל בוראו ויתקן חטאיו... !“

אמרו לו:

אם כן מאי כולו האי... ?

„הלא מוטב היה אולי לא ברא אותו כלל, ולא יגיע לו לאדם לא עונש ולא שכר, משיברא ויחטא, ויקלקל, ויגדל לכם מה שגרים... !“

אמר להם ר' שמעון:

ברין היא שיברא אותו כך, שהרי בשבילי נבראה התורה אשר כתוב בה עונש לרשעים ושכר טוב לצדיקים... ולא יתכן שכר לצדיקים ועונש לרשעים,

אלא... בשבילי האדם שנברא...

אשר הטוב - והרע, החיים - והמות לפניו...

הנה עולם כה נורא, וכה מפליא, ובעל תוקף ועצמה כה רבה, עולם רחב ידיים, ומלא חכמה, ובסדר כה נפלא ושלם, הרי שלמות כה מפליאה ומפתישה יופי והדר כה מפואר וכה רב,

עד שאפילו מול הפחות והפעוט שבנבראים כורעים ומשתחווים מבני האדם ומורים ואומרים: אין צור כאלוקינו - ואין צייר כאלוקינו

ולא יפלא האדם בעולמו זה, ולא יהרהר וישאל ברתת של תמהון:

רבון כל העולמים! מה אלה ועל כל מה אלה ?

ומה אני, ולשם מה אני ?

ומה חובתי בעולמך... ובעולמו... ?

וכדאי שהאדם יענה על כך בעצמו צריך הוא לפשפש במעשיו ולמצא בהם עליונות משאר הברואים...

אמר משה רבינו לפני הקדוש-ברוך-הוא, רבונו של עולם במה תרום קרן של ישראל? אמר לו, „כי תשא את ראש בני ישראל לפקודיהם...“, במה היא נשואות - ראש ילחן?

בצדקה - „ונתנו איש כפר נפשו לה' וגו'...“ ומפרשים זאת, כפר נפש - איש עשרו. וע"כ צריך אדם לנהוג את עצמו שנאמר, „באורה צדקה חיים ודרך נתיבה אל - מות, שכל הרגיל

העושה צדקה עם חבירו מעלין עליו כאלו החיה אותו, וצריך נתיבה אל - מות, שכל הרגיל בצדקה מעל מלאך המות שאינו יכול לשלוט בו, וזאת היא דרכם של צדיקים, ועוד אמרו

הכמים „ברוח הצדקה המתים עתידים לחיות“. ראייה - שמצאנו אצל אליהו התשבי שהוא הולך מהר אל הר וממערה אל מערה והלך לו לצרפית, לאשה אלמנה וקבלתו בכבוד גדול, מינה, ומפתה, ומשמנה היו אוכלין ושותין הוא והיא ובנה, ולאחרי ימים, חלה בן האשה ומת, והחיה אותו אליהו בתפילתו.

וכן השונמית כבדה את אלישע - שנאמר - יעשה נא עליה - קיר קטנה ונשים לו שם מטה ושלחן וכסא ומנורה וכל פעם שהיה עובר אלישע דרך שם, יסור שמה, ובשרה שתלך בן והרה וילדה, ומת, והחיה אותו.

וכאשר יגיע אדם לחובתו בעולמו - אז ישמח ה' במעשיו: לשון עתיד - כלומר טרם שמח בהם, „כך עתיד הוא לשמח במעשיו“!

אימתי?

לכשיתגבר וינצח האדם במלחמת יצרו, ויתמו חטאים כליל מן הארץ וגם רשעים

עוד אינם . . .

ואז אמר עליו - סוף דבר הכל נשמע

את האלוקים ירא

ואת מצוותיו ישמר

כי זה כל האדם.

מאת: נח זאב קלאר

## מנוחת הנפש האמיתית

הנה מיום שנולד האדם עד הסרלקותו מהעולם, הדרך שבו חייו מוליכים אותו מלא פרובלימות ודאגות. בהיות שזה מצב האדם בעולמו, שוקד כל האדם למצוא מנוחה אמיתית ותמידיית לנפשו, למרות שהוא טרוד בעסקי העולם המעוררים עיני פקחים ומפירים שלום ושלווה בעולם, ובאמת, הלא חסרון של מנוחת הנפש לא באה אלא מתוך קטטות שבין האדם לחבירו, וגם ממה שנפש האדם מבערת אותו משום חלישות הקשר הרוחני שבינו לבוראו. „ואיזהו דרך הישרה שיבחר לו האדם“ שבו תתמלא תשוקתו למנוחת הנפש?

מצינו שמדורי דורות דרך האדם בשני דרכים כדי להשיג מנוחה לנפשו. הדרך הראשון משתמש בו רוב בני אדם, ובהיות שכל דור ודור הולך ופוחת ברוחניות, אנו מוצאים שיותר ויותר אנשים פוסעים בדרך זה. והיינו מה ששוקד האדם למצוא שלווה לנפשו על ידי עבודה תמידיית, ולפעמים ע"י מסירת נפש, לכנוס ולאסוף דברים גשמיים לעצמו, ולהגדיל ולהוסיף להונו בכל אפשרותו. אבל, „לקושטא דמילתא“ אין זה אלא עצת היצר הרע שתמיד משים פח ומוקש מלוכש ונטמן בכסף ובזהב להכשילו ולהעקימו לדרך מעוות ומחוסר שלווה והשקט. ובודאי, תאוותו הבווערת בלהב הכיגודל לתענוגים לא תשקוט לעולם, אלא תרבה ותגדל בלי סוף וקצה.

הדרך השני להאדם, שהוא הדרך האמיתי שבו ישיג מטרתו של מנוחת הנפש, הוא להלהיב את נפשו ברוחניות, ולשקוד במרץ רב להגביה ולהרים את עצמו למדרגות הכי-עליונות בעבודת בוראו. והגם שעמל האדם להיטיב את עצמו ברוחניות (כמו תאוותו לדברים גשמיים הנזכרת למעלה) גם אין לו סוף, מכל מקום כל מה שיוסיף לעצמו ברוחניות, יוסיף למנוחת הנפש שלו, וכל מה שיוסיף לעצמו בגשמיות, לא יוסיף, אלא להיפך יגרע משלות נפשו, ולא יוסיף אלא רוח דאגה ובלבול לחייו.

לפיכך, אין דרך אחר לאדם אלא להעלות את עצמו ברוחניו, וזכה יתכרך במנוחת הנפש האמיתית, ויתקיים בו „והשומע לי ישכון בטח“.

מאת: בנימין הכהן שמראססער

## יחיד הדור

במלאות מאה שבעים ושש שנה לפטירת רבינו הגאון אליהו מוילנא זצוק"ל רציתי לכתוב בקיצור כמה שורות אודות הליכותיו ודמות דיוקנו של גאון הדורות האחרונים.

הרב הדומה למלאך ה' נולד ביום ג', בראשון לחג הפסח, שנת ה' ת"פ לבריאת העולם, למוה"ר שלמה זלמן ומרת טריינא זכרונם לברכה, מגזע הגאון הנודע בעל באר הגולה על ד' חלקי שו"ע. עוד מטל ילדותו התנכר רבינו כי הוא יקים עולה של תורה, והוא יהי' גאונו ומשושה. בגיל שבע וחצי חדל לקבל שיעור מפי מוריו ולמד כחצי שנה אצל בעל ה"פני משה" על הירושלמי, ומאז גבהו דרכי עיונו בלמודי תוה"ק. מיום הבר-מצוה שלו לא הסתכל מחוץ לד' אמות של הלכה ומעודו לא שח שיחה בטלה, אלא שקד והגה בתורה יומם ולילה בלי הפוגה. פרוש הי' מכל עניני העולם, הוא אכל לחם צר ושחה מים לחץ וכמעט לא טעם טעם שינה.

שש שנים איון וחקר היטב את תלמוד הבבלי וירושלמי, תוספתא ומכילתא, ספרא וספרי, ותקן את הטעויות והשבושים שנפלו בהם ע"י רוב ההדפסות, ועוד ששה שנים עסק בדברי הפוסקים, הראשונים והאחרונים. כל התורה כלה היתה שמורה על לבו וערוכה על שפתיו, וידע היכן רמוזים כל התוספתות והברייתות במשנתינו. וכמו שהפליא בנגלות התורה, כך הפליא בנסתרות, והראה איך שכל סדרי מעשה בראשית ומעשה מרכבה שבזוה"ק אדרות ותיקונים וכתבי אריו"ל, כולם כולם מסודרים בספר הקדוש, "ספרא דצניעותא." נוסף על כך, בכדי להבין את כל חדרי התורה לקח לו את החכמות והידיעות. הוא השיג את חכמת הרקדוק הנצרכת להבנת עומק פשט המקרא, ידע את חכמת התכונה, וכמו כן ידע אלגברה, הנדסה, מוסיקה, נתוח וטבעי גוף האדם ואיבריו.

גדלו נענועיו של רבינו לארץ חמדת עליונים ותחתונים, ופעמיים נסה לעלות לארץ-ישראל, אולם מן השמים עכבוהו והראוהו בחזון לילה לחזור מדרכו. אבל השפעתו הביאה לבנין הארץ, ובשנת תקס"ח עלו כמה מתלמידיו לארץ. מהעולים האלו שעלו מכח התעוררות רבינו ותלמידיו נתיסדה הקהלה האשכנזית הגדולה, ראשית ישוב האשכנזים בירושלים, ומפני זה נתקבלו ונקבעו בירושלים מנהגי ופסקי רבינו הלכה למעשה.

אהבתו ליוצרו ושקידתו בתורה לא ידעה כל גבול. כמו שסיפרו זקני דורו של מוה"ר יוסף שאול הלוי נאטאנזון מלבוב, שרבינו הי' מתודה ביו"כ, "כמה רגעים בטלתי מתורה"ק, והי' מחשב ומחבר את הרגעים אחד לשני ומעולם לא הגיעו לשלוש שעות.

בערב יו"כ תקנ"ח קרא לבניו ובירך אותם בבכיות ועל כל הנאספים נפלה חרדה, מפני שלא עשה זאת כל ימיו. למחרת יו"כ תקפתו מחלתו וחולשתו הלכה וגברה. למרות זאת התגבר רבינו לקיים מצוות ד' מינים בהתלהבות עצומה. ובעוד הד' מינים בידו הוציא את נשמתו הטהורה. חג הסוכות נהפך לאבל לעדת וילנא כולה, שליוותה את רבינו למנוחת עולם. מסופר שביום הלוייתו לא נמצא בבית-הכנסת הגדול בוילנא מנין אנשים לתפלת מנחה. כל גדולי המדינה ערכו עליו מספר כבד, על יחיד כבוד, ודורות רבים שלפניו. לאורו נסע ונלך עד ביאת גוא"צ במהרה בימינו אמן.

מאת: שמעון הורוביץ

## אמונה תמימה

אמונה בד', הוא דבר כללי, אבל יש אנשים בעלי אמונה תמימה ביותר, ובלי שום ספק אנשים כאלה יכולים להשיג מהשם, כל אשר הם רוצים, אך התמימות מונעת מהם לבקש.

א) בעיר אחת היתה אשה חולה מאוד, והרופאים אמרו נואש למחלתה. אך האשה היתה תמימה מאוד ובעלת אמונה חזקה ביותר, היא האמינה בתמימות בצדיקים, ולכן הלכה אצל הכעל שם טוב זכותו תגן עלינו ובקשה ממנו קמיע. בעל שם טוב בראותו את תמימותה ואמונתה, נתן לה פתק שהיה רשום בו 'ב' ש', והאשה הלכה ואחר זמן מסוים התרפאה.

האנשים חשבו את הדבר לכשפים מצד הבעש"ט ובקשו להביאו לדין.

כאשר הבעש"ט הופיע בפני הדיונים, אמר להם שבטעם לא נתן לאשה מאומה, וכוונת האותיות 'ב' ש', היא ראשי תבות של שמו **ישראל בן שרה**. אלא שהוא ידע שהאשה תתפא מכוה תמימותה ואמונתה, נתן לה את אשר בא לדעתו, הוכיח להם שאין הקמיע חשוב, כי אם אמונת האשה. היא אשר הצילה אותה.

ב) אשה אחת גרה במחנה יהודה בירושלים. ידועה היתה בצדקותה ובעיקר באמונתה הגדולה, והאשה היתה חולה במחלת הסרטן, והרופאים אמרו לה בערך עוד חדשים נשארו לחייה.

אך האשה תמימה כולה באמונת צדיקים היתה, ומיד הלכה לרב השכונה, הרב שמואל עזרן זצ"ל, ובקשה ממנה תרופה למחלתה. הרב ידע מדעת הרופאים אבל שלא להחזיר את פני האשה ריקם אמר לה:

„אכלי כל הזמן אכטיח והשם ירחם!“ , והיא בתמימותה הרבה, אכלה ואכלה בלי הפסק אכטיח, וראה זה פלא! אחר כמה שבועות, הלכה לרופא לבדיקה, והרופא השתתק מפלא, הסרטן נעלם, ואין אפשרות להסביר איך קרה הדבר?! והתשובה היא, אמונה התמימה של האשה.

מאת: **זאב פריעדמאן**

# LIBRARIES

Hebrew . . .



English . . .



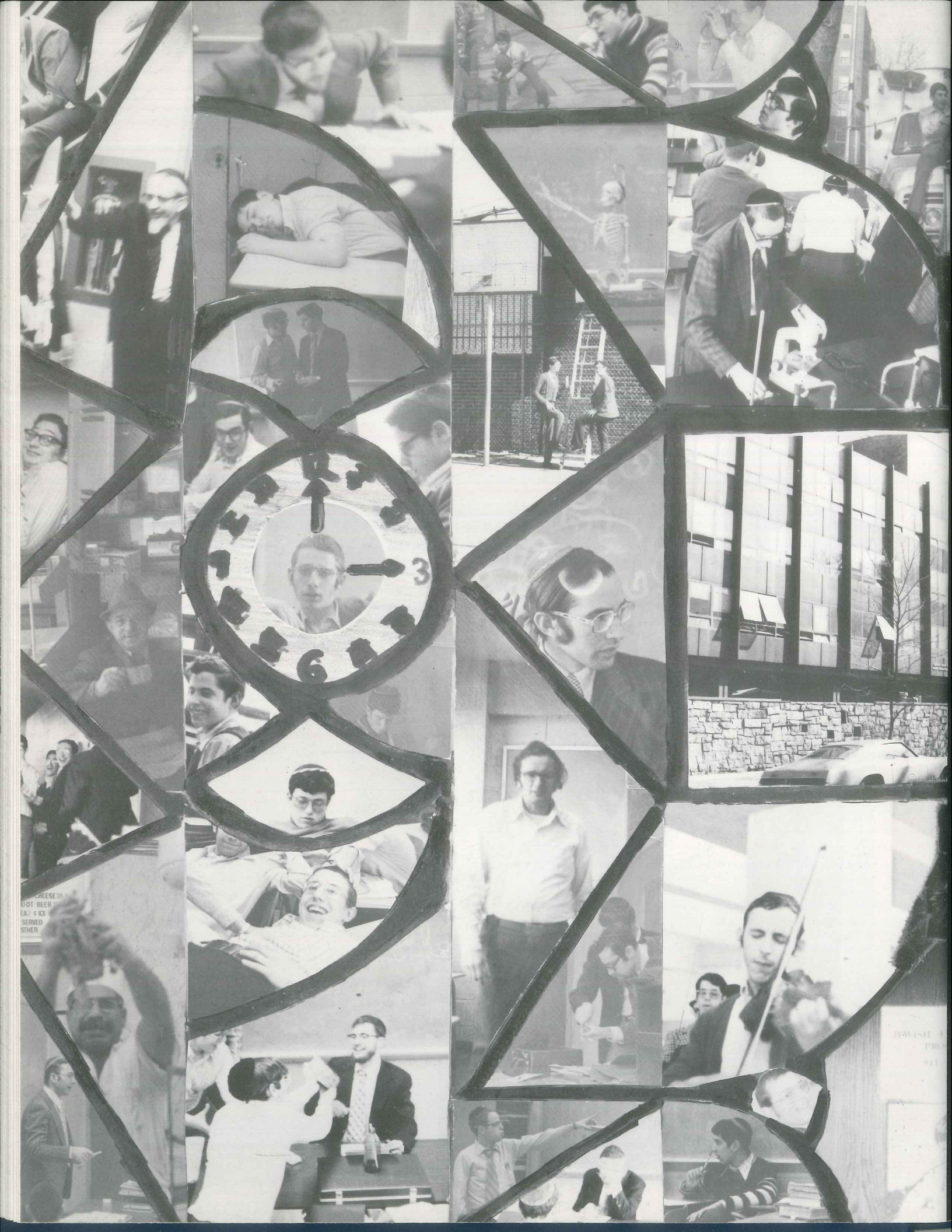




BOY! WHAT A SHOT THIS IS GONNA BE!

TOVIA GANZ  
1974

COMIC SECTION

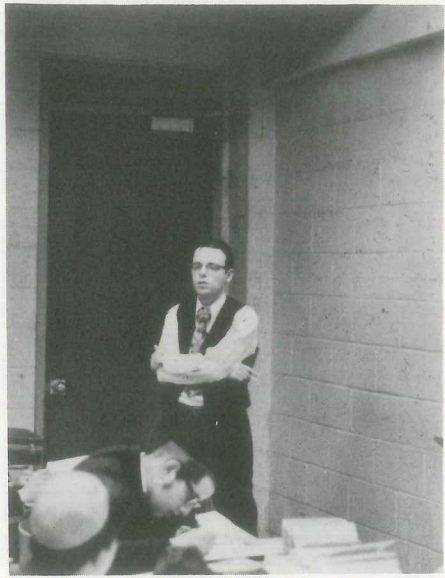


CHEESE  
ROOT BEER  
PEAS & ICE  
SERVED  
SHER

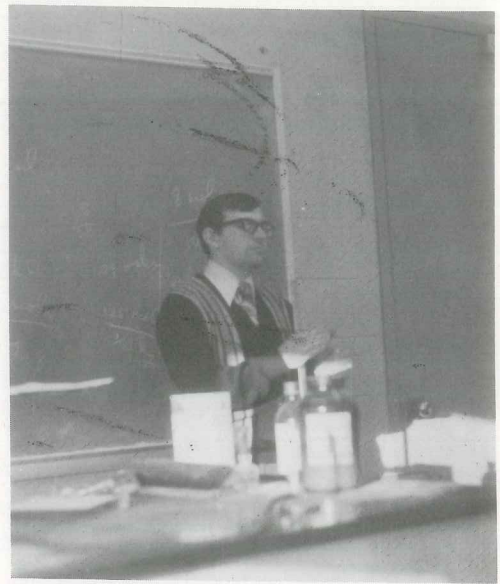
EWING  
PROG  
11



Golding



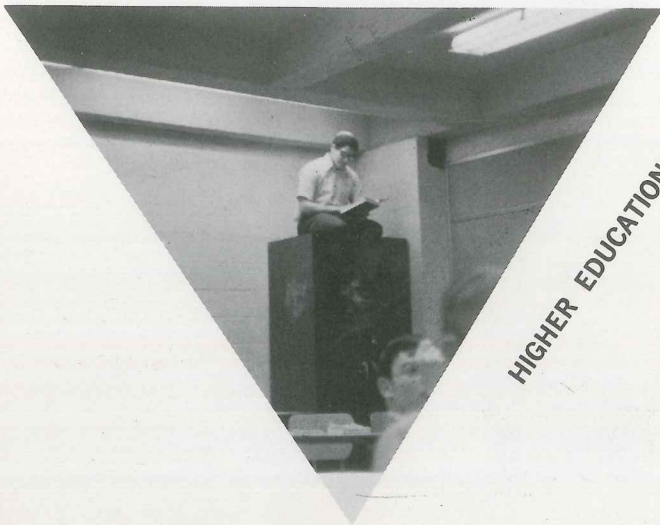
We've got a Really Great Show.



Step 2: Rub hard and make a wish.

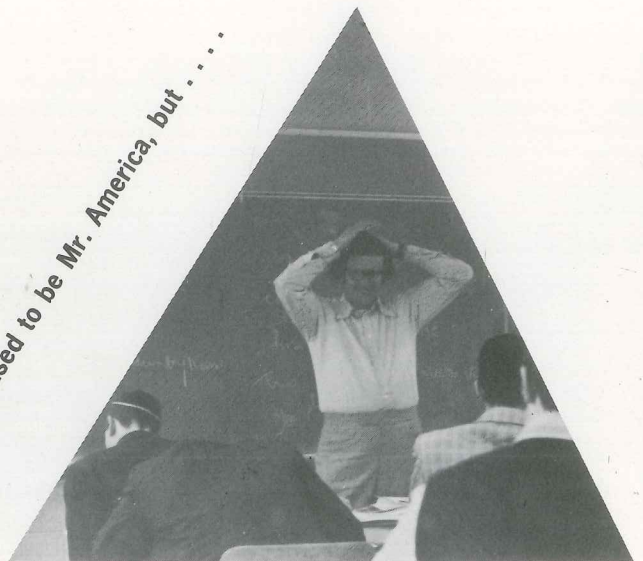


"Mr. Cool"



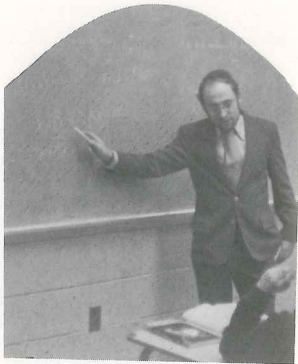
HIGHER EDUCATION

Well, I used to be Mr. America, but . . . .

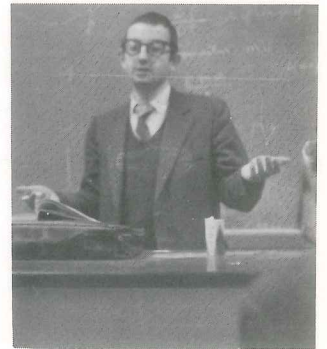




This is Rabbi Moskowitz. How are y' out there?



"Why thank you. Flattery will get you everywhere."



Do I Look Scared?

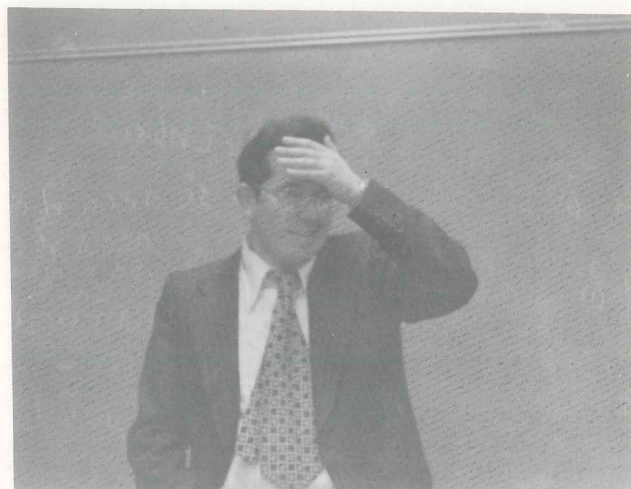




I bet you 5 points I know where any POOSIK is!



I wonder where that POOSIK could be?



Now I remember the POOSIK. It's in DIVOORIM!



Yes, I have lost my marbles.



Say? didn't I censor the next caption.



Where are all those "Masmidim"?



What did you say about the Principal?



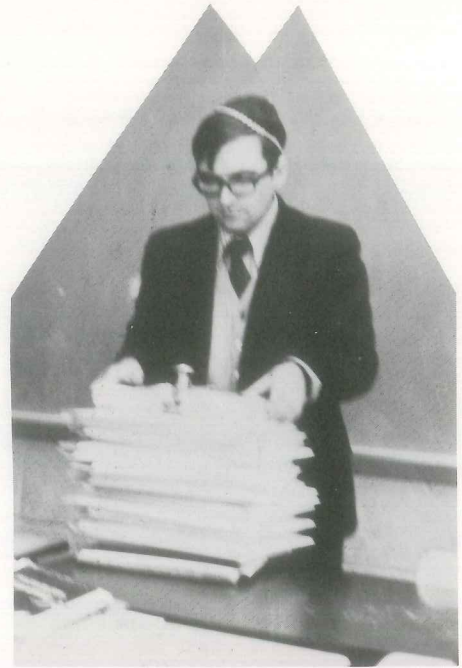
If I could only find that surprise test from last year.



The Jabawoki is outside, waiting for me?



**Reason!**



**Sure, I know what's in it, I memorized all of it!**



**Boy, if my mother would only see this!**



**No, the Mashgiach's Schmooz is down the hall.**

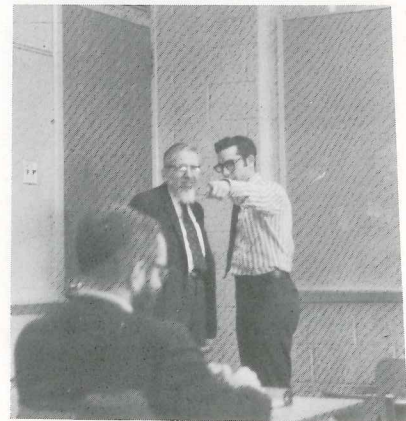




Look, who's the expert here?



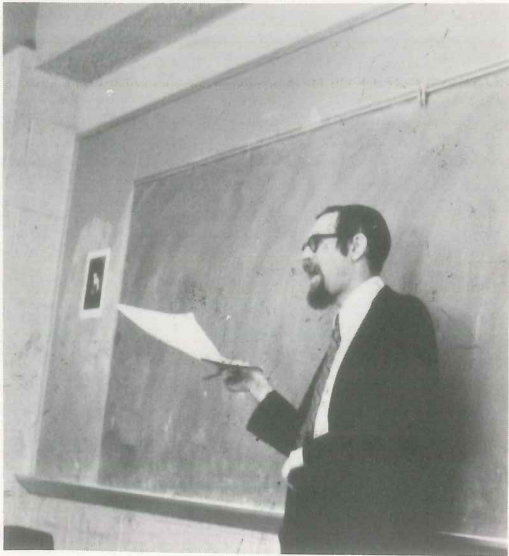
O.K., you wanna know what I really think of this place?



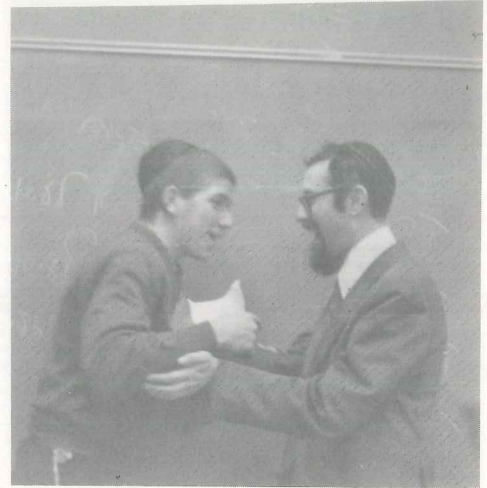
... And he refuses to put down the Gemorah.



??



**WHAT'S**



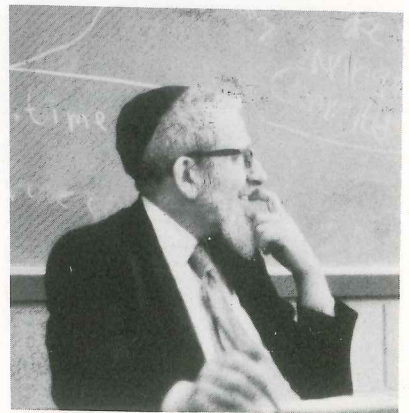
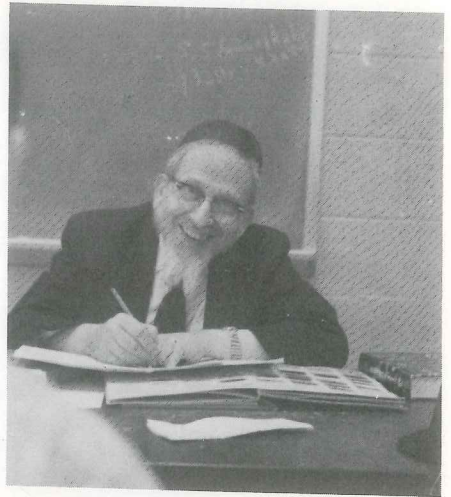
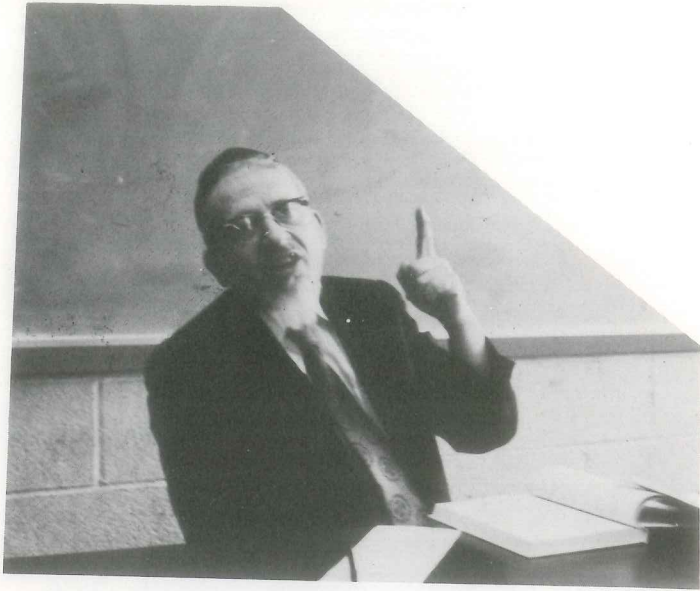
**UP**



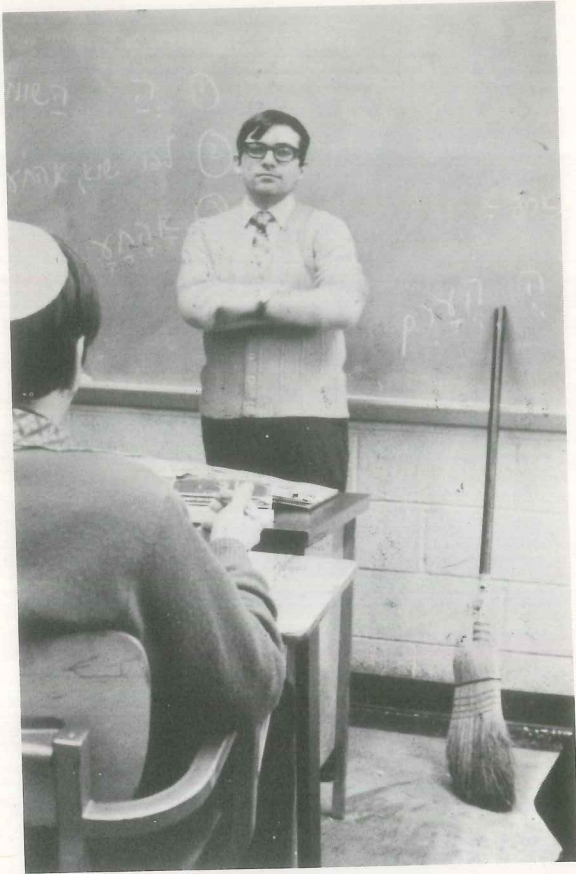
**DOC??**



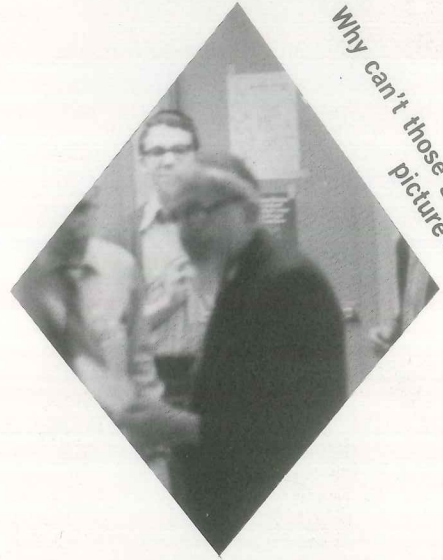
# ACTION PROFILE



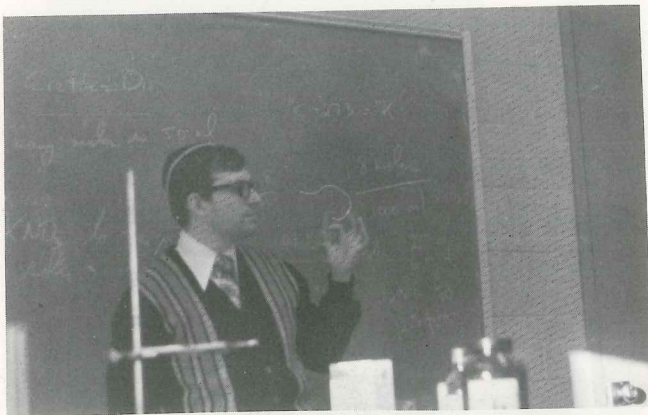
Hey, give me that camera!



I'm really Mr. Clean in my spare time.



Why can't those guys ever take a decent picture of me?



and it took me that much gas to get to the mountains.  
It's Economical you know.

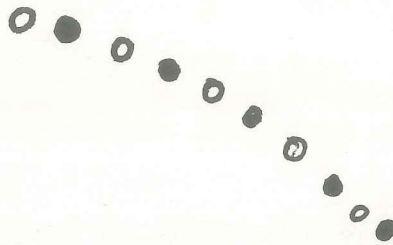




I need a rest!



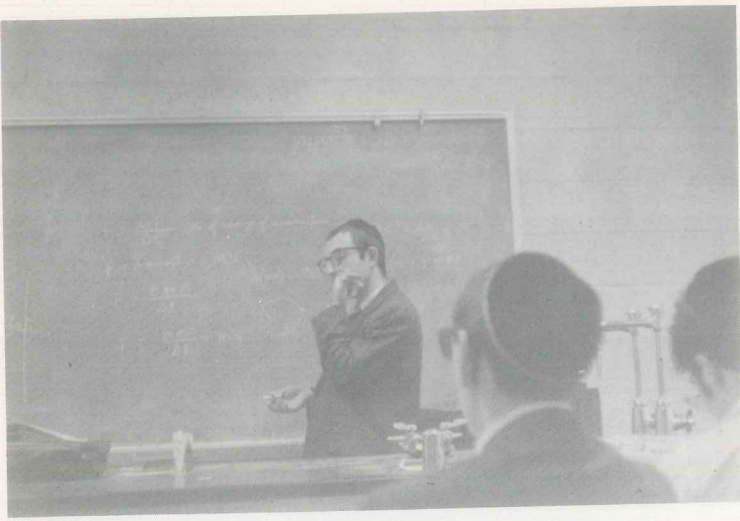
Let's see now: A little acetic acid should add a little "zing" to it.



Boy, I still remember the Good Ole' ...



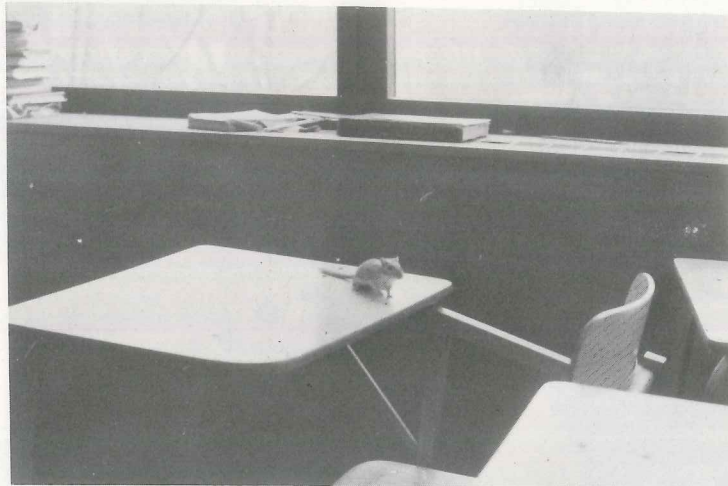
I'm on the top of the world, looken' ...



**FINGER LICK'N GOOD**



**Rip! Well I guess that makes  
2 this week.**



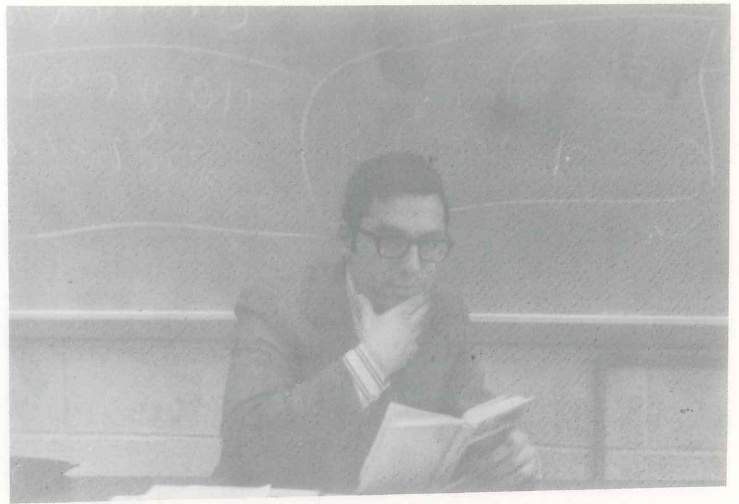
**Excuse me, but can you tell me where the kitchen is?**



**Your Spaceship has arrived!**



**Sure, I never turn down autographs.**



**I CAN SEE IT NOW:  
TARKENTON TO KIRSCHIE**



**A FAMILY PORTRAIT**



**Preparation for the English Regent.**





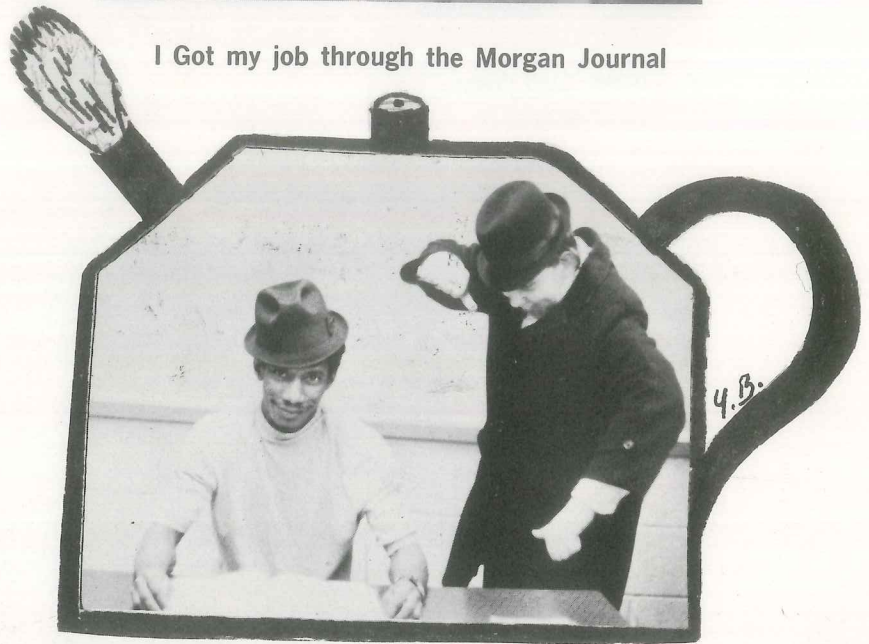
I'll miss you Guys.



I Got my job through the Morgan Journal



When I think back on all the "stuff" I learned in High School . . . .



Vus Hokt Ehr Meer Ah Chinek?



When's this yearbook going to end, already?



That's all folks!



**Emergency Services**  
 Licensed in the State of New Jersey possessing professional skills to manage and direct the emergency medical delivery in a busy ER.  
 Opportunity to grow with an expanding dept. in a progressive environment.  
 Send resume in writing to:  
 Assistant Executive Director  
**CHRIST HOSPITAL**  
 176 PALISADE AVE  
 JERSEY CITY, N.J. 07306

**PHYSICIAN M/W/J/LTC.**  
**"PART TIME OR FULL DAY"**  
 FEE PAID  
 PHYSICIAN M/W/J/LTC. FEE PAID "PART TIME OR FULL DAY"  
 Multi spec. health care facility. Min. requirements are 3 years in any of the following specialties:  
 —INTERNAL MEDICINE  
 —GENERAL PRACTICE  
 —PEDIATRICS-ALLERGY  
 —ORTHOPAEDICS  
 —CUNNINGHAM.....The agency for PROFESSIONALS HEALTH  
 3802 14 Ave. Bklyn, N.Y. 212-654-7400  
 PHYSICIAN N.Y. LIC. \$40-\$45,000  
**DIRECTOR**  
**AMBULATORY CARE**  
 Any clinical bkgd. Admin. exp.  
 —OR—  
**HEALTH SERVICES**  
 Ed. Ellig, Cert. OR-GFP or Int. Med. Ed. Admin. Exp. Birm. Exp. MD Agency  
**MEDICAL STAFFING**  
 485 5th Ave (212) 661-4844

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Bronx, NY, Medical Center seeks B/T-F/T-Physician for full time position on session basis the following and specialties: Dermatology, Cardiology and Ophthalmology. Available space to refer to Ophthalmologist. Call: 825-4838, Tuesdays-Thursdays, 10:00-11:00 AM.  
**MOLD MAKER**  
 If you are tired of inaction, molding or die casting, call Mr. Yogan in Florida, the 1800 (352) 691-5172.

**PHYSICIAN M/F** \$38M F/P agency  
**BEE LEAFIT OAR**  
 Krop? Fracture? Yes! You will be too when you hear of a 4 1/2 day week doing clinical & admin med as NYC director. Interest or top GP is best. CO benefits include bonus, operations & sm. travel.  
**JOHN STROLL**

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

another sundry manager ad... (yawn!)  
 We're bored. We shouldn't have to run these ads. We do it for the sake of the cause of turnover. It's just that we're tired of hearing the same old stories, so we don't hear too many who respond.  
 Send resume in writing to:  
 Assistant Executive Director  
**CHRIST HOSPITAL**  
 176 PALISADE AVE  
 JERSEY CITY, N.J. 07306

**PHYSICIAN M/W/J/LTC.**  
**"PART TIME OR FULL DAY"**  
 FEE PAID  
 PHYSICIAN M/W/J/LTC. FEE PAID "PART TIME OR FULL DAY"  
 Multi spec. health care facility. Min. requirements are 3 years in any of the following specialties:  
 —INTERNAL MEDICINE  
 —GENERAL PRACTICE  
 —PEDIATRICS-ALLERGY  
 —ORTHOPAEDICS  
 —CUNNINGHAM.....The agency for PROFESSIONALS HEALTH  
 3802 14 Ave. Bklyn, N.Y. 212-654-7400  
 PHYSICIAN N.Y. LIC. \$40-\$45,000  
**DIRECTOR**  
**AMBULATORY CARE**  
 Any clinical bkgd. Admin. exp.  
 —OR—  
**HEALTH SERVICES**  
 Ed. Ellig, Cert. OR-GFP or Int. Med. Ed. Admin. Exp. Birm. Exp. MD Agency  
**MEDICAL STAFFING**  
 485 5th Ave (212) 661-4844

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHYSICIAN**  
 Expanding, nationwide facility has ex-acting exp. in hosp. group or solo practice (spec. exp. sal. benefits) with exp. in ambulatory.  
**INTERNIST**  
**PEDIATRICIAN**  
**ANESTHESIOLOGIST**  
**GEN/FAMILY PRACTICE**  
 Call or Send Curriculum, NO FEE  
**ALLAN KANE ASSOCIATES**  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566  
 The Physicians Agency  
 20 E. 46th St. (2) 687-5566

**PHOTO OFFSET**  
 Experienced on A.B. Dick #395, 350 710 & Tekn. processor.  
**PERSONNEL DEPT.**  
**765-4247**

**FABERGE**  
**PRINTING-OFFSET**  
 PART TIME 1 DAY PER WEEK  
 MAJOR N.Y. FINANCIAL FIRM. Pre-ferred. Ref. req. Knowledge of 1250 multithr. required. For appointment, call Miss Laura 747-6053

**PLACEMENT ASST.**  
 We're looking for a strong staff assistant with Employment Agency job openings for students in the background to help place & develop.  
 We're looking for a really aggressive person with ability to motivate.  
 We're centrally located in Manhattan. Great atmosphere. EOE. Client setting salary for right person.  
 For appointment, call Miss Lee (212) 565-3100  
 an equal opportunity employer (M/F)

**PLACEMENT ASST.**  
 We're looking for a strong staff assistant with Employment Agency job openings for students in the background to help place & develop.  
 We're looking for a really aggressive person with ability to motivate.  
 We're centrally located in Manhattan. Great atmosphere. EOE. Client setting salary for right person.  
 For appointment, call Miss Lee (212) 565-3100  
 an equal opportunity employer (M/F)

**PLANT MANAGER**  
 National plastics related manufacturer has opportunity for experienced plant manager. Salary commensurate with responsibilities. Send resume which must include salary requirements to: 16527 Times Square, New York, NY 10036

**PLANT MANAGER**  
 Send resume which must include salary requirements to: 16527 Times Square, New York, NY 10036

**PLANT MANAGER**  
 Send resume which must include salary requirements to: 16527 Times Square, New York, NY 10036

**PLANT MANAGER**  
 Send resume which must include salary requirements to: 16527 Times Square, New York, NY 10036

**PLANT MANAGER**  
 Send resume which must include salary requirements to: 16527 Times Square, New York, NY 10036

**PLANT MANAGER**  
 Send resume which must include salary requirements to: 16527 Times Square, New York, NY 10036

**PLANT MANAGER**  
 Send resume which must include salary requirements to: 16527 Times Square, New York, NY 10036

**MANAGER**  
 If you're an experienced energetic self-starter... you will enjoy this challenging position!  
 You will have complete responsibility for improving & operating control functions planning & material control well-known manufacturer of precision parts & assemblies.  
 About resumes with past earnings  
**Y6747 TIMES**  
**PRODUCTION SUPERVISOR**  
 One of FORTUNE'S Top 500 Companies in the food business located in Northern New Jersey has a 5-9 position open in packaging consumer products. The successful candidate should have a Bachelor's Degree. This is an excellent opportunity with a lot of chance for advancement.  
 Send resume with salary history and requirements to Y6726 TIMES Employer M/F Equal Opportunity  
**PROGRAM DIRECTOR**  
 MIN 1 YEAR EXP  
**BAL/COBOL**  
**REALTIME**  
**TELEPROCESSING**  
**CICS/IMS**  
**SYSTEMS**  
**\$15-22K**  
 We can help you fulfill your career objectives by increasing your D.E. education. Hands on experience, have demonstrated a solid track record, you will gain exp. part. their highly sophisticated installation. Salary reviews every 6 months & cost of living increments. This is a definite career spot. Call David West 689-1100.  
**Whitney Paige**  
**PROGRAMMER**  
 341 Med/44th 14th (agency) 689-1100  
**PROGRAMMER**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**

**MANAGER**  
 If you're an experienced energetic self-starter... you will enjoy this challenging position!  
 You will have complete responsibility for improving & operating control functions planning & material control well-known manufacturer of precision parts & assemblies.  
 About resumes with past earnings  
**Y6747 TIMES**  
**PRODUCTION SUPERVISOR**  
 One of FORTUNE'S Top 500 Companies in the food business located in Northern New Jersey has a 5-9 position open in packaging consumer products. The successful candidate should have a Bachelor's Degree. This is an excellent opportunity with a lot of chance for advancement.  
 Send resume with salary history and requirements to Y6726 TIMES Employer M/F Equal Opportunity  
**PROGRAM DIRECTOR**  
 MIN 1 YEAR EXP  
**BAL/COBOL**  
**REALTIME**  
**TELEPROCESSING**  
**CICS/IMS**  
**SYSTEMS**  
**\$15-22K**  
 We can help you fulfill your career objectives by increasing your D.E. education. Hands on experience, have demonstrated a solid track record, you will gain exp. part. their highly sophisticated installation. Salary reviews every 6 months & cost of living increments. This is a definite career spot. Call David West 689-1100.  
**Whitney Paige**  
**PROGRAMMER**  
 341 Med/44th 14th (agency) 689-1100  
**PROGRAMMER**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**

**MANAGER**  
 If you're an experienced energetic self-starter... you will enjoy this challenging position!  
 You will have complete responsibility for improving & operating control functions planning & material control well-known manufacturer of precision parts & assemblies.  
 About resumes with past earnings  
**Y6747 TIMES**  
**PRODUCTION SUPERVISOR**  
 One of FORTUNE'S Top 500 Companies in the food business located in Northern New Jersey has a 5-9 position open in packaging consumer products. The successful candidate should have a Bachelor's Degree. This is an excellent opportunity with a lot of chance for advancement.  
 Send resume with salary history and requirements to Y6726 TIMES Employer M/F Equal Opportunity  
**PROGRAM DIRECTOR**  
 MIN 1 YEAR EXP  
**BAL/COBOL**  
**REALTIME**  
**TELEPROCESSING**  
**CICS/IMS**  
**SYSTEMS**  
**\$15-22K**  
 We can help you fulfill your career objectives by increasing your D.E. education. Hands on experience, have demonstrated a solid track record, you will gain exp. part. their highly sophisticated installation. Salary reviews every 6 months & cost of living increments. This is a definite career spot. Call David West 689-1100.  
**Whitney Paige**  
**PROGRAMMER**  
 341 Med/44th 14th (agency) 689-1100  
**PROGRAMMER**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**

**MANAGER**  
 If you're an experienced energetic self-starter... you will enjoy this challenging position!  
 You will have complete responsibility for improving & operating control functions planning & material control well-known manufacturer of precision parts & assemblies.  
 About resumes with past earnings  
**Y6747 TIMES**  
**PRODUCTION SUPERVISOR**  
 One of FORTUNE'S Top 500 Companies in the food business located in Northern New Jersey has a 5-9 position open in packaging consumer products. The successful candidate should have a Bachelor's Degree. This is an excellent opportunity with a lot of chance for advancement.  
 Send resume with salary history and requirements to Y6726 TIMES Employer M/F Equal Opportunity  
**PROGRAM DIRECTOR**  
 MIN 1 YEAR EXP  
**BAL/COBOL**  
**REALTIME**  
**TELEPROCESSING**  
**CICS/IMS**  
**SYSTEMS**  
**\$15-22K**  
 We can help you fulfill your career objectives by increasing your D.E. education. Hands on experience, have demonstrated a solid track record, you will gain exp. part. their highly sophisticated installation. Salary reviews every 6 months & cost of living increments. This is a definite career spot. Call David West 689-1100.  
**Whitney Paige**  
**PROGRAMMER**  
 341 Med/44th 14th (agency) 689-1100  
**PROGRAMMER**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**

**MANAGER**  
 If you're an experienced energetic self-starter... you will enjoy this challenging position!  
 You will have complete responsibility for improving & operating control functions planning & material control well-known manufacturer of precision parts & assemblies.  
 About resumes with past earnings  
**Y6747 TIMES**  
**PRODUCTION SUPERVISOR**  
 One of FORTUNE'S Top 500 Companies in the food business located in Northern New Jersey has a 5-9 position open in packaging consumer products. The successful candidate should have a Bachelor's Degree. This is an excellent opportunity with a lot of chance for advancement.  
 Send resume with salary history and requirements to Y6726 TIMES Employer M/F Equal Opportunity  
**PROGRAM DIRECTOR**  
 MIN 1 YEAR EXP  
**BAL/COBOL**  
**REALTIME**  
**TELEPROCESSING**  
**CICS/IMS**  
**SYSTEMS**  
**\$15-22K**  
 We can help you fulfill your career objectives by increasing your D.E. education. Hands on experience, have demonstrated a solid track record, you will gain exp. part. their highly sophisticated installation. Salary reviews every 6 months & cost of living increments. This is a definite career spot. Call David West 689-1100.  
**Whitney Paige**  
**PROGRAMMER**  
 341 Med/44th 14th (agency) 689-1100  
**PROGRAMMER**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**

**MANAGER**  
 If you're an experienced energetic self-starter... you will enjoy this challenging position!  
 You will have complete responsibility for improving & operating control functions planning & material control well-known manufacturer of precision parts & assemblies.  
 About resumes with past earnings  
**Y6747 TIMES**  
**PRODUCTION SUPERVISOR**  
 One of FORTUNE'S Top 500 Companies in the food business located in Northern New Jersey has a 5-9 position open in packaging consumer products. The successful candidate should have a Bachelor's Degree. This is an excellent opportunity with a lot of chance for advancement.  
 Send resume with salary history and requirements to Y6726 TIMES Employer M/F Equal Opportunity  
**PROGRAM DIRECTOR**  
 MIN 1 YEAR EXP  
**BAL/COBOL**  
**REALTIME**  
**TELEPROCESSING**  
**CICS/IMS**  
**SYSTEMS**  
**\$15-22K**  
 We can help you fulfill your career objectives by increasing your D.E. education. Hands on experience, have demonstrated a solid track record, you will gain exp. part. their highly sophisticated installation. Salary reviews every 6 months & cost of living increments. This is a definite career spot. Call David West 689-1100.  
**Whitney Paige**  
**PROGRAMMER**  
 341 Med/44th 14th (agency) 689-1100  
**PROGRAMMER**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**

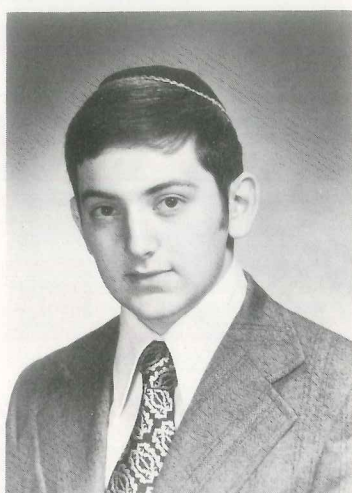
**MANAGER**  
 If you're an experienced energetic self-starter... you will enjoy this challenging position!  
 You will have complete responsibility for improving & operating control functions planning & material control well-known manufacturer of precision parts & assemblies.  
 About resumes with past earnings  
**Y6747 TIMES**  
**PRODUCTION SUPERVISOR**  
 One of FORTUNE'S Top 500 Companies in the food business located in Northern New Jersey has a 5-9 position open in packaging consumer products. The successful candidate should have a Bachelor's Degree. This is an excellent opportunity with a lot of chance for advancement.  
 Send resume with salary history and requirements to Y6726 TIMES Employer M/F Equal Opportunity  
**PROGRAM DIRECTOR**  
 MIN 1 YEAR EXP  
**BAL/COBOL**  
**REALTIME**  
**TELEPROCESSING**  
**CICS/IMS**  
**SYSTEMS**  
**\$15-22K**  
 We can help you fulfill your career objectives by increasing your D.E. education. Hands on experience, have demonstrated a solid track record, you will gain exp. part. their highly sophisticated installation. Salary reviews every 6 months & cost of living increments. This is a definite career spot. Call David West 689-1100.  
**Whitney Paige**  
**PROGRAMMER**  
 341 Med/44th 14th (agency) 689-1100  
**PROGRAMMER**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**

**MANAGER**  
 If you're an experienced energetic self-starter... you will enjoy this challenging position!  
 You will have complete responsibility for improving & operating control functions planning & material control well-known manufacturer of precision parts & assemblies.  
 About resumes with past earnings  
**Y6747 TIMES**  
**PRODUCTION SUPERVISOR**  
 One of FORTUNE'S Top 500 Companies in the food business located in Northern New Jersey has a 5-9 position open in packaging consumer products. The successful candidate should have a Bachelor's Degree. This is an excellent opportunity with a lot of chance for advancement.  
 Send resume with salary history and requirements to Y6726 TIMES Employer M/F Equal Opportunity  
**PROGRAM DIRECTOR**  
 MIN 1 YEAR EXP  
**BAL/COBOL**  
**REALTIME**  
**TELEPROCESSING**  
**CICS/IMS**  
**SYSTEMS**  
**\$15-22K**  
 We can help you fulfill your career objectives by increasing your D.E. education. Hands on experience, have demonstrated a solid track record, you will gain exp. part. their highly sophisticated installation. Salary reviews every 6 months & cost of living increments. This is a definite career spot. Call David West 689-1100.  
**Whitney Paige**  
**PROGRAMMER**  
 341 Med/44th 14th (agency) 689-1100  
**PROGRAMMER**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**

**MANAGER**  
 If you're an experienced energetic self-starter... you will enjoy this challenging position!  
 You will have complete responsibility for improving & operating control functions planning & material control well-known manufacturer of precision parts & assemblies.  
 About resumes with past earnings  
**Y6747 TIMES**  
**PRODUCTION SUPERVISOR**  
 One of FORTUNE'S Top 500 Companies in the food business located in Northern New Jersey has a 5-9 position open in packaging consumer products. The successful candidate should have a Bachelor's Degree. This is an excellent opportunity with a lot of chance for advancement.  
 Send resume with salary history and requirements to Y6726 TIMES Employer M/F Equal Opportunity  
**PROGRAM DIRECTOR**  
 MIN 1 YEAR EXP  
**BAL/COBOL**  
**REALTIME**  
**TELEPROCESSING**  
**CICS/IMS**  
**SYSTEMS**  
**\$15-22K**  
 We can help you fulfill your career objectives by increasing your D.E. education. Hands on experience, have demonstrated a solid track record, you will gain exp. part. their highly sophisticated installation. Salary reviews every 6 months & cost of living increments. This is a definite career spot. Call David West 689-1100.  
**Whitney Paige**  
**PROGRAMMER**  
 341 Med/44th 14th (agency) 689-1100  
**PROGRAMMER**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**  
 One of New York's medical companies is seeking a highly motivated individual with 2-3 years exp. in COBOL, DOS, OS, BASIC, etc. Change Teleprocessing Analysis & Workload Control.  
**WELLS**  
 545 5th Av apt  
**PROGRAMMER**  
**MEDICAL CENTER**  
**\$17,000**

**MANAGER**  
 If you're an experienced energetic self-starter... you will enjoy this challenging position!  
 You will have complete responsibility for improving & operating control functions planning & material control well-known manufacturer of precision parts & assemblies.  
 About resumes with past earnings  
**Y6747 TIMES**  
**PRODUCTION SUPERVISOR**  
 One of FORTUNE'S Top 500 Companies in the food business located in Northern New Jersey has a 5-9 position open in packaging consumer products. The successful candidate should have a Bachelor's Degree. This is an excellent opportunity with a lot of chance for advancement.  
 Send resume with salary history and requirements to Y6726 TIMES Employer M/F Equal Opportunity  
**PROGRAM DIRECTOR**  
 MIN 1 YEAR EXP  
**BAL/COBOL**  
**REALTIME**  
**TELEPROCESSING**  
**CICS/IMS**  
**SYSTEMS**  
**\$15-22K**  
 We can help you fulfill your career objectives by increasing your D.E. education. Hands on experience, have demonstrated a solid track record, you will gain exp. part. their highly sophisticated installation. Salary reviews every 6 months & cost of living increments. This is a definite career spot. Call David West 689-1100.  
**Whitney Paige**  
**PROGRAMMER**  
 341 Med/44th 14th (agency) 68

WE ARE PROUD TO EXTEND  
OUR HEARTIEST CONGRATULATIONS  
AND BEST WISHES TO  
OUR DEAR SON AND BROTHER



**ROMMY REICHMAN**

FROM  
**YOUR PARENTS**  
AND  
**BROTHER SHIU**  
AND  
**SISTER GOLDA**

HEARTIEST CONGRATULATIONS AND

BEST WISHES TO

OUR GRANDSON



**AVROMI REICHMAN**

MAY YOUR LIFE BE FULL OF

JOY AND HAPPINESS

FROM

**YOUR LOVING GRANDPARENTS**

from TORONTO

WE WISH OUR GRANDSON

**ROMMY REICHMAN**

A HAPPY AND GOLDEN

FUTURE

FROM

YOUR GRANDPARENTS

**MR. and MRS. FONFEDER**

IN VIENNA

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

TO OUR NEPHEW

**ROMMY**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**ESTI and ELI REICHMAN**

WE SALUTE OUR NEPHEW

**ROMMY REICHMAN**

UPON HIS GRADUATION

MAY MAZEL AND HAPPINESS

BE WITH HIM ALWAYS

FROM

**TALIA and IMI FONFEDER**

AND COUSINS

**DANNY and ROCHELE**

CONGRATULATIONS TO

**ROMMY**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**BERI, EGOZA and CHILDREN**

TORONTO, CANADA

CONGRATULATIONS TO

**ROMMY**

MAY YOU CONTINUE TO CLIMB

THE LADDER OF SUCCESS

FROM

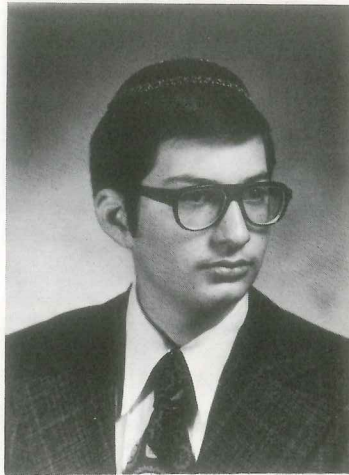
**MOISHE REICHMAN and FAMILY**

ONTARIO BRANCH



CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

OUR DEAR SON AND BROTHER



ELCHONON

UPON HIS GRADUATION

MAY WE SEE MANY YEARS OF

JOY AND NACHAS FROM YOU

FROM YOUR LOVING PARENTS AND BROTHER

**MR. and MRS. EMANUEL BERKOWITZ and JOSHUA**

Compliments of **Meal Mart Inc.** — Your Personal Chef

CONGREGATION B'NAI ISRAEL —  
AHAVAS ACHIM, SISTERHOOD, MEN'S CLUB,  
AND ITS OTHER AFFILIATES OF  
ROCHESTER, NEW YORK

EXTENDS BEST WISHES AND

CONGRATULATIONS TO

**YOSEF HYMAN**

SON OF OUR BELOVED,

SPIRITUAL LEADER AND REBBETZIN

**RABBI and MRS. CHAIM HYMAN**

UPON HIS GRADUATION

MAY YOU GO FROM STRENGTH TO STRENGTH

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

TO



**YOSSI ASZKNAZY**

UPON HIS GRADUATION

MAY YOU SUCCEED IN ALL YOUR ENDEAVORS

AND CONTINUE TO BE A SOURCE OF

NACHAS TO US

FROM

**MR. and MRS. ASZKNAZY and SHERRY**

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

TO OUR DEAR SON

דוד

UPON HIS GRADUATION

MAY HE CONTINUE TO BRING MUCH NACHAS

AND MAY HE SUCCEED IN ALL OF HIS ENDEAVORS WITH

נחת - ברכה והצלחה

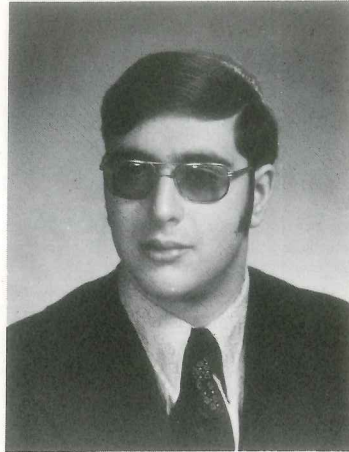
FROM YOUR LOVING PARENTS

**MR. and MRS. JOSEPH SCHWARTZ**

CONGRATULATIONS AND HATZLACHA RABAH

TO OUR SON

**STEVEN WEISS**



UPON HIS GRADUATION

FROM

**MR. and MRS. ARON WEISS**

---

CONRATULATIONS TO OUR BROTHER

**S T E V E N**

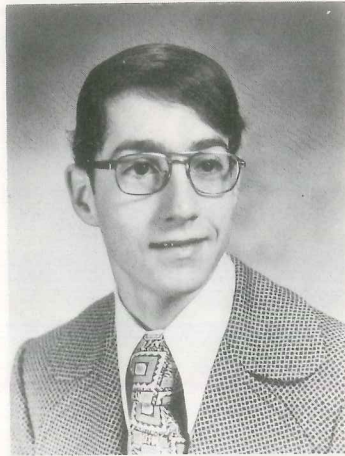
UPON HIS GRADUATION

FROM

**Chaya, Mully, Gittie and Shlomie**

**Abe, Dina and Saritte**

IN HONOR OF . . .



**MICHAEL H. SOJCHER**

BY HIS FAMILY:

**MR. and MRS. JACOB SOJCHER**

**MR. and MRS. ALEXANDER ROSNER**

**MRS. HERMINE REGENBOGEN**

**MR. EUGENE SPIRA**

MAZEL TOV AND BEST WISHES  
FOR A BRIGHT FUTURE TO  
OUR DEAR SON AND BROTHER



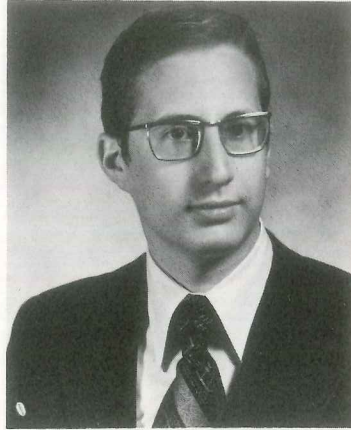
**ARON SHIYA**

UPON HIS GRADUATION  
MAY YOUR ACHIEVEMENTS OF THIS YEAR  
BE PARALLELED AND EXCEEDED BY GREATER SUCCESSES  
IN THE COMING YEARS

יהא רעווא שתעלה מעלה ותצליח בדרך התורה והמסורה מחיל אל חיל ונזכה  
לראות ממך רב נחת ושמחה לחן ולתפארת המשפחה ולכל ישראל.

**MR. and MRS. E. FIXLER and JUDY**

WE  
WOULD LIKE TO  
WISH OUR SON AND  
BROTHER



**YANKIE MANDEL**

THE BEST OF

**LUCK**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**MR. and MRS. FRANK MANDEL**

and **SHAYE**

**MAZEL TOV! — SUCCESS! — PROSPERITY!**



CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

TO OUR DEAR SON AND BROTHER

**CHAIM**



MAY YOU HAVE SUCCESS IN ALL YOUR ENDEAVORS AND  
CONTINUE TO BRING US MUCH NACHAS

FROM

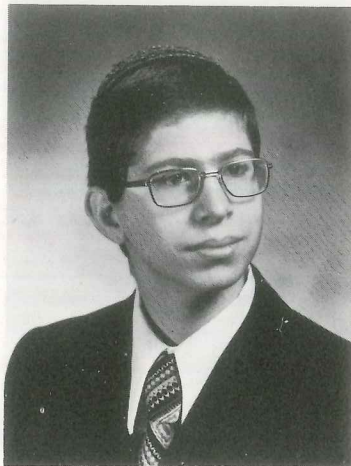
**MR. and MRS. P. CITRONENBAUM**

**Esther and Itchy**

# מזל טוב לבניות

לבנינו ולאחינו הנחמד ויקר רוח

עדיו ולגאון ולתפארת



## יהושע טייטעלבוים

מזלא טובא, ועלה והצלח, לתפארת משפחתינו הי"ו.

## ממשפחת טייטעלבוים

הרב והרבנית מקוראלהאזא שליט"א

הרב משה ניימאן וזוגתו העסי ורחל ואסתר יחי

הרב הענוך טייטעלבוים ומשפחתו

הרב חיים יצחק אייזיק טייטעלבוים

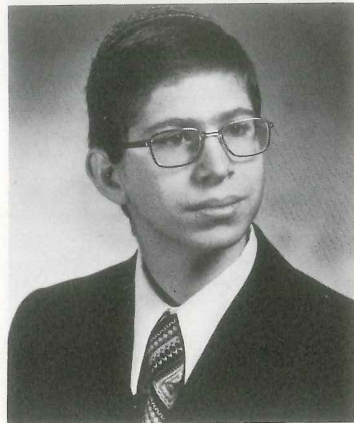
ברכה והצלחה בכל מעשה ידיך

WE TAKE PRIDE IN EXTENDING OUR BEST WISHES

TO

**SHEYA TEITELBAUM**

UPON THE OCCASION OF HIS GRADUATION



MAY HIS FUTURE BE FILLED WITH HEALTH,  
HATZLACHA AND GREAT ACHIEVEMENTS,  
AND MAY HE BRING HONOR TO HIS FAMILY  
AND TO HIS PEOPLE.

FROM

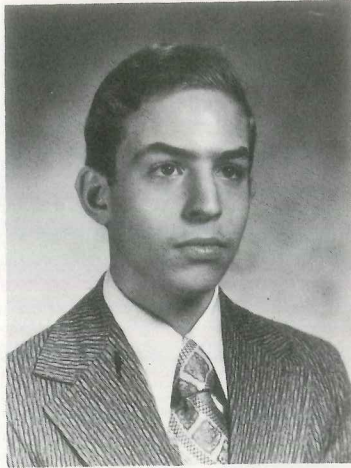
**HYMIE and MORRIS LIPSHITZ — Attorneys-at-Law**

**ELI and MARVIN ZBOROWSKI — SHEAFFER EXPORT CORP.**

**MR. and MRS. BENJAMIN OESTREICHER**

TO OUR DEAR SON

**NORMAN**



CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

UPON YOUR GRADUATION

MAY YOUR FUTURE BRING YOU SUCCESS AND HAPPINESS

IN EVERY WAY, AND ACHIEVEMENT

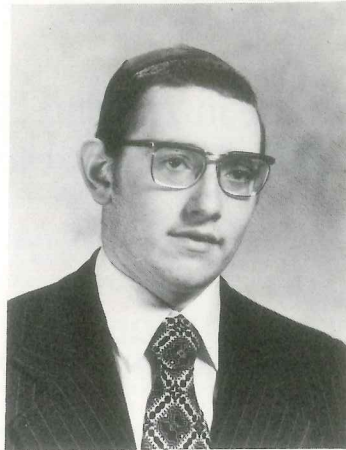
IN YOUR FUTURE GOALS

יהי רצון שנזכה להרבה נחת ואושר, ותגדל לאיש יהודי נאמן, בלב ובנפש  
ולתפארת לעם ישראל - חזק ואמץ.

**YOUR PARENTS**

MAZEL TOV AND BEST WISHES  
TO OUR DEAR SON, GRANDSON AND BROTHER

**ASHER**



UPON HIS GRADUATION  
MAY YOU ALWAYS ACHIEVE THE GOALS  
FOR WHICH YOU STRIVE  
WE WISH HIM HATZLACHAH RABBAH AND THE BEST  
OF ALL IN YEARS TO COME  
**TATTY, MOMMY and RECHEL**  
YOUR GRANDPARENTS  
**MR. and MRS. ELIAS FRENKEL**

COMPLIMENTS OF:

**ALMIKE KNITTING MILLS**  
67 Metropolitan Avenue  
Brooklyn, New York 11211  
EV 4-2966

TO

**DOVID (DANNY) POLLACK**

A VERY SPECIAL INDIVIDUAL FROM OAK PARK, MICHIGAN  
May your graduation with G-D's help, be only the beginning  
of a fulfilling and happy life!

We want to share our pride in you and be listed as your loving  
relatives and your friends from Oak Park High.

**MOTHER AND DAD**

**YOUR BROTHER JONATHAN**

**BUBBY and ZADY BERMAN**

**AUNT BERTHA and UNCLE MAX BRODER**

**AUNT SALLY and UNCLE PHIL CHAPNICK**

**COUSINS:**

**MADELINE and LOU BASSIN**

Bruce and Elisabeth Bassin

**SHELDON BRODER**

**BRIAN BRODER**

**BOB and JULIA CHAPNICK**

Tracey Chapnick

**FRIENDS:**

Judy Baker

Kevin Berger

Gary Davidoff

Beth Feiger

Barry Friedman

Steve Gittleman

Jim Golden

Howard Goldman

Sam Goldman

Bernie Goron

Sheldon Hamburger

Marcia Jaffe

Keith Kurz

Marty Leaf

Allen Leider

Mike List

Gary Milan

Paul Nager

Ruth Newman

Mike Passick

Lowell Plotkin

Mark Rosenberg

Richard Sears

Jeanie Shifman

Steve Stolman

Bruce Weingarten

Dan Weiss

Mike Winkler

Charles Zakalick

Don Zirulnick

MAZEL TOV

TO

**KALMAN DAVID ISAACS**

UPON YOUR GRADUATION

HATZLACHAH RABA

ברכה והצלחה בכל אשר תלך, ובכל אשר תעשה.  
וימלא ה' כל משאלותיך.

FROM

**DADDY, MOMMY, ESTHER**

**Shlomo and Kathy**

**Baba Bertha**

**Papa Lebish, Baba Celia**

**Uncle Joe, Aunt Sylvia and Lyla**

**Avraham, Miriam, Amy**

**Yossie, Judy, Shlumith and Dovid**

MAZEL TOV!

TO OUR DEAR SON AND BROTHER

**YOSSIE KOHN**

MAY YOU BE A SOURCE OF NACHAS TO US

ברכה והצלחה  
ליוסף ארי' הכהן נ"י  
ויזרח כשמש בצהרים

FROM

**TATI, TOMMY and GITI**

WE WOULD LIKE TO PAY TRIBUTE TO THE MEMORY OF  
OUR BELOVED COUSIN

**MOSHE YECHIEL KOHN** ז"ל

FROM R'CHOVOT, A TALMID OF YESHIVAT SHALAVIM  
WHO DIED "AL KIDDUSH HASHEM"

AT THE HANDS OF THE EGYPTIANS AT SUEZ CITY

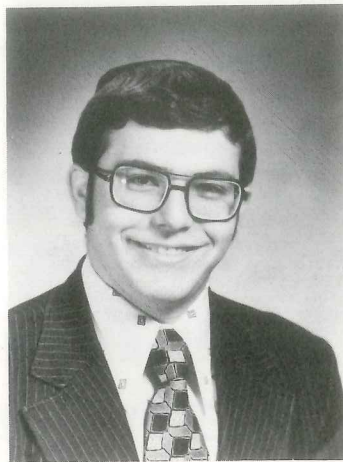
כ"ח תשרי תשל"ד — OCTOBER 24, 1973

הי"ד

**COMPLIMENTS OF MENKES FEUER INC.**



CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO



**GEDALYA**

UPON HIS GRADUATION

MAY YOU CONTINUE TO BE SUCCESSFUL

IN ALL YOUR ENDEAVORS

FROM

**DAD, MOM, MAYER and RACHMIL**

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

OUR DEAR SON AND BROTHER

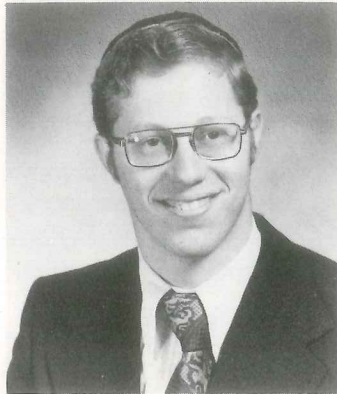
**PINCHAS**

MAY WE HAVE AS MUCH NACHAS FROM YOU IN THE

FUTURE AS WE HAVE HAD IN THE PAST

**MR. and MRS. H. BRAUN and JOSEPH**

MAZEL TOV AND BEST WISHES  
FOR A HAPPY AND SUCCESSFUL FUTURE TO



**MORDECHAI ETTINGER**

UPON HIS GRADUATION

MAY WE SEE SUCCESS FROM ALL YOUR ENDEAVORS  
AND NACHAS FROM ALL YOUR ACHIEVEMENTS

לבך יהגה תבונה  
פיך ידבר חכמה  
עיניך יאירו במאור התורה  
ופניך יזהירו כוזהר הרקיע

FROM

**RABBI and MRS. HERSH ETTINGER and ELEIZER  
MR. and MRS. MORDECHAI and YAFFA KURANT  
and BABSCHÉ**

Mazel Tov and Lots of Luck to Nachman from Uncle Charly, Aunt Mary and Cousins Aaron and Leah on his graduation. May Hashem watch over him always.

Mazel Tov and Congratulations to my grandson נחמן זקן from his Grandmother Mala Kazman, upon his graduation.

Congratulations to our nephew Nachman Zakon upon his graduation. May he succeed in his future endeavors from Aunt Oina, Uncle Mayer and Cousin Pearl.

מזל טוב והצלחה רבה

TO OUR SON

**NACHMAN ZAKON**

UPON HIS GRADUATION

**MOM and DAD**

Mazel Tov to my Grandson from his Grandfather יוחנן זקן on his graduation, and may he have only happiness.

Congratulations to Nachman Zakon upon graduating, from his Uncle Enriki, Aunt Rivkah and Cousins.

Congratulations to my Nephew may Hashem smile on him always from his Uncle משה זקן

Congratulations to my Nephew from Uncle Carlos upon his graduation.

Congratulations to myself, most of all, for all the hard work I did to get through Mesivta from me **Nachman Zakon**.

CONGRATULATIONS TO



**LEIBISH**

UPON HIS GRADUATION

Mazel Tov to our dear Nephew and Cousin, Leibish, upon his graduation. May he be a continued source of nachas to the family. With love, Shami, Richu, Judy, Frady and Srully.

Congratulations and Best Wishes to our dear Nephew Leibish on his graduation from Herman and Piri Altman.

To Leibish Berkowitz. Congratulations from your loving Uncle, Aunt and Cousins. Shalom, Rena, Frady and Ari Fogel.

Congratulations to one of our "favorite" Nephew and Cousin Leibish. May he be a source of pride and nachas to the family. From Uncle Moshe; Cousins, Aliza, Sarah, Aviva, and Shlomie Aryeh Vogel.

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

**LEIBISH**

MAY YOU BE AS SUCCESSFUL IN THE FUTURE  
AS YOU WERE IN HIGH SCHOOL

FROM

**FROM YOUR UNCLE CHAIM EZRA, AUNT MARILYN  
COUSINS — IRA, JUDY, PHILLIP and ALAN**

CONGRATULATIONS TO  
**THE GRADUATING CLASS OF 1974**

FROM  
**MEMBERS OF  
THE TORAH VODAATH HIGH SCHOOL FACULTY**

MR. and MRS. FEIN and FAMILY  
RABBI SHIMSHON A. KATZ  
RABBI and MRS. YAAKOV LONNER  
RABBI and MRS. YITZCHOK MOSKOVITZ  
MR. and MRS. HARRY H. NEUHOFF  
RABBI and MRS. JOSEPH NEWMARK  
RABBI and MRS. SHAYA SHEPS  
MR. THOMAS STEINMETZ  
MENDY ZELMANOVITZ

YOSSI ZELMANOVITZ and ROGER METZGER  
RABBI and MRS. YEHUDA ZIEGLER and FAMILY  
HATZACHAH RABBAH FROM MOSHE TELLER AND  
THE HIGH SCHOOL LIBRARY

TO ALL MY FRESHIES WHO WANT TO BE SENIORS AND  
CAN'T WAIT — CONGRATULATIONS FROM  
MR. and MRS. YEHUDA GROSSBERGER

MAY YOU ALL GROW UP TO HAVE STUDENTS  
LIKE YOURSELVES —

DAVID HELFGOTT — STEPHEN OREN  
REUBEN WEINSTEIN — RABBI ARYEH WEISS

TO OUR SON  
**HIRSCH MICHEL**

MAZEL TOV AND THANKS A MILLION  
FOR KEEPING THE "CHINN" NAME ALIVE AND  
WELL IN THE HALLS OF:

**TORAH VODAATH**  
YOU CAN'T IMAGINE HOW MUCH  
IT MEANS TO US!

**ABBA and IMMA McKEESPORT**  
CONGRATULATIONS TO OUR GRANDSON

**HIRSCH MICHEL**  
**MR. and MRS. A. CHINN**  
Baltimore

MAZEL TOV TO OUR  
NEPHEW, COUSIN AND BROTHER  
**HIRSCH MICHEL**

FROM

**Dodi, Chami, Revv'ane and Eli — Jerusalem**  
**Rabbi and Mrs. Hyman — Syracuse**  
**Rabbi and Mrs. J. Shapiro — Baltimore**  
**The Ten Silvers — Toronto**  
**Rabbi and Mrs. I. Kaplan and Families — Jerusalem**

CONGRATULATIONS TO

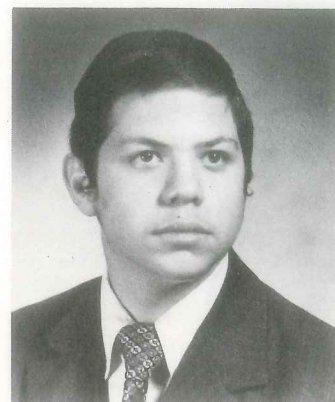
**HIRSCH AND HIS CLASSMATES**

FROM

**FRIENDS IN McKEESPORT:**

**Zell Bros.**  
**From A Friend**  
**Aaron's Pharmacy**  
**Mr. and Mrs. Soshowitz**  
**Landesman News Co.**

**The Balsans**  
**Dr. and Mrs. J. Twerski**  
**Safier Office Supplies**  
**Gemilas Chesed Cong.**  
**Mr. S. Reichman - Pres.**  
**Waunder Sales**



# BACHUREI AGUDATH ISRAEL

CONGRATULATES THEIR GRADUATING MEMBERS AND WISHES  
THEM HATZLACHA IN THE FUTURE

Aszknazy, Y.  
Beller, H.  
Berkowitz, E.  
Braun, I.  
Ettinger, M.  
Feder, M.  
Fromowitz, Y.

Issacs, K.  
Kleiman, I.  
Krystal, P.  
Schnell, C.  
Schreiber, B.  
Weiss, G.  
Zakon, N.



## THE BACHUREI STAFF

President — Bumy Schachter

Vice-Presidents — Yaakov Gelfand and Chaim Licht

Treasurers — A. Klein, A. Schron, M. Weiss

Gabboyim — E. Berkowitz, Z. Brenner, A. Steinberg

Supply Committee — E. Gewirtz, J. Weisblum, J. Zitter

The Committee — Y. Aszknazy, Y. Barasch, M. Feder, D. Housman,  
M. Rosenberg, S. Storch

Mashgichim — Horav Yaakov Landesman, Rav Aaron Heineman, Rav  
Yaakov Simcha



BEST WISHES

TO OUR DEAR FRIEND

**SIMON KATZ**

UPON THE GRADUATION OF HIS SON

**VOLVI**

FROM

**JASON and PERRY BIALOW**

BIALOW DRUGS

67-730 108th Street

Forest Hills, N. Y.

HEARTIEST CONGRATULATIONS

UPON YOUR GRADUATION

DEAR SON

**EZRA**

MAY YOU BE A SOURCE OF PRIDE TO US

BY FOLLOWING THE TORAH LIFE

MAY YOU UTREAD THE SAME PATH YOUR

SAINTED ANCESTORS TROD

AND ENJOY HAPPINESS IN THIS WORLD

**MR. and MRS. ZWI BISCHITZ**

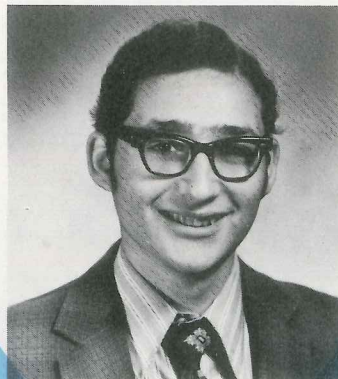
---

אחולינו הנלהבים ממקור לבנו

**ליצחק אריה בלאז בננו**

לתפארת לו ולגאון האומה

שיחנך ה' לתרום תרומה



MAZEL TOV AND BEST WISHES

TO OUR NEPHEW

**AVRUMI**

**UNCLE HARRY, AUNT ELIZABETH, ANNETTE, JULIE**

---

HEARTIEST MAZEL TOV TO OUR DEAR SON AND BROTHER

**PINCHAS**

UPON HIS GRADUATION

HATZLACHA IN YOUR FUTURE ENDEAVORS

MAY YOU CONTINUE TO BE

A SOURCE OF PRIDE TO US

**MR. and MRS. STEIN and FAMILY**

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

TO

**YEHUDA**

FROM

**BENEDICT BROS. & CO.**

Tours and Travel

80 WALL STREET

WH 4-6467

---

MAZEL TOV TO

**AVRUMI**

יה"ר שתעלה מעלה מעלה על במתי תורה ויראת שמים

**DADDY, MOMMY, YUSSIE, ESTHER, SHMUEL, ESTHER,**

and **THE KIDS**

CONGRATULATIONS AND MAZEL TOV TO

OUR SON AND BROTHER

**YANKIE KLEIN**

ON HIS GRADUATION

MAY WE CONTINUE TO SEE NACHAS FROM HIM

**MOM and DAD**

**SUSAN and AARON PRERO**

**SHEILA, MILLIE and YISROEL PRERO**

**and FAMILIES**

---

OUR BEST WISHES TO

**REUVEN JACOBS**

UPON HIS GRADUATION

FROM TORAH VODAATH HIGH SCHOOL

**MR. and MRS. JAMES M. JACOBS and FAMILY**

WE'D LIKE TO WISH A HEARTY

מזל טוב

TO OUR SONS

חיים

AND

ישעי

UPON THEIR GRADUATION

FATHER, MOTHER and SISTER

---

BEST WISHES TO

IRA GOLDBERG

FROM

DR. and MRS. MARTIN ABEND

# מזל טוב לאלטר שאול ישראל

בצאתך מבית ספר גבוה, תורה ודעת"  
הצלחה רבה בכל מעשה ידיך

MAZEL TOV TO

A A R O N

POP, DADDY, MOMMY and THE GANTZA MISHPACHA

---

# מזל טוב ורוב איחולים

לרגל סיומך בהצלחה שנות לימודיך

## לשמעון היקר

CONGRATULATIONS TO  
OUR SON

**SHIMEON**

FROM

MR. and MRS. HOROWITZ  
and Moti and Esther

MRS. MALVINA KOHN

MR. and MRS. JEHOSHUA HOROWITZ

MR. and MRS. REUVEN KOHN

MR. SAMUEL HELLER

קבל ברכת הורייך וקרובייך  
עלה והצלח בכל דרכייך  
וקל שד-י יהי' בעזוריך

מאחלים

אבא ואמא

מוטי ואסתר

סבתא כהן

סבא וסבתא הורביץ

שבישראל

דודייך ראובן ונעמי כהן

וסמואל הלר

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES  
TO OUR SON AND BROTHER

**BINYOMIN**

FROM

**MR. and MRS. LINDENBAUM**  
and **BORUCH**

CONGRATULATIONS ALSO TO OUR NEPHEW AND COUSIN  
**SRULIE REISMAN**

---

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

FOR CONTINUED SUCCESS TO

**MORDECAI**

ALL OUR LOVE TO A WONDERFUL SON

**MR. and MRS. NATHAN LINCHNER**



TEL. 236-4600-1

*La Perville*

*"Catering with a new Concept in Elegance"*

STRICTLY כשר

UNDER SUPERVISION OF RABBI JEHUDA STAMM  
RABBI OF CONGREGATION BNAI JACOB

RABBI'S PHONE  
BE 6-4457

1815 - 65TH STREET  
BROOKLYN, N. Y. 11204

---

CONGRATULATIONS TO

**RUVY**

MAY HE HAVE MUCH NACHAS FROM YOU

**MOM, DAD and RISA**

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

OUR GRANDSON, SON AND BROTHER

**SRULY**

UPON HIS GRADUATION

**BABE, DADDY, MOMMY, CHANY and MOSHE**

---

CONGRATULATIONS TO OUR DEAR SON

**LARRY MANDEL**

UPON HIS GRADUATION FROM TORAH VODAATH H.S.

FROM

**MR. and MRS. MANDEL**

SINCEREST GOOD WISHES TO

**NAPTHOLI SCHWARTZ**

**COUNCILMAN FRED RICHMOND**

147 MONTAGUE STREET

BROOKLYN, N. Y. 11201

---

**LA MER**

1060 OCEAN PARKWAY

BROOKLYN, N. Y. 11230

TEL.: 252-9700

**"The Ultimate in Kosher Cuisine and Service"**

Under the strict supervision of

**RABBI R. LEVAVI**

TEL.: 633-3151

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO  
OUR DEAR SON AND BROTHER

יצחק שלום נ"י

UPON HIS GRADUATION

ברכה והצלחה בכל מעשה ידיך

FROM

אבא, אמא, חנה ומרדכי

---

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

**RONI CYNAMON**

UPON HIS GRADUATION

MAY YOU SUCCEED IN ALL YOUR ENDEAVORS

FROM

**FATHER, MOMMY and BROTHERS JACOB aand NATHAN**

**RAV KAHUS BOREK and FAMILY**

**RABBI NACHMAN BEILIS and FAMILY**

**RABBI and MRS. MOSHE LIPSHITZ**

**RABBI SIMCHA B. CYNAMON and FAMILY**

MAZEL TOV AND BEST WISHES TO  
OUR DEAR SON, BROTHER, GRANDSON AND NEPHEW

**M E N D Y**

יהי רצון שתמשיך שלשלת הק' דמשפחתנו  
TATI, MOMMY, RIVKY, SHLOMIE, CHAIM YEHUDA

MRS. R. OESTREICHER — GRANDMOTHER  
THE SHLACHTER FAMILY      THE GRINBERGER FAMILY

---

TO OUR DEAR GRANDSON, NEPHEW AND COUSIN

**IRA KLEIMAN**

ALWAYS A SOURCE OF NACHAS, MAY YOU CONTINUE TO BE SO

מזל והצלחה כל ימי חיידך

GRANDMA MRS. MARY KLEIMAN  
AUNT JENNY and UNCLE HARRY  
COUSINS GIL, RON, ADINA and SIMA

CONGRATULATIONS TO

**RUMMY REICHMAN**

FROM

**YOUR UNCLE**

---

CONGRATULATIONS TO

**YITZCHOK**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**MR. and MRS. H. BRAUN and FAMILY**

**MR. and MRS. B. LAMPERT and FAMILY**

**MR. and MRS. J. BRECHER and FAMILY**

**MR. and MRS. A. BRAUN**

מזל והצלחה בכל מעשה ידיך

מזל והצלחה בכל מעשה ידיך

TO OUR DEAR SON

**AVI**

WE WISH YOU A VERY SUCCESSFUL FUTURE  
WITH MUCH HAPPINESS IN ALL YOUR FUTURE ENDEAVORS

WITH LOVE

**DADDY, MOMMY and THE WHOLE FAMILY**

---

WOrth 6-0282

*Ellner Printing Company*

---

PRINTERS and LITHOGRAPHERS

75 SPRING STREET  
NEW YORK 12, N. Y.

CONGRATULATIONS TO OUR DEAR SON AND BROTHER



**LEIBISH**

FOR GIVING US SO MUCH TO BE PROUD OF !!!  
MAY HE CONTINUE TO BE A CONSTANT SOURCE OF  
YIDDISHE NACHAS TO HIS FAMILY AND FRIENDS

ויברכהו ה' בהצלחה רבה בכל מפעליו ויהי תמיד  
לסמל מדוגמה לרבים

WITH ALL OUR LOVE

**TATTY, MOMMY, FRADY and SRULY**

---

CONGRATULATIONS AND MAZEL TOV  
TO OUR SON, BROTHER AND UNCLE

**NACHI**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**MR. and MRS. L. BLUMENFRUCHT**

**Miriam, Ephraim and Yanki**



TO OUR DEAR SON AND BROTHER

**BINYOMIN STRASSER**

We are as proud of you now, as we always were, and always will be.

With our everlasting love and affection, we wish you a lot of Bracha, Hatzlacha and happiness in the future.

YOUR LOVING PARENTS

**MR. and MRS. A .STRASSER**

Eidi, Sima and Yitzchok

מזל טוב! מזל טוב!

לתאומינו ואחינו היקרים

יהודה לייב וחיים ברוך

תהיו לתהלה לשם ולתפארת

לנו ולכל ישראל

מאת הורייכם יוסף ולאה וואכסלר,

ואחיותיכם יהודית ונחמה עדינה

CONGRATULATIONS TO

OUR DEAR NEPHEW

**אהרן יהושע דוד ברוין נ"י**

ומאחלים לך הצלחה בלימוד ובכל אשר תפנה

FROM

**MR. and MRS. SEIDENFELD and FAMILY**

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

**MEIR GOLD**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**ZVI GOLD and SUZY KLEIN**

MAZEL TOV AND BEST WISHES TO

**CHAIM DOVID SITKO**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**DADDY, MOMMY, ESTHER and AVROMIE  
NACHUM and BARBARA KAHAN  
SHAUL and RENEE LISTOKIN  
ABE and JEAN GUTTERMAN**

---

CONGRATULATIONS TO OUR SON AND BROTHER

**CHARLES KNOLL**

LOTS OF LUCK AND HAPPINESS

FROM

**MOTHER, MEL, YOSSIE, YOSEPHA and PAULA**

MAZEL TOV AND BEST WISHES TO

**VOLVI**

UPON HIS GRADUATION

MAY WE ALWAYS HAVE A LOT OF NACHAS

FROM HIM

**MR. and MRS. JOSEPH H. FRIEDMAN  
and CHAYA AIDEL**

---

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

**AVRUMIE**

**UNCLE TIBY, AUNT GERTRUDE**

**Michael, Pam and Karen**

CONGRATULATIONS TO

**JEFF GOLDBERG**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**H. V. LYONS CO.**

25-27 PECK SLIP  
NEW YORK, N. Y. 10038

---

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

**AVROHOM M. WASILSKI**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**MR. DAVID LOWY**

OF

**ADRIA INDUSTRIES CORP.**  
80 NORTH 5th STREET  
BROOKLYN, N. Y.

MAZEL TOV TO OUR SON AND BROTHER

**PINCHAS KRYSTAL**

UPON HIS GRADUATION

MAY HIS FUTURE LIFE BE FULL OF

SUCCESS AND HAPPINESS

---

**J. HECHT & M. SOHN INC.**

Glass

A FRIEND OF

**RABBI WASILSKI**

IN HONOR OF THE GRADUATION OF

**MATIS BLUM**

**CONGREGATION BETH SHOLOM**

BABYLON, N. Y.

---

CONGRATULATIONS TO

OUR DEAR SON AND BROTHER

**JERRY**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**MR. and MRS. ALLAN NEUMAN**

**William, Irene and Henry**

CONGRATULATIONS TO OUR SON

**IRA KLEIMAN**

UPON HIS GRADUATION

MAY HE CONTINUE TO BE A SOURCE OF

MUCH NACHAS TO HIS ENTIRE FAMILY

**MR. and MRS. SEYMOUR KLEIMAN**

---

BEST WISHES TO OUR DEAR SON

**MENACHEM**

UPON HIS GRADUATION

**RABBI and MRS. KOHL**

BEST WISHES TO

**CHARLES KNOLL**

UPON HIS GRADUATION

**MAC DAVE OIL BURNER CO., INC.**

182-184 MONTROSE AVENUE

BROOKLYN, N. Y. 11206

---

MAZEL TOV AND BEST WISHES  
TO OUR DEAR SON AND BROTHER

**YECHIEL**

UPON HIS GRADUATION

MAY WE ALWAYS HAVE A LOT OF  
NACHAS FROM HIM

**MR. and MRS. ISAAC STEINMAN**  
**SIMA and SARAH**

**MR. and MRS. S. REIDLER**

MAZEL TOV AND BEST WISHES TO

**JOSEPH STEINFELD**

UPON HIS GRADUATION

**BREDA and DAVID HERZ**

---

WARMEST CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

FOR SUCCESS TO

OUR DEAR SON AND BROTHER

**RABBI & MRS. AARON SCHREIBER**

**and FAMILY**

MAZEL TOV

TO OUR DEAR SON AND BROTHER

**MOSHE**

MAY HASHEM GRANT YOU

מזל והצלחה בכל מעשה ידך

LOVE

**CANTOR and MRS. CHAIM GOTTLIEB**

**and EPHRAIM**

SEATTLE, WASHINGTON

---

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

TO OUR SON

**BEZALEL**

MAY HE BE SUCESSFUL IN

ALL HIS FUTURE ENDEAVORS

FROM

**MR. and MRS. DAVID GELBTUCH and FAMILY**

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

**VOLVI WEISS**

**THE TAUBER FAMILY**

---

CONGRATULATIONS TO

OUR DEAR SON AND BROTHER

**DOVY**

UPON HIS GRADUATION

MAY YOU BE SUCCESSFUL IN

ALL YOUR FUTURE ENDEAVORS

**THE NEUHAUSER FAMILY**

HEARTIEST MAZEL TOV TO DEAR

**DAVID**

ON YOUR GRADUATION

OUR BEST WISHES FOR A VERY BRIGHT  
AND SUCCESSFUL FUTURE

FROM

Zaide and Babi, Benjamin, Avraham, Menham,  
Batyia, Dora, Rivka and cousins Etta, Yacob, Hannah,  
Masha, Avi and Yoshua

---

TO OUR DEAR NEPHEW AND COUSIN

**AVRUMIE RIEDER**

WITH THE MARCH OF TIME

WE HAVE BEEN GRANTED THE OPPORTUNITY

OF WRITING YOU A RHYME

WISHING YOU MUCH SUCCESS AND HATZLACHA

GREAT ACHIEVEMENTS AND BERACHA

FROM

**UNCLE AL, AUNT EDITH, RALPH, SUSAN,  
and DENISE**

CONGRATULATIONS TO

**JERRY NEUMAN**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**CONTINENTAL SCREEN PTG. CORP.**

151 KENT AVENUE

BROOKLYN, N. Y. 11211

782-7706

---

BEST WISHES TO

**MENDY ELEFANT**

UPON HIS GRADUATION

**J. B. JEWELRY**

SAM BRENNER

32 WEST 47th STREET

NEW YORK, N. Y.

CONGRATULATIONS TO

**JERRY NEUMAN**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**STRAT-SOUND INDUSTRIES INC.**

151 KENT AVENUE

BROOKLYN, N. Y.

MOR WEISS and ALLAN NEUMAN

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

**ROMMY REICHMAN**

**JUDY and AARON ZWI and CHILDREN**

TORONTO, CANADA

CONGRATULATIONS TO THE

**CLASS OF "74"**

FROM

**PERLSTEIN'S - HAMIZNON**

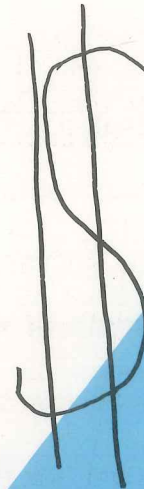
**KOSHER DAIRY RESTAURANT**

44 WEST 30th STREET  
(Between Broadway and Sixth Avenue)

MU 6-0226

**Shomer Shabbos - Cholov Yisroel**

**Real Haimische Food, from a Sandwich to a Meal  
Counter and Table Service**





MAZEL TOV TO  
OUR DEAR BROTHER AND UNCLE

**IRA KLEIMAN**

UPON HIS GRADUATION

**RABBI and MRS. SHELDON  
CHANA and BROCHO GOLDSMITH**

---

CONGRATULATIONS TO

**YOSEF FEINSTEIN**

UPON HIS GRADUATION

**MR. and MRS. FEINSTEIN**

**Judi, Corinne and Shaye**

---

CONGRATULATIONS TO  
OUR NEPHEW AND COUSIN

**YANKIE KLEIN**

ON HIS GRADUATION

**AUNT ILUCI, UNCLE MENDUSH and  
COUSIN BILLY BEIN**

---

BEST WISHES TO OUR

**UNCLE MENDY**

UPON HIS GRADUATION

**MIRIAM, ASHER A., LIBBY, MALKI and SHAYA ELEFANT**

**and RACHEL LEAH SHORETZ**

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES

TO OUR SON

**JOSHUA**

UPON HIS GRADUATION

**MR. and MRS. IZHAK MANELA, RAPHAEL, BORUCH,  
TEMMY and NAFTALI**

---

ALL GOOD WISHES TO

OUR DEAR SON

**MENDY**

UPON HIS GRADUATION

**MR. and MRS. SAM ELEFANT**

---

MAZEL TOV AND BEST WISHES  
FOR A SUCCESSFUL FUTURE  
TO OUR DEAR NEPHEW AND COUSIN

**AARON SHEA**

UPON HIS GRADUATION

**JERICHEM, RACHEL & ZISI FRIEDMAN**

---

TO OUR DEAR BROTHER AND UNCLE

**IRA KLEIMAN**

MAY WE ALWAYS BE PROUD OF YOU

**JACOB, SHEILA, SHOSHANA, ARYEH**

CONGRATULATIONS TO

**ZEF FRIEDMAN**

FROM

**IRA, ERICA, RICHARD and JOANNE**

MAZEL TOV AND BEST WISHES TO

**ARYEH CHAITOVSKY**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**HIS PARENTS, FRIENDS, and IMMEDIATE WORLD**



LIFE, HEALTH, GROUP INSURANCE,  
ANNUITIES, PENSION PLANS

**MAX LAUFER**

MEMBER NATIONAL ASSOCIATION OF LIFE UNDERWRITERS  
LICENSED SPECIAL AGENT

1133 AVENUE OF THE AMERICAS  
NEW YORK, NEW YORK 10036  
BUS: 869-9200  
RES: 435-8449

NEW YORK LIFE INSURANCE Co.

FRIENDS OF

**JEHUDA and CHAIM WECHSLER**

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

**MOSHE HERSH**

UPON HIS GRADUATION

MAY YOU CONTINUE TO BE A SOURCE OF NACHAS

TO US AND MAY YOU HAVE HATZLACHA

IN ALL YOUR ENDEAVORS

**MR. and MRS. Z. WIEDER**

CONGRATULATIONS TO G.O. PRESIDENTS

**MORDECHAI ETTINGER and HIRSH CHINN**

UPON THEIR EXIT FROM OFFICE

FROM

**DICK, MAURICE, JOHN, THE PLUMBERS**  
and the rest of the G.O.

(Spiro also says Hello)

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

**MOSHE H. WEIDER**

FROM

**MR. and MRS. ABRAHAM MANN and SUSIE**



*National*  
**Printing & Stationery Co.**

PHONE 438-7200

- QUICK COPY OFFSET
- INVITATIONS
- RUBBER STAMPS
- GAMES - TOYS
- OFFICE, SCHOOL & ART SUPPLIES

JOSEPH FISCHBEIN

5314 - 13TH AVENUE  
5319 NEW UTRECHT AVE.  
BROOKLYN, N.Y. 11219

CONGRATULATIONS TO  
OUR SON AND BROTHER  
**BARUCH**  
UPON HIS GRADUATION

**MR. and MRS. ISRAEL STARK**

---

MAZEL TOV  
TO OUR DEAR SON AND BROTHER  
**NISSAN ZVI KATZ**  
MAY HE CONTINUE TO BRING MUCH NACHAS  
**DAD and MOM**  
Rookie, Heshe, Buzzy and Lea

---

**47th STREET PHOTO, INC.**  
67 WEST 47th STREET  
NEW YORK, N. Y. 10036  
TEL: (212) 245-3360  
Cameras, Lenses, Films and Accessories  
New York Greatest Discounts  
P. REBHUN

---

**METROPOLITAN LIFE**  
175 REMSEN STREET  
BROOKLYN, N. Y. 11201  
SHIMON G. GOLDING — Sales Manager

OFFICE: 875-2475

RESIDENCE: 891-8526

CONGRATULATIONS TO  
OUR SON AND BROTHER  
**PETER**  
UPON HIS GRADUATION

**MR. and MRS. L. GROSZ and ROBERT**

---

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES  
FOR A BRIGHT FUTURE TO  
OUR DEAR SON AND BROTHER  
**MOSHE**  
UPON HIS GRADUATION  
FROM  
**MR. and MRS. MEILECH OLLECH and LEIBY**

---

BEST WISHES TO  
**CHAIM SCHNELL**  
UPON HIS GRADUATION  
FROM  
**UNCLE ABE and AUNT SHIRLEY**  
Itchy and Libby — Yechiel and Judy  
Ephraim and Selma — Chaiky and Boruch  
BALTIMORE, MARYLAND

---

CONGRATULATIONS TO  
**MICHAEL SOJCHER**  
**KOL TZAHALAH ORCHESTRAS AND SINGERS**  
Distinguished Music For All Occasions  
633-1866 — Evenings Only

WE LOVE

**ROMI**

**THE SPITZERS**

BEST WISHES AND

LOTS OF LUCK TO

**MORDECHAI STERNBERG**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**FATHER, MOTHER, ESTHER, NORMAN, HEIDI and ISRAEL**

CONGRATULATIONS TO

**YEHUDA LEIB and CHAIM BARUCH WECHSLER**

FROM

**TAG TRUCKING CO.**

55-14 GRAND AVENUE  
MASPETH, N. Y. 11378

CONGRATULATIONS TO

**ANDRE ROMMY REICHMAN**

FROM

**THE KLEINS**

CONGRATULATIONS

UPON YOUR GRADUATION

**YITZCHOK**

FROM

**ARTHUR BRAUN and**

**S & F WAREHOUSES INC.**

TO

**DAVID A. SCHWARTZ**

UPON HIS GRADUATION

COMPLIMENTS OF

**MR. and MRS. ROBERT L. COHAN**

CONGRATULATIONS TO

**JEFF GOLDBERG**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**BELL FISH CO. INC.**  
29 PECK SLIP  
NEW YORK, N. Y. 10038

CONGRATULATIONS TO

OUR DEAR SON AND BROTHER

**MOSHE GRUSHKO**

**FATHER, MOTHER, AARON and LEAH**

CONGRATULATIONS AND LOTS OF LUCK TO

**YEHUDA FROMOWITZ**

ON HIS GRADUATION

**MIDWOOD FISH MARKET**  
1427 CONEY ISLAND AVENUE  
BROOKLYN, N. Y.  
TEL.: DE 8-2619 — DE 8-2628

---

TO

**AARON SHIA**

WITH BEST WISHES

FROM

**SARA PENINA**

GRANDDAUGHTER OF

**MIRIAM and GOBI FIXLER**

---

CONGRATULATIONS TO

**BENJY GOLDSTEIN**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**MOMMY, DADDY, CHAIM, SABENA**

Heshe, Divoiri, Prina and Naftali Yaakov

---

BEST WISHES TO THE  
**GRADUATING CLASS '74**

FROM

**PRUZANSKY BROS.**

Glatt Kosher Caterers at

**THE APERION**  
815 Kings Highway  
Brooklyn, N. Y.  
Tel.: 339-4466

MAZEL TOV AND BEST WISHES

TO MY GRANDSON

**YANKY KLEIN**

IN MEMORY OF HIS GRANDFATHER

**Yeruchem Fishel ben Yaakov Klein, Z"L**

**GERTRUDE KLEIN**

---

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

**YEHUDA FROMOWITZ**

ON HIS GRADUATION

**ADRIA INDUSTRIES CORP.**

---

CONGRATULATIONS TO

**CHARLES KNOLL**

UPON HIS GRADUATION

**BIRNBACH & ACKERMAN**

773 ROGERS AVENUE

BROOKLYN, N. Y. 11226

---

TO OUR SON

**YEHUDA FROMOWITZ**

MAY YOU ALWAYS BE A CREDIT TO YOUR  
FAMILY AND TEACHERS

CONGRATULATIONS ON YOUR GRADUATION

YOUR PARENTS  
**DORA and ABRAHAM FROMOWITZ**

MAZEL TOV TO  
OUR DEAR BROTHER AND UNCLE  
**IRA KLEIMAN**

UPON HIS GRADUATION  
RABBI and MRS. SHELDON  
CHANA and BROCHO GOLDSMITH

---

CONGRATULATIONS TO  
**YOSEF FEINSTEIN**  
UPON HIS GRADUATION  
MR. and MRS. FEINSTEIN  
Judi, Corinne and Shaye

---

CONGRATULATIONS TO  
OUR NEPHEW AND COUSIN  
**YANKIE KLEIN**  
ON HIS GRADUATION  
AUNT ILUCI, UNCLE MENDUSH and  
COUSIN BILLY BEIN

---

BEST WISHES TO OUR  
**UNCLE MENDY**  
UPON HIS GRADUATION  
MIRIAM, ASHER A., LIBBY, MALKI and SHAYA ELEFANT  
and RACHEL LEAH SHORETZ

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES  
TO OUR SON  
**JOSHUA**

UPON HIS GRADUATION  
MR. and MRS. IZHAK MANELA, RAPHAEL, BORUCH,  
TEMMY and NAFTALI

---

ALL GOOD WISHES TO  
OUR DEAR SON  
**MENDY**

UPON HIS GRADUATION  
MR. and MRS. SAM ELEFANT

---

MAZEL TOV AND BEST WISHES  
FOR A SUCCESSFUL FUTURE  
TO OUR DEAR NEPHEW AND COUSIN  
**AARON SHEA**  
UPON HIS GRADUATION  
JERICHEM, RACHEL & ZISI FRIEDMAN

---

TO OUR DEAR BROTHER AND UNCLE  
**IRA KLEIMAN**

MAY WE ALWAYS BE PROUD OF YOU  
JACOB, SHEILA, SHOSHANA, ARYEH

CONGRATULATIONS TO  
**SHIMSON LONNER**  
AND HIS FELLOW GRADUATES  
FROM  
HIS PARENTS, BROTHERS, SISTER  
and SISTER-IN-LAW

---

MAZEL TOV AND BEST WISHES  
FOR A SUCCESSFUL FUTURE TO  
OUR DEAR SON AND BROTHER

**JACK METH**  
DAD, MOM and CHAIM

---

**47th STREET PHOTO INC.**  
Cameras, Lenses, Films and Accessories  
New York Greatest Discounts  
67 WEST 47th STREET  
NEW YORK, N. Y. 10036  
TEL: (212) 245-3360  
**P. REBHUN**

---

CONGRATULATIONS TO  
OUR DEAR SON AND BROTHER  
**VOLVI**  
UPON HIS GRADUATION  
**MR. and MRS. J. WEISS and CHESKI**

**NATIONAL PRINTING & STATIONERY CO.**

Quick Copy Offset - Invitations - Rubber Stamps  
Games - Toys - Office, School and Art Supplies  
53-14 - 13th AVENUE  
5319 NEW UTRECHT AVENUE  
BROOKLYN, N. Y. 11219

JOSEPH FISCHBEIN

PHONE: 438-7200

---

ברכה והצלחה

לאהרן יוסף חיטובסקי

חזן קלמן וחנה חיטובסקי ומשפחתם

---

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

**MENACHEM KOHL**

FROM

**MR. and MRS. DAVID DIAMOND**  
**BROD'S FINE KOSHER MEATS**  
**MR. and MRS. JEHUDA FALK**

---

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

**MEIR**

UPON HIS GRADUATION

**MR. and MRS. GOLD**  
**Zvi and Sharon**

CONGRATULATIONS TO

**YOSEF FEINSTEIN**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**A FRIEND**

---

TO

**MOSHE H. WEIDER**

WISHING YOU THE BEST OF LUCK

AND A VERY BRIGHT FUTURE

**DR. and MRS. ROBERT MANN and JENNIFER**

---

BEST WISHES TO

**YISROEL REISMAN**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**A FRIEND**

---

**A**

**FRIEND**

CONGRATULATIONS TO

**VOLVI WEISS**

**STEINMETZ BROS. INC.**

29 WEST 30th STREET

NEW YORK, N. Y. 10001

---

CONGRATULATIONS AND BEST WISHES TO

OUR DEAR BELOVED SON

**VOLVI**

UPON HIS GRADUATION

FROM

**MR. and MRS. HALPERT**

**Yanky, Moshe and Grandparents**

---

MAZEL TOV AND BEST WISHES

TO OUR COUSIN

**ROMMY REICHMAN**

**YOSSI, ESTHER RUCHI and SHMULI**

---

**Shalom !!!**



Mazel Tov and Best Wishes to  
**JACK METH**  
Continued success in your future  
MR. and MRS. MEILECH MIODOWNIK  
MR. and MRS. CH. ESTERSOHN

---

Congratulations to  
**LEIBISH**  
upon his graduation  
May he "score the goals" necessary for a successful future  
**ROD GILBERT**

---

**B. WILHELM & CO.**  
157 Division Avenue  
Brooklyn, New York 11211  
Headquarters for  
**Oneida, Stainless Steel, Melmac, Silver Plate**

---

Mazel Tov to  
**AVI**  
from  
MR. and MRS. CHANINA KATZ  
Best Wishes for a Happy and Successful Future

---

לידינו האהוב  
יצחק גאלדבערג  
עלה והצלח  
ה"ק בית יעקב אהב שלום

---

Congratulations to our Dear Nephew  
**יקותיאל מנחם נ"י**  
RABBI and MRS. FARBER and FAMILY

---

We Love You  
**MATIS**  
With Affection and Admiration, the Attainment of your  
Goals and Dreams will be our Nachas  
Love, from:  
BUBA, ZAYDA, MA, DAD, MIRIAM, AVI and MOSHE

---

Heartiest Mazel Tov to Our Dear Son  
**YAAKOV**  
upon his graduation  
RABBI and MRS. FELDBERGER

---

Mazel Tov and much Hatzlacht to our dear  
**AVI KATZ**  
With Love  
AUCHIE and MOISHE ARON and FAMILY

---

Congratulations to  
**THE 1974 GRADUATING CLASS OF T.V.H.S.**  
from  
**HARRY HUSARSKY**

---

Congratulations to  
**ABE BORENSTEIN**  
upon his graduation  
from  
**FRANK A. KLEIB**

---

Congratulations and a Hearty Mazel Tov  
To Our Dearest  
**UNCLE YANKEL**  
VOLVI, FRUMY, TZVI, MEYER, ARYEH LEIB FELDBERGER

---

לכבוד אחינו אהרן יוסף נ"י  
הצלחה רבה במעשיך עכשיו ולעתיד מאת  
אחיותיך, יהודית ואסתר

---

Congratulations to our Son and Brother  
**IRA GOLDBERG**  
upon his graduation  
from  
MOM and CARL

---

**MATIS**  
You have always been a tremendous source  
of Nachas to us. ....  
May you continue to go  
מחיל אל מחיל  
and attain the fulfillment of your fondest hopes and dreams  
Love, from  
GRANDMA and GRANDPA

---

Congratulations and Special Thanks to  
**Yehuda Benedikt and Borech Schreiber**  
from  
Y.A. and THE SCROLL BUSINESS MANAGERS

---

Congratulations to  
**AVI PERLSTEIN**  
from  
SOLOMON SANDER KOSHER BAKE SHOP  
159 Lee Avenue — EV 7-7411

---

Best Wishes to  
**SRULY REISMAN**  
from  
THE BANKER FAMILY

---

Congratulations to  
**AVI PERLSTEIN**  
from  
LEON KITTY CO. — FARMERS OUTLET DIST.  
15 Harrison Street, New York, N. Y. 10013 431-6830

---

To Our Dear Brother and Uncle  
**S I D**  
Best Wishes and Good Luck Upon Your Graduation  
Love  
TULY, LAURIE and DOVI

---

Best of Luck in Your Future Endeavors to  
**HESHY PERLSTEIN**  
from  
SURI, RUTHY and YITZCHOK

---

Mazel Tov and Lots of Hatzlacha to  
**SHIMSHI LONNER**  
from  
FAMILY BEHREND

---

Congratulations to  
**MOSHE OLLECH**  
from  
LOUIS COHEN and CORNELL BEVERAGES  
4409 14th Avenue, Brooklyn, N. Y. — TR 1-2340

---

To Our Dear Grandson and Nephew  
**N O R M A N**  
Best Wishes of Success in Your Life  
GRANDMA and UNCLE and AUNT SELINGER

To Our Favorite Nephew From Williamsburg  
**CHAIM PINCHAS SCHNELL**  
Mazel Tov on Your Graduation  
UNCLE YANKEL, AUNT ROSHIE, DOVID, BRACHA,  
SHIFRA and YONASHAN SCHNELL  
Chicago, Illinois

---

Congratulations to  
**THE SENIORS OF 1974**  
From Their English Teacher  
**RABBI I. NISSENBAUM**  
and his Chemistry Classes

---

To Our Dear Nephew  
**DOVID NEWHAUSER**  
Mazel Tov and All The Best Wishes  
For A Successful Future  
UNCLE MENDY and TANTE ANNE  
SCHACHTER and FAMILY

---

TO  
**THE CLASS OF 1974**  
Congratulations on Your Graduation  
May your families be worthy to see  
Great Accomplishments from you.  
ESTHER, LEAH and CHANNA  
NIECES TO MENACHEM KOHL

---

Mazel Tov and Best Wishes to Our Nephew  
**S R U L Y**  
For Success In Future Endeavors  
RABBI and MRS. HERBERT HOROWITZ and NATHAN

---

Congratulations and Best Wishes to Our Son and Brother  
**H E S H Y**  
upon his graduation  
DAD, MOM, CHAVI, MAYER, LILA

---

Mazel Tov to Our Brother and Uncle  
**JACK METH**  
upon his graduation  
SHELDON, MARCIA and AVI

---

**DAVE'S PLUMBING SUPPLY CO., INC.**  
473 GRAND STREET  
BROOKLYN, N. Y. 11211

A Hearty Mazel Tov to Our Dear Brother and Uncle  
**MOSHE GRUSHKO**  
from  
YOSSI, ROCHELLE, BAT-SHEVA and YEHUDA ARYEH

---

To Our Dear Nephew  
**ITCHY BRAUN**  
Our Best Wishes for A Successful Future  
UNCLE MENDY, TANTA ANNE, BENCY and BUMY

---

Congratulations to  
**YEHUDAH LEIB and CHAIM BARUCH WECHSLER**  
from  
**LANDSEAS CORPORATION**  
1212 AVENUE OF THE AMERICAS

---

Congratulations and Best Wishes to  
**ELIEZER BERGER**  
from  
**BURTON NEMETH**

---

Lots of Luck to  
**HESHY**  
upon his graduation  
(FROM MENDEL)  
from  
**K & S FISHERY**  
3915 13th Avenue

---

Congratulations to  
**YOSSI ASZKNAZY**  
For The Best  
from  
A FRIEND

---

Congratulations to  
**YECHIEL STEINMAN**  
**DOUBLE "D" CLEANERS**  
**DASOL CLEANERS, INC.**  
Forest Hills, N. Y. 11375  
Forest Hills, N. Y. 1375

---

A FRIEND OF  
**JOSEPH STIENFELD**  
A. J. SCHUBERT CO. INC.

Congratulations to My Nephew  
**ITCHY**  
upon his graduation  
May he bring his family lots of nachas.  
UNCLE SAM, TANTA FEIGA and MOSHE

---

CONGRATULATIONS TO  
**MATIS BLUM**  
from  
**LONG BEACH CHEMISTS**  
170 West Park Avenue  
Long Beach, L. I., N. Y.

---

Congratulations to  
**YEHUDAH and CHAIM WECHSLER**  
from  
**UNO SHIPPING CO. INC.**  
Freight Forwarders  
15 Maiden Lane

---

To My Dear Nephew  
**HESHY**  
Congratulations and Best Wishes for Continued Success  
Your Proud Uncle  
**NECHEMIA GREENBLATT**

---

Congratulations to  
**HESHY BELLER**  
upon his graduation  
**METROPOLITAN SAVINGS BANK**

---

Compliments of  
**EMAR SEPARATER COMPANY**  
3418 NORTHERN BOULEVARD  
LONG ISLAND CITY, NEW YORK 11101

---

Mazel Tov and Best Wishes to  
**YECHIEL STEINMAN**  
upon his graduation  
From His Uncle  
**YITZCHOK HIRSH**  
Miami Beach, Florida 33139

---

Congratulations to  
**JOSEPH STEINFELD**  
upon his graduation  
from  
A FRIEND

Congratulations to  
**MICHAEL HENDLER**  
upon your graduation

RABBI and MRS. MORRIS LUWISH and CHILDREN

---

Congratulations to  
**IRA GOLDBERG**  
from  
H. SOLOWAY  
PLUMBING & HEATING CO., INC.  
348 South 4th Street, Brooklyn, N. Y. 11211  
ST 2-3537

---

Congratulations and Best Wishes to  
**YEHUDA FROMOWITZ**  
WEINGARTEN GLATT  
Kosher Meat - Poultry - Provisions

---

Congratulations to  
**YITZCHOK BLAU**  
from  
MARC AIR CONDITIONING & REFRIGERATION CORP.  
360 Broadway, Brooklyn, N. Y. 11211  
782-2244

---

Mazel Tov to  
**ROMMY REICHMAN**  
from  
CHAVI and PAUL JACOBS

---

Congratulations to Our Beloved Son  
**YITZCHOK EISENSTEIN**  
From His Parents  
MR. and MRS. DAVID EISENSTEIN, HARRY,  
YACOB and MOSH

---

Congratulations To Our Beloved Nephew  
**YEHUDAH GUTWEIN**  
REV. and MRS. JOSEPH FISCHMAN

---

Best Wishes and Congratulations to  
**MENDY OESTREICHER**  
DR. and MRS. SAMUEL COHEN and FAMILY

Mazel Tov and Best Wishes to  
**MOSHE GOTTLIEB**  
from  
BILLY and MIRIAM SCHREIBER  
ARIELLA, LISA and MOSHE

---

Congratulations and Best Wishes to  
**YEHUDA FROMOWITZ**  
on his graduation  
MR. and MRS. CHAIM FRAIMAN and FAMILY

---

Congratulations  
**HESHY**  
You Finally Made It!!  
Good Luck, Love  
PUIU and JUDI

---

Congratulations and Best Wishes to  
**BENJY**  
from  
YOUR FRIEND CHAIM

---

Mazel Tov to Our Dear Son  
**MICHAEL HENDLER**  
ברכה והצלחה  
YOUR FATHER, MOTHER, SISTER and ZEIDE from  
ארץ ישראל

---

TO  
**YUSSIE CHAITOVSKY**  
Mazel Tov V'Hatzlacha Rabah  
from  
MALKIE and NORMAN GOLDBERG

---

Mazel Tov!!!  
**YESHAYA and CHAIM STERN**  
upon their graduation  
from  
YOUR FATHER, MOTHER and SISTER

---

Best Wishes to Our Son  
**CHAIM SCHNELL**  
upon his graduation  
from  
TATTY, MOMMY and BRYNA

Congratulations to  
**YANKEL FELDBERGER**  
from  
MR. and MRS. SHELDON BEREN

**B. WILHELM & CO.**  
157 DIVISION AVENUE  
BROOKLYN, N. Y. 11211

Headquarters for  
Oneida, Stainless Steel, Melmac and Silver Plate

Best Wishes to  
**YANKEL FELDBERGER**  
from  
CHASKEL and CHERYL

Compliments of IRVING TALMAN and J. HERBERT JOSEPHS to DAVID A. SCHWARTZ.  
Congratulations to JEFFREY STERN upon his graduation from STERN FAMILY.  
Congratulations to CHAIM STERN upon his graduation from STERN FAMILY.  
Congratulations to YECHIEL STEINMAN from MR. and MRS. KERNKRAUT.  
PHILLIPS PHARMACY, 3921 Ninth Ave., Brooklyn, N. Y. congratulates BENJY GOLDSTEIN.  
B&L ZIPPER CO., 4724 New Utrecht, Brooklyn, N. Y. congratulates BENJY GOLDSTEIN.  
S. BRAHMS INS. AGENCY INC. congratulates BENJY GOLDSTEIN upon his graduation.  
QUALI-TIE NECKWEAR CO., 134 Allen St., N. Y. 260-0600 congratulates BENJY YITZCHOK.  
Congraulations to JOSEPH STEINFELD from HIS PARENTS.  
Congratulations to our nephew, YUDY, from THE SALOMON FAMILY.  
Best wishes to DAVID SITKO from BORO FUEL OIL CO. INC.  
Congratulations to our nephew YUDY — SOLOMAN FAMILY.  
Congratulations to YANKEL FELDBERGER from TZIPORAH and ELISHA.  
STUART SLATER PHARMACY, 63 Lee Avenue, Brooklyn, N. Y.  
LEISER CHOCOLATE CO., 71 Lee Avenue, Brooklyn, N. Y.  
BENCRAFT HATTERS, Broadway, Brooklyn, N. Y.  
GREYSTONE KOSHER L'IMHADRIN MEATS, 176 North Long Beach Road.  
Best wishes to LAZER BERGER from A FRIEND.  
Best wishes to HESHY from DR. S. GOODMAN.  
Congratulations to YOSSIE ASZKNAZY from MEAL MART.  
Mazel Tov to BENNY, you're a great brother, love, your sisters, IDE and SIMA.  
Best wishes to AVROHOM M. WASILSKI from CO-OP SALES CO.  
ERNEST FOOD MART, 386 Broadway, Brooklyn, N. Y.  
Congratulations to YECHIEL STEINMAN from AMSCO SCHOOL PUBLICATIONS.  
BERNIE JEWELRY, 1986 Ralph Avenue, Brooklyn, 34, N. Y. Tel. 241-0606.  
MULLERS POULTRY, Kingston Avenue, congratulates B. GOLDSTEIN.  
SAV-ON MILK FRESH BAKERY, 1401 Foster Avenue congratulates Y. FROMOWITZ.  
Congratulaions to YEHUDA FROMOWITZ from MR. and MRS. K. SAFIR and FAMILY.  
Congratulations to YEHUDA FROMOWITZ upon his graduation from YOSSIE FRAIMAN.  
Congratulations to YEHUDA FROMOWITZ from GROSSMAN'S FRUIT AND VEGETABLE.  
Best wishes from THE SAFER FAMILY to IRA GOLDBERG.  
LEIDER'S FRUIT CENTER, 322 Roebling, congratulates IRA GOLDBERG.  
Congratulations to YEHUDA GUTWEIN from MURRY FEILDS.  
Compliments from F&L QUALITY FABRICS, 260 West 39th Street to YEHUDA GUTWEIN.  
Compliments to MICHAEL HENDLER from MR. and MRS. SCHOEN.  
Compliments to MICHAEL HENDLER from FLORENCE LANDES.  
Compliments to MICHAEL HENDLER from KEW CLEANERS AND TAILORS.  
To MICHAEL HENDLER with best wishes of success — FAM. M. MILGROM, Antwerp.  
Congratulations to NOAH KLOR from WALL STREET CAMERA EXCHANGE INC.  
B&E CANDY STORE, 5421 New Utrecht Avenue, Brooklyn, N. Y. 1219  
Congratulations to JACK METH from VIC SOX CORP.  
Mazel tov to JACK from SAM MARMOR.  
KOVA HATTERS, 4311 13th Avenue, Brooklyn, N. Y. Tel. TR. 1-2944.  
EAGLE'S DISCOUNT ELECTRONICS, 5115 13th Avenue, Brooklyn, N. Y. Tel. 438-4401.